

1 專題 主題：花園紀事	14 昆士蘭專頁 搭火車千里送聖經	27 文苑 從《哪吒2》到《聖經》解讀
2 社論 為了一園子的繁花	15 昆士蘭專頁 越曠野 去宣教	28 文苑 老王一家
3 專題 在澆種中經歷上帝的同在	16 生命的旋律 想念妳 喜婆婆！	29 國際時事 克什米爾是印巴的「懸頂之劍」
4 專題 常見且易種的蘭花	17 雲彩集 藝界有情天	30 生活資訊 早教中心數感教育 啟發孩子數學思維
5 專題 愛在一隅方圓	18 藍山集 以愛以誠的事奉	31 生活資訊 社區短訊
6 專題 我家花園的故事	19 藍山集 人生的說明書	32 愛心匯點 未婚媽媽離家去 孤鶴頓成斷線筆
7 專題 秋天的果實	20 閱讀與思考 打開聖經新視野	33 雲彩集 愛斯貴高齡頤養院 復活節探訪傳主愛
8 天路心語 蒙福的國度	21 閱讀與思考 《禱告的藝術》：耶穌禱文	34 雲彩集 光照塵寰顯主恩 達及耄耋蒙救贖
9 天路心語 為澳洲禱告	22 教會消息 教會消息	
10 天倫樂 情緒的表達與管理	23 健康寶庫 腎臟小知識	
11 生命線 享受親情之愛	24 健康寶庫 健康資訊	
12 智慧之窗 美味尋珍	25 美味人生 燒烤蔬菜 為友情開大門！	
13 智慧之窗 耶穌受洗	26 美味人生 大蝦伴椰菜花飯	

基督教角聲佈道團 Chinese Christian Herald Crusades

郵寄地址：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113 手機：0416 626 484 電郵：hmau@cchc.org

總會地址：156-03 Horace Harding Expressway, Flushing, NY 11367, USA

電話：1-718 359 2030 傳真：1-718 359 2502 電郵：herald@cchc.org

出版：基督教角聲佈道團有限公司

本月金句：「耶和華神在東方的伊甸立了一個園子，把所造的人安置在那裡。」—《聖經》—



人類最初的住處是園子。「耶和華神在東方的伊甸立了一個園子，把所造的人安置在那裡。」

澳洲的住房，園子是重要的元素。一幢獨立屋(House)，前後都會有花園。即使是公寓大樓，其中的陽台，也為生活預留了園子的空間。

種花植樹，不僅增添了生活的情趣，也使園子色彩繽紛，綠意蔥蘢。

願你我的生命中，都有一個美麗的花園。

—柳岸—

為了一園子的繁花

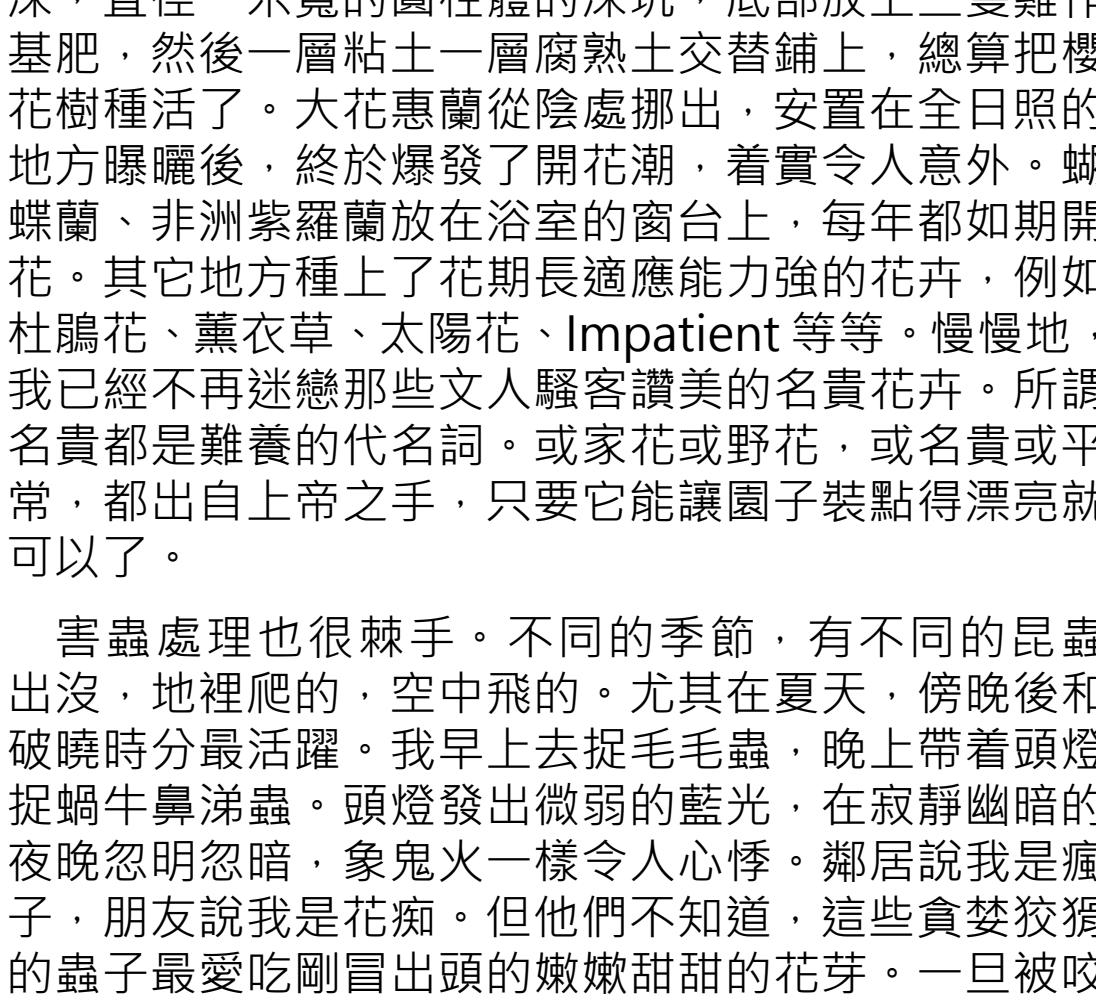
利利安

我從未夢想過會有一個花園，但當我有了自己的花園，夢想就開始了。國色天香的牡丹花必須有，花中皇后的玫瑰花不能少，花之君子的蘭花不容遺落，還有輕柔如夢的櫻花樹，恬靜優雅的茶花樹，多汁甘香的甜橙樹……

很快，園子裡所有能種植的土地都種滿了；接着，所有能掛花盆的地方都掛上了花盆；然後，為了攀爬植物，圍牆上安裝了網格狀的架子。終於，再找不到一處可種植的地方，才心安。

可是一年、兩年過去了，牡丹花苗只長葉不開花，玫瑰花只有一兩朵，蘭花雖葉子茂盛，也是不肯長花莖，橙樹苗更詭異，既不長新葉也不落一片舊葉。哪裡出了問題呢？於是走進了圖書館尋找答案。

原來植物能夠健康生長是有條件的。從熱帶到寒帶，不同的土壤，不同的光照度，對應生長各種各樣合適的植物。這些基本的條件包括土壤的土質與酸鹼度、降雨量、溫度、濕度、光照度、空氣流通的程度、害蟲的控制等等。



我在二手店買了一本植物手冊，當中羅列了一系列的植物生存的各項條件要求，我決定依書照做。

首先我放棄牡丹、玫瑰和甜橙樹，因為園裡沒有合宜地方。但我太愛櫻花樹，決定改良園子裡的粘土。花了整整一個月的時間，一點一點地挖出了一個一米深，直徑一米寬的圓柱體的深坑，底部放上三隻雞作基肥，然後一層粘土一層腐熟土交替鋪上，總算把櫻花樹種活了。大花惠蘭從陰處挪出，安置在全日照的地方曝曬後，終於爆發了開花潮，着實令人意外。蝴蝶蘭、非洲紫羅蘭放在浴室的窗台上，每年都如期開花。其它地方種上了花期長適應能力強的花卉，例如杜鵑花、薰衣草、太陽花、Impatient 等等。慢慢地，我已經不再迷戀那些文人騷客讚美的名貴花卉。所謂名貴都是難養的代名詞。或家花或野花，或名貴或平常，都出自上帝之手，只要它能讓園子裝點得漂亮就可以了。

害蟲處理也很棘手。不同的季節，有不同的昆蟲出沒，地裡爬的，空中飛的。尤其在夏天，傍晚後和破曉時分最活躍。我早上去捉毛毛蟲，晚上帶着頭燈捉蝸牛鼻涕蟲。頭燈發出微弱的藍光，在寂靜幽暗的夜晚忽明忽暗，象鬼火一樣令人心悸。鄰居說我是瘋子，朋友說我是花痴。但他們不知道，這些貪婪狡猾的蟲子最愛吃剛冒出頭的嫩嫩甜甜的花芽。一旦被咬了，一年的辛苦與期望都會付諸東流。

為了一園子的繁花，我不得不每天在它們的世界裡巡視，看顧守護着它們，澆水、施肥、除草和除蟲。而它們也要努力追逐陽光，探索水源，爭奪地盤、搶掠養分，躲避各種不知從何而來的、絕不留情吞噬它們的昆蟲。能夠活着，能夠開花，繁衍後代，生息下去，並不是一件容易的事情。

但是上帝的旨意，誰能猜透呢？每一顆草，每一朵小花，都有上帝賜予的季節、週期和韻律。一切的美好又豈會是偶然的呢？！



龍寶山華人永遠陵園

Castlebrook • Forest Lawn • Pinegrove • Northern Suburbs • Rookwood

未雨綢繆 安枕無憂

風水寶地 / 永久使用權 / 管理完善 /

免息分期 / 五大陵園 / 多款選擇

專業顧問：國語、粵語、上海話、潮州話

免費諮詢：02 9269 0288



lungposhan.com.au

在澆種中經歷上帝的同在

陳耀林

在生活中，花以其獨特的魅力成為人們情感交流的橋樑，承載着友誼的芬芳，綻放出溫暖人心的光彩。

今年二月的一個週末，我看望老朋友老顧，順道敘敘家常。我們談起種菜養花的話題，回憶起年輕時在國內插隊的日子——他在江西，我在江蘇，彼此都有種菜的經歷。

如今，他在家中的小園裡種植了生菜、茄子、長豇豆、絲瓜、米莧、黃瓜和冬瓜，一片綠意盎然，生機勃勃。



圖為老顧的冬瓜

人。老顧每天澆水施肥，勤勞耕耘，植物似乎也懂得回報他的用心。當花朵綻放、果實成熟時，那份喜悅難以言表。今年的冬瓜特別茁壯，種在茶樹下，冬瓜葉與茶花交相輝映，景色宜人，結出了八個大冬瓜，最大的竟重達24斤！

老顧笑着對我說：「種菜養花，不僅陶冶情操、享受田園之樂，還有益身心健康，是一種生活的樂趣。」我們互相分享經驗，談得十分盡興。坐在園中，一邊品着香濃的咖啡，一邊聽他娓娓道來，不知不覺，時間飛逝。



老顧送的蘭花，期待蘭花開放的日子

當我準備離開時，老顧知道我喜歡蘭花，特地送我一盆。他的心意令我感動。蘭花不僅外觀清雅脫俗、香氣幽遠，更有一種超然的氣質，彷彿是大自然的精靈。蘭香沁入心脾，令人神清氣爽，煩憂隨之消散。對我而言，蘭花不只是植物，更是一種精神象徵，也是一份深厚情誼的見證。

在現代生活的忙碌與喧囂中，種菜養花如同上帝賜下的一束柔光，使我們靜心與大地對話。許多人從中獲得生活的情趣。我也不例外，在陽台上開闢了一片小天地。每一捧泥土，每一次澆水施肥，都是對生命的呵護與期盼。看着一粒粒種子在泥土中悄然發芽、生長、開花，讓我深刻體會到生命的奇妙。每一個階段都是上帝的作為，見證着祂的創造與慈愛。每一朵花，皆有其獨特姿態，彷彿上帝的使者，教導我們欣賞生活的美好。

正如《創世記》第一章11節記載：「神說，地要發生青草和結種子的菜蔬，並結果子的樹木。」種植不只是生活的樂趣，更是敬拜與感恩的方式。我們在澆種中經歷上帝的同在，也在花開果熟中看見祂的榮耀。



城光基督教會現誠聘一位牧者

需要具備福音派神學畢業學位／能以粵語或普通話講道，具有英文溝通能力／愛神、愛人／有傳福音的負擔／能與教會執事會一起同工，按照聖經教導來帶領教會屬靈成長。

有感於被神呼召者，請將履歷、得救及蒙召見證

寄至聘牧委員會**bcccrecruit@gmail.com**

常見且易種的蘭花

圖／文：幽客

蘭花，是深受世人喜愛的花卉品種之一。蘭花素以「高潔、優雅、幽香」三美俱全，又以「氣清、色清、神清、韻清」四清著稱；蘭花是上帝美妙創造的花中傑作，從古至今都是人們心目中美好事物的寄慰和象徵，不僅擁有「君子之花」和「空谷佳人」之雅譽，更是人們用來贈送親朋，以表達慶賀、祝福、慰問或安撫等心情的代表之物。

特別是隨着蝴蝶蘭培育技術取得突破性發展，加上在行銷方面的推波助瀾，蝴蝶蘭早已成為普羅大眾家中的常客，即便平日最沒時間照顧花卉的人，家裡也會有蝴蝶蘭的身影。不過，對許多人來說，蝴蝶蘭雖美，能種得活的卻不多，以至有人誤以為這些花只能用來送禮和觀賞，花謝之後就要丟掉。

蘭花被稱為「君子」和「佳人」，難免會有那麼點兒「身驕肉貴」，讓養花新手感到比較難伺候。其實，這些問題，在愛我們的上帝眼裡，也是看顧周全的。若有愛養蘭花之意，不妨先從以下幾個品種入手，等累積一定經驗再嘗試種有難度的也不遲。這些品種的蘭花，不僅常見、易種，而且花多、色艷，優雅得來，還平易近人，成活率非常高。

第一種：蘆莖樹蘭 (Epidendrum Orchids)

相信不論在澳洲各州各地，都不難看到這種蘭花，許多公眾場所或私宅門前的大樹之下，都很容易見到它們。

這種蘭花適應力很強，生命力旺盛，其大部分根部暴露在外，靠吸食周圍空氣帶來的養分，就可以生長和繁衍。也就是說，基本種下之後，無需刻意照顧和管理，大自然的日曬雨淋就足以提供它們生長所需的一切。

蘆莖樹蘭還有一個優勢，就是它經常在生長過程中，把新根生在莖部的中間，這樣，你只需剪下帶根的莖部，就可以獲得一株新的花苗。而且，這樣繁衍的速度還很快，你只要一根花苗，不需幾年工夫，就有一片花田。有不少公眾場所，就利用這個特色來造花牆，成本低，見效快，美觀實惠。

蘆莖樹蘭有五個最常見的花色，分別為橙色、紅色、紫色、黃色和白色，它們每年可以開花幾次，而且花期通常相對較長，家裡種不妨集齊這些顏色，五彩繽紛煞是好看。

第二種：石斛蘭 (Dendrobium Nobile)

石斛蘭也是蘭花中的一個大家族，野生石斛通常生長在樹木或岩石縫隙之間。石斛蘭開花時滿徑是花，四面散開，清新亮麗，給人朝氣蓬勃的感覺。它們不僅美觀，而且藥用價值也很高，早在千年以前，我們的祖先就懂得用石斛製藥。如今，蘭花市場已培育出兩千多個品種的石斛蘭，可見其受歡迎程度，一點不亞於任何一個品種的蘭花。

石斛蘭很好養，它們不怕曬，而且耐寒，是所有蘭花中最耐寒的品種，一般種在樹下或掛盆種在欄柵邊上，都是不錯的選擇。石斛忌乾燥，需要充足水分，但也怕積水引起爛根，因而，種植的材質要求較好的透水性，但只要排水通暢，就是種在泥土裡也是無妨的。

講到石斛，需要提一筆，我們澳洲也有原產的石斛蘭。大明石斛 (Dendrobium Speciosum) 雖然也叫石斛，但與上面提到的石斛差別很大。大明石斛個體粗壯，葉子厚實，花卉艷麗，集中在花莖頭頂生出，好像一根大辮子。

兩種石斛蘭都屬於天生天養種類，種下就不需要精心照顧，甚至連花肥都不需要放太多，季節到了，花自然開。

第三種：蝴蝶蘭 (Phalaenopsis)

蝴蝶蘭就不需要太多的介紹了，主要針對一個問題，為什麼容易枯死？

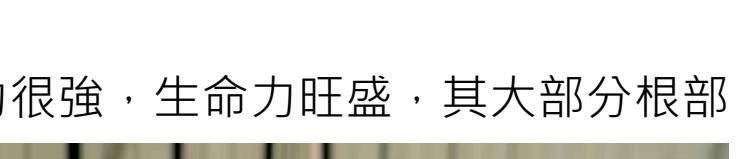
就這個問題，網路上有無數「妙招」，不同人有不同方法。這說明蝴蝶蘭其實並不難養，只是因地制宜，沒有統一的定律。

一般講，蝴蝶蘭也不需要特別照顧。我的做法，會在花開之後，給它換一次盆子。對新手來說，包裹根部的水苔，並不好控制水分，一旦水分控制不好，很容易造成爛根，導致蘭花死亡；再者，水苔舊了容易生黴菌，這也是蝴蝶蘭的一大殺手。我喜歡用木屑、石塊、木炭這些材質來取代水苔，因為這些材質透氣通水好，木屑吸水性也好，非常適合蝴蝶蘭喜濕潤，怕積水的特性。

蝴蝶蘭不宜直接暴露在陽光下，適合放置在通風好，蔭涼有點潮濕的地方。最好選定一個地方，觀察幾個月，看它生長良好，就不要移動，讓其自然生根和長葉。只要它活得舒服，一年開兩次花都不足為奇。

上帝創造每一種花卉，都有特別的寓意。看到萬紫千紅的蘭花，自然而然地，我想起《聖經》這段經文，就忍不住要開口讚美祂：

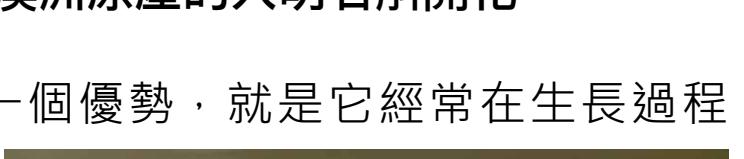
「耶和華啊，祢所造的何其多！都是祢用智慧造成的，遍地滿了祢的豐富。」（《詩篇》一百零四篇24 節）



密密麻麻的石斛蘭花



蝴蝶蘭再度開花



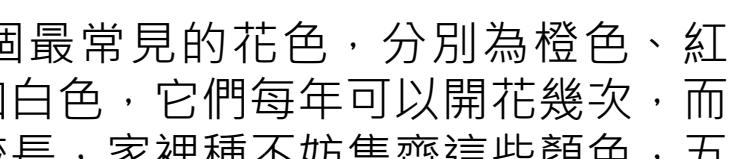
澳洲原產的大明石斛開花



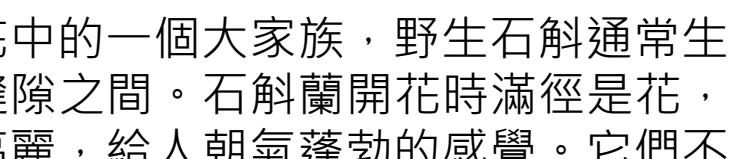
蝴蝶蘭再度開花



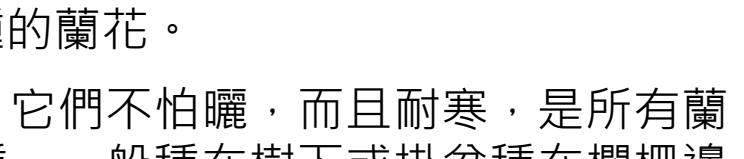
蝴蝶蘭再度開花



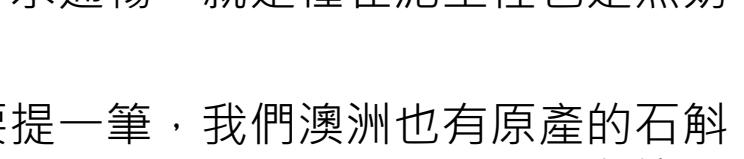
蝴蝶蘭再度開花



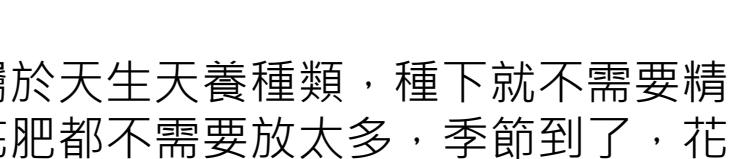
蝴蝶蘭再度開花



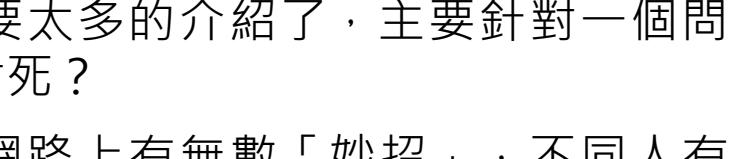
蝴蝶蘭再度開花



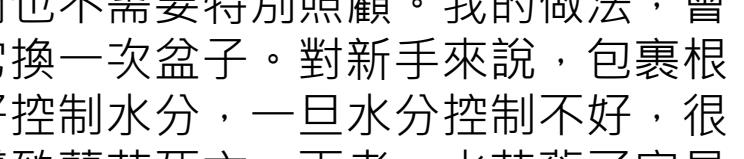
蝴蝶蘭再度開花



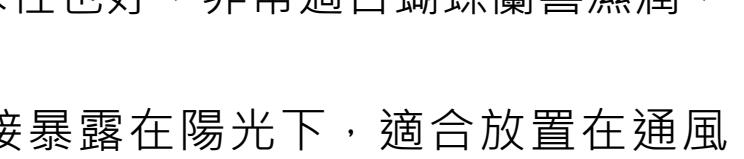
蝴蝶蘭再度開花



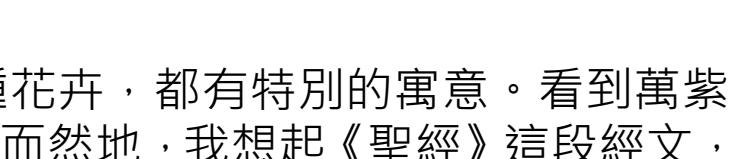
蝴蝶蘭再度開花



蝴蝶蘭再度開花



蝴蝶蘭再度開花



蝴蝶蘭再度開花



蝴蝶蘭再度開花



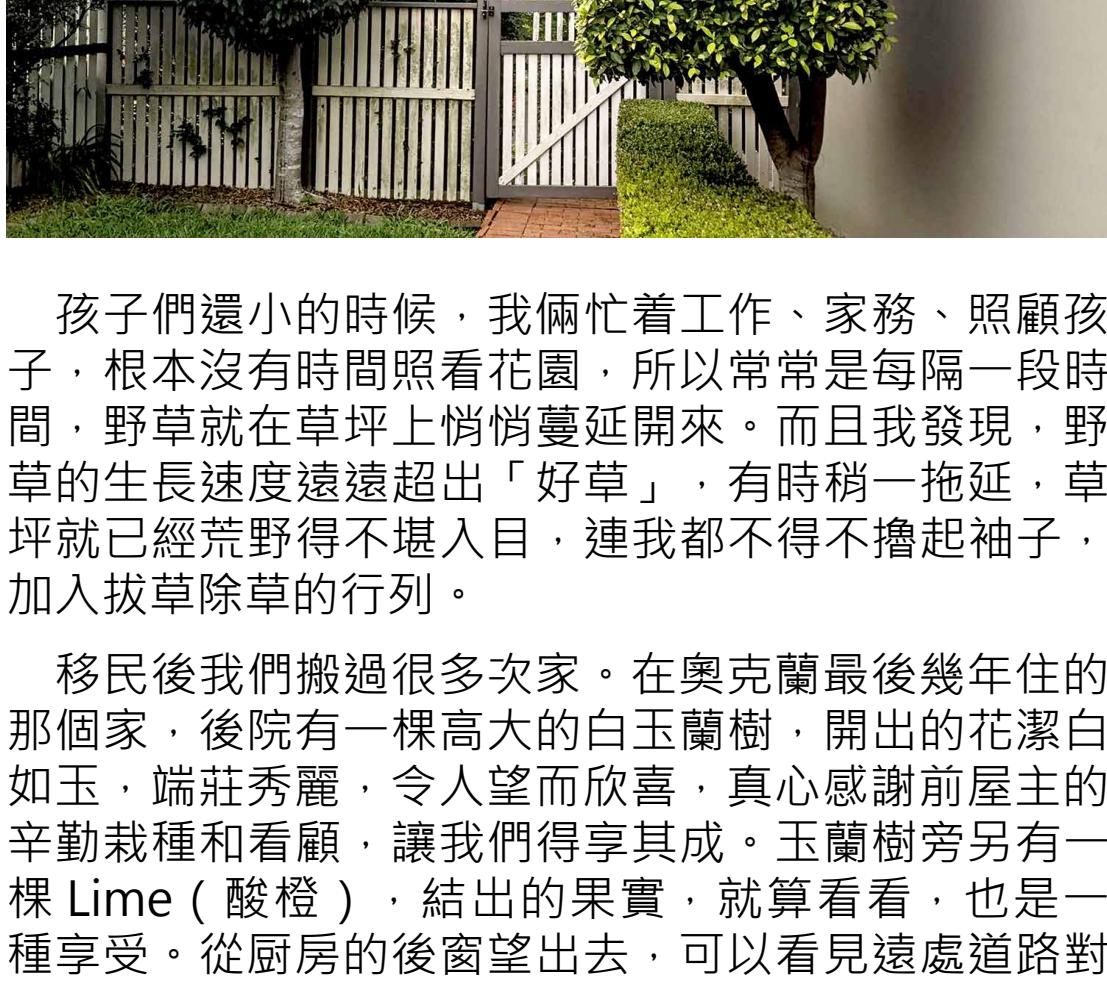
蝴蝶蘭再度開花

蝴蝶蘭再度開花

愛在一隅方圓

筱玉

20多年前，從國內移民到海外，一個很大的變化是，自家擁有了一个院子。家務多出一大塊，也是特別需要體力的活兒，就是打理花草樹木。自己以前從未接觸過園藝，又手無縛雞之力，這個活兒自然就落到了老公 Michael (以下稱老麥) 身上，幸好他當仁不讓，樂此不疲，感謝主。



孩子們還小的時候，我倆忙着工作、家務、照顧孩子，根本沒有時間照看花園，所以常常是每隔一段時間，野草就在草坪上悄悄蔓延開來。而且我發現，野草的生長速度遠遠超出「好草」，有時稍一拖延，草坪就已經荒野得不堪入目，連我都不得不擼起袖子，加入拔草除草的行列。

移民後我們搬過很多次家。在奧克蘭最後幾年住的那個家，後院有一棵高大的白玉蘭樹，開出的花潔白如玉，端莊秀麗，令人望而欣喜，真心感謝前屋主的辛勤栽種和看顧，讓我們得享其成。玉蘭樹旁另有一棵 Lime (酸橙)，結出的果實，就算看看，也是一種享受。從廚房的後窗望出去，可以看見遠處道路對面的兒童遊玩地 (Playground)，常有小孩兒玩耍；蜿蜒的道路上有汽車在移動，這場景也算是鄉村裡一幅立體的城市「動」景吧！

夏季的傍晚，我們一家就坐在後院的 Deck (露天平台) 上喝着啤酒，賞着玉蘭花，還有遠處的風景，好不愜意！女兒那時才兩歲多，屁顛屁顛地跟着大人轉，抓起空酒瓶還好奇地舔舔，想嚐嚐啤酒的滋味，讓大家忍俊不禁。

如今在悉尼的這個家，算來也有十多年了，前院有兩棵綠植，由於我家地勢高於路邊電線桿的位置，而連接我家的電線經過這兩棵小樹的上方，所以必須經常地修剪，否則樹枝很容易就長到電線的高度。澳洲的氣候，只要連着下幾天雨，樹木就會瘋長，沒幾日就又碰上電線了。我家老麥就只能常常架起梯子，爬上去修剪，他美其名曰「有氧」gardening (園藝)。

兩棵小樹一左一右，左邊是球形的，右邊是方形的，這一隅方圓成了老麥「有氧」gardening 的亮點。每次一修剪完，他必叫我去看看，邊問我：你看這樣好不好？我知道他這是想讓我誇他呢。我就毫不吝嗇地豎起大拇指，誇獎他修剪得太好啦！比專業園藝師還好！實在是好！兒女回家見了也會誇獎一番。

說實在的，打理花園，真有點像有氧運動，因為往往要選天氣好的時候，藍天、白雲、陽光和新鮮的空氣，僅這些已經讓人心情愉悅了，再加上勞作、出汗，還有更重要的，這一隅方圓裡有愛與被愛的傳遞呀！

老麥花在園藝上的工夫和時間，是出於對這個家的愛；能夠為這個家付出愛心，他就很喜樂，哪怕幹的活兒又臟又累，哪怕要出力出汗；得到家人的讚賞和愛戴，他更感到快樂和滿足。

難道不是嗎？幸福可以很簡單，幸福往往在於能夠付出愛。

最近，我倆又開始想像和規劃今後的花園改建項目了，討論着這兒種啥，那兒種啥，還要開闢一片休閒喝茶的地方……

我倆滿懷感恩，感謝造物主，在這茫茫人世間，賜我們這一隅方圓，領略祂所造的一草一木，一花一樹，也讓它們承載和見證家人彼此的愛心，留下人生中美好溫馨的回憶。

恍惚間，我好像化作了一棵樹，紮根在這一隅方圓！

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

◎

我家花園的故事

天路客

我家有個花園，與我們的家庭一同成長。當三個女兒年幼時，我們生活繁忙，園中花草樹木任其天生天養，後園成了孩子們探險的天地。女兒漸漸長大，我才有更多時間打理花園。在三年的新冠疫情期間，後花園成了我的避風港；我居家工作，遠離病毒的威脅，也在園中找到安慰與安寧。這個花園，承載了許多美好的回憶。



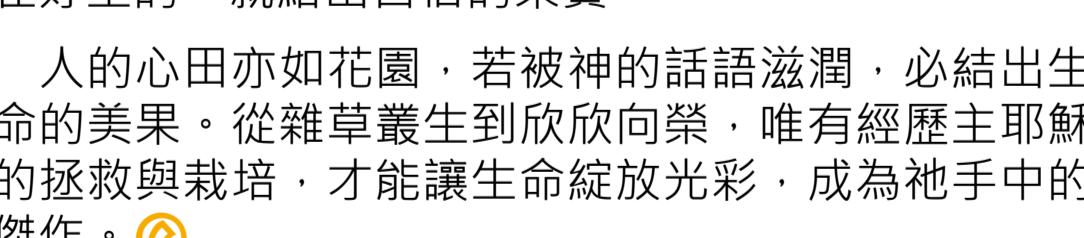
雜草叢生的園林

我們移民來到澳洲悉尼後，搬進一座一層高的磚板屋，前屋主是一位年邁的意大利人。後花園面積約有500平方米，園中矗立着一棵藍花楹 (Jacaranda)，樹下有個小型噴水池，是雀鳥嬉戲沐浴之所。園子的盡頭有個鐵皮屋與鐵欄，過去用來儲物與養雞。然而，這個園林因年久失修，雜草叢生，令人望而生畏。

作為新移民的我，毫無園藝經驗，感到一籌莫展。最初，我只好扮起「藍保 (Rambo)」，手握鋸子與斧頭，每逢週末便奮戰在後園。砍伐後，我用黑色的除草墊 (Weed Mat) 覆蓋泥土，整個園子鋪滿膠墊，景象頗為荒涼。

十年後，我們決定重建家園，將舊屋拆除，興建一座兩層樓房，也趁機拆除了鐵皮屋與雞欄，重新鋪設草皮，栽種我們喜愛的植物。目標簡單明確：草要生長緩慢 (Buffalo Grass)，植物不多，維護容易。新草地讓我們能在後園露營；我們曾養過一隻拉布拉多犬 Jesse，牠最愛在草地上奔跑嬉戲。

又過了十年，我們在後園建造了一間祖母屋。我也正式開始規劃花園的佈局：設有菜園、瓜棚、小徑、護土牆，種植各式花卉、果樹與蔬菜。



打造美麗的花園

園藝是一門學問，而《聖經·創世記》對自然秩序的描述，成了我園藝設計的靈感來源。神造光分晝夜，造空氣與水源，使草木結種子、果樹結果子，各從其類；又造活物與昆蟲、照祂的形象造人，使人治理大地。我也成了地上的一名園丁，要顧及土壤、種子、水分、陽光、授粉、除蟲、施肥與修剪等工作。

在祖母屋前，我設了一個菜園與瓜欄；陽光充足的地方設了堆肥箱，將廚餘與枯葉放入，經三個月發酵後成為有機肥料，用於菜園。園中種植荷蘭豆、冬瓜、南瓜、西生菜，也有檸檬、橙、芒果與柑橘等果樹。我喜愛花草，花園中種滿山茶花、曇花、百合、多肉植物、仙人掌、日本楓葉、紅千層、紅花閉鞘薑與紫竹等。

前園植有紅綠相間的樹籬與地被植物，每年開出潔白繁花。女兒們曾為母親訂製一塊「路牌」作生日禮物，如今成了屋旁苗圃小徑的標誌，種滿太太喜愛的盆栽與特色植物。祖母屋後的庭園則主要栽種多肉植物。

花園中的回憶

後園承載着我許多溫馨回憶。我曾與三女兒以及愛犬 Jesse 在草地上露營，即使寒風刺骨，也覺幸福滿盈。我們曾驚喜發現自來的火雞與孔雀，牠們甚至在樹上過夜。2022年11月8日晚，我們一家人席地而坐，仰望星空，見證罕有的月全蝕奇景。二女兒出嫁當天清晨，她身穿旗袍，在後園與我們拍下珍貴的合照。三女兒也曾在園中舉辦性別揭曉聚會與孫兒的生日會，賓客滿堂，其樂融融。

聖誕節期間，我們為藍花楹樹掛上燈飾，燈火輝煌，令人憶起香港尖沙咀的柏麗大道。清晨，我常在園中漫步，欣賞花草瓜果，心中充滿對造物主的敬畏與感恩。

我特別喜愛一首詩歌《在花園裡》，其中唱道：

「獨步徘徊在花園裡，玫瑰花尚有晶瑩朝露，
忽有溫柔聲，傳入我耳中，乃是神子主耶穌。
祂與我同行，又與我共話，對我說，我單屬於祂；
與主在園中，心靈真快樂，前無人曾經歷過。」

這段歌詞正道出了我心中的滿足與喜樂。

生命如花園

《路加福音》第八章記載耶穌的撒種比喻：有種子落在路旁、石頭地、荊棘叢中，或落在好土上。那落在好土的，就結出百倍的果實。

人的心田亦如花園，若被神的話語滋潤，必結出生命的美果。從雜草叢生到欣欣向榮，唯有經歷主耶穌的拯救與栽培，才能讓生命綻放光彩，成為祂手中的傑作。

前園植有紅綠相間的樹籬與地被植物，每年開出潔白繁花。女兒們曾為母親訂製一塊「路牌」作生日禮物，如今成了屋旁苗圃小徑的標誌，種滿太太喜愛的盆栽與特色植物。祖母屋後的庭園則主要栽種多肉植物。

我特別喜愛一首詩歌《在花園裡》，其中唱道：

「獨步徘徊在花園裡，玫瑰花尚有晶瑩朝露，
忽有溫柔聲，傳入我耳中，乃是神子主耶穌。
祂與我同行，又與我共話，對我說，我單屬於祂；
與主在園中，心靈真快樂，前無人曾經歷過。」

這段歌詞正道出了我心中的滿足與喜樂。

打造美麗的花園

園藝是一門學問，而《聖經·創世記》對自然秩序的描述，成了我園藝設計的靈感來源。神造光分晝夜，造空氣與水源，使草木結種子、果樹結果子，各從其類；又造活物與昆蟲、照祂的形象造人，使人治理大地。我也成了地上的一名園丁，要顧及土壤、種子、水分、陽光、授粉、除蟲、施肥與修剪等工作。

在祖母屋前，我設了一個菜園與瓜欄；陽光充足的地方設了堆肥箱，將廚餘與枯葉放入，經三個月發酵後成為有機肥料，用於菜園。園中種植荷蘭豆、冬瓜、南瓜、西生菜，也有檸檬、橙、芒果與柑橘等果樹。我喜愛花草，花園中種滿山茶花、曇花、百合、多肉植物、仙人掌、日本楓葉、紅千層、紅花閉鞘薑與紫竹等。

前園植有紅綠相間的樹籬與地被植物，每年開出潔白繁花。女兒們曾為母親訂製一塊「路牌」作生日禮物，如今成了屋旁苗圃小徑的標誌，種滿太太喜愛的盆栽與特色植物。祖母屋後的庭園則主要栽種多肉植物。

我特別喜愛一首詩歌《在花園裡》，其中唱道：

「獨步徘徊在花園裡，玫瑰花尚有晶瑩朝露，
忽有溫柔聲，傳入我耳中，乃是神子主耶穌。
祂與我同行，又與我共話，對我說，我單屬於祂；
與主在園中，心靈真快樂，前無人曾經歷過。」

這段歌詞正道出了我心中的滿足與喜樂。

生命如花園

《路加福音》第八章記載耶穌的撒種比喻：有種子落在路旁、石頭地、荊棘叢中，或落在好土上。那落在好土的，就結出百倍的果實。

人的心田亦如花園，若被神的話語滋潤，必結出生命的美果。從雜草叢生到欣欣向榮，唯有經歷主耶穌的拯救與栽培，才能讓生命綻放光彩，成為祂手中的傑作。

前園植有紅綠相間的樹籬與地被植物，每年開出潔白繁花。女兒們曾為母親訂製一塊「路牌」作生日禮物，如今成了屋旁苗圃小徑的標誌，種滿太太喜愛的盆栽與特色植物。祖母屋後的庭園則主要栽種多肉植物。

我特別喜愛一首詩歌《在花園裡》，其中唱道：

「獨步徘徊在花園裡，玫瑰花尚有晶瑩朝露，
忽有溫柔聲，傳入我耳中，乃是神子主耶穌。
祂與我同行，又與我共話，對我說，我單屬於祂；
與主在園中，心靈真快樂，前無人曾經歷過。」

這段歌詞正道出了我心中的滿足與喜樂。

生命如花園

園藝是一門學問，而《聖經·創世記》對自然秩序的描述，成了我園藝設計的靈感來源。神造光分晝夜，造空氣與水源，使草木結種子、果樹結果子，各從其類；又造活物與昆蟲、照祂的形象造人，使人治理大地。我也成了地上的一名園丁，要顧及土壤、種子、水分、陽光、授粉、除蟲、施肥與修剪等工作。

在祖母屋前，我設了一個菜園與瓜欄；陽光充足的地方設了堆肥箱，將廚餘與枯葉放入，經三個月發酵後成為有機肥料，用於菜園。園中種植荷蘭豆、冬瓜、南瓜、西生菜，也有檸檬、橙、芒果與柑橘等果樹。我喜愛花草，花園中種滿山茶花、曇花、百合、多肉植物、仙人掌、日本楓葉、紅千層、紅花閉鞘薑與紫竹等。

前園植有紅綠相間的樹籬與地被植物，每年開出潔白繁花。女兒們曾為母親訂製一塊「路牌」作生日禮物，如今成了屋旁苗圃小徑的標誌，種滿太太喜愛的盆栽與特色植物。祖母屋後的庭園則主要栽種多肉植物。

我特別喜愛一首詩歌《在花園裡》，其中唱道：

「獨步徘徊在花園裡，玫瑰花尚有晶瑩朝露，
忽有溫柔聲，傳入我耳中，乃是神子主耶穌。
祂與我同行，又與我共話，對我說，我單屬於祂；
與主在園中，心靈真快樂，前無人曾經歷過。」

這段歌詞正道出了我心中的滿足與喜樂。

生命如花園

園藝是一門學問，而《聖經·創世記》對自然秩序的描述，成了我園藝設計的靈感來源。神造光分晝夜，造空氣與水源，使草木結種子、果樹結果子，各從其類；又造活物與昆蟲、照祂的形象造人，使人治理大地。我也成了地上的一名園丁，要顧及土壤、種子、水分、陽光、授粉、除蟲、施肥與修剪等工作。

在祖母屋前，我設了一個菜園與瓜欄；陽光充足的地方設了堆肥箱，將廚餘與枯葉放入，經三個月發酵後成為有機肥料，用於菜園。園中種植荷蘭豆、冬瓜、南瓜、西生菜，也有檸檬、橙、芒果與柑橘等果樹。我喜愛花草，花園中種滿山茶花、曇花、百合、多肉植物、仙人掌、日本楓葉、紅千層、紅花閉鞘薑與紫竹等。

前園植有紅綠相間的樹籬與地被植物，每年開出潔白繁花。女兒們曾為母親訂製一塊「路牌」作生日禮物，如今成了屋旁苗圃小徑的標誌，種滿太太喜愛的盆栽與特色植物。祖母屋後的庭園則主要栽種多肉植物。

我特別喜愛一首詩歌《在花園裡》，其中唱道：

「獨步徘徊在花園裡，玫瑰花尚有晶瑩朝露，
忽有溫柔聲，傳入我耳中，乃是神子主耶穌。
祂與我同行，又與我共話，對我說，我單屬於祂；
與主在園中，心靈真快樂，前無人曾經歷過。」

這段歌詞正道出了我心中的滿足與喜樂。

生命如花園

園藝是一門學問，而《聖經·創世記》對自然秩序的描述，成了我園藝設計的靈感來源。神造光分晝夜，造空氣與水源，使草木結種子、果樹結果子，各從其類；又造活物與昆蟲、照祂的形象造人，使人治理大地。我也成了地上的一名園丁，要顧及土壤、種子、水分、陽光、授粉、除蟲、施肥與修剪等工作。

在祖母屋前，我設了一個菜園與瓜欄；陽光充足的地方設了堆肥箱，將廚餘與枯葉放入，經三個月發酵後成為有機肥料，用於菜園。園中種植荷蘭豆、冬瓜、南瓜、西生菜，也有檸檬、橙、芒果與柑橘等果樹。我喜愛花草，花園中種滿山茶花、曇花、百合、多肉植物、仙人掌、日本楓葉、紅千層、紅花閉鞘薑與紫竹等。

前園植有紅綠相間的樹籬與地被植物，每年開出潔白繁花。女兒們曾為母親訂製一塊「路牌」作生日禮物，如今成了屋旁苗圃小徑的標誌，種滿太太喜愛的盆栽與特色植物。祖母屋後的庭園則主要栽種多肉植物。

我特別喜愛一首詩歌《在花園裡》，其中唱道：

「獨步徘徊在花園裡，玫瑰花尚有晶瑩朝露，
忽有溫柔聲，傳入我耳中，乃是神子主耶穌。
祂與我同行，又與我共話，對我說，我單屬於祂；
與主在園中，心靈真快樂，前無人曾經歷過。」

這段歌詞正道出了我心中的滿足與喜樂。

生命如花園

園藝是一門學問，而《聖經·創世記》對自然秩序的描述，成了我園藝設計的靈感來源。神造光分晝夜，造空氣與水源，使草木結種子、果樹結果子，各從其類；又造活物與昆蟲、照祂的形象造人，使人治理大地。我也成了地上的一名園丁，要顧及土壤、種子、水分、陽光、授粉、除蟲、施肥與修剪等工作。

在祖母屋前，我設了一個菜園與瓜欄；陽光充足的地方設了堆肥箱，將廚餘與枯葉放入，經三個月發酵後成為有機肥料，用於菜園。園中種植荷蘭豆、冬瓜、南瓜、西生菜，也有檸檬、橙、芒果與柑橘等果樹。我喜愛花草，花園中種滿山茶花、曇花、百合、多肉植物、仙人掌、日本楓葉、紅千層、紅花閉鞘薑與紫竹等。

前園植有紅綠相間的樹籬與地被植物，每年開出潔白繁花。女兒們曾為母親訂製一塊「路牌」作生日禮物，如今成了屋旁苗圃小徑的標誌，種滿太太喜愛的盆栽與特色植物。祖母屋後的庭園則主要栽種多肉植物。

我特別喜愛一首詩歌《在花園裡》，其中唱道：

「獨步徘徊在花園裡，玫瑰花尚有晶瑩朝露，
忽有溫柔聲，傳入我耳中，乃是神子主耶穌。
祂與我同行，又與我共話，對我說，我單屬於祂；
與主在園中，心靈真快樂，前無人曾經歷過。」

這段歌詞正道出了我心中的滿足與喜樂。

生命如花園

園藝是一門學問，而《聖經·創世記》對自然秩序的描述，成了我園藝設計的靈感來源。神造光分晝夜，造空氣與水源，使草木結種子、果樹結果子，各從其類；又造活物與昆蟲、照祂的形象造人，使人治理大地。我也成了地上的一名園丁，要顧及土壤、種子、水分、陽光、授粉、除蟲、施肥與修剪等工作。

在祖母屋前，我設了一個菜園與瓜欄；陽光充足的地方設了堆肥箱，將廚餘與枯葉放入，經三個月發酵後成為有機肥料，用於菜園。園中種植荷蘭豆、冬瓜、南瓜、西生菜，也有檸檬、橙、芒果與柑橘等果樹。我喜愛花草，花園中種滿山茶花、曇花、百合、多肉植物、仙人掌、日本楓葉、紅千層、紅花閉鞘薑與紫竹等。

前園植有紅綠相間的樹籬與地被植物，每年開出潔白繁花。女兒們曾為母親訂製一塊「路牌」作生日禮物，如今成了屋旁苗圃小徑的標誌，種滿太太喜愛的盆栽與特色植物。祖母屋後的庭園則主要栽種多肉植物。

我特別喜愛一首詩歌《在花園裡》，其中唱道：

「獨步徘徊在花園裡，玫瑰花尚有晶瑩朝露，
忽有溫柔聲，傳入我耳中，乃是神子主耶穌。
祂與我同行，又與我共話，對我說，我單屬於祂；
與主在園中，心靈真快樂，前無人曾經歷過。」

這段歌詞正道出了我心中的滿足與喜樂。

生命如花園

園藝是一門學問，而《聖經·創世記》對自然秩序的描述，成了我園藝設計的靈感來源。神造光分晝夜，造空氣與水源，使草木結種子、果樹結果子，各從其類；又造活物與昆蟲、照祂的形象造人，使人治理大地。我也成了地上的一名園丁，要顧及土壤、種子、水分、陽光、授粉、除蟲、施肥與修剪等工作。

在祖母屋前，我設了一個菜園與瓜欄；陽光充足的地方設了堆肥箱，將廚餘與枯葉放入，經三個月發酵後成為有機肥料，用於菜園。園中種植荷蘭豆、冬瓜、南瓜、西生菜，也有檸檬、橙、芒果與柑橘等果樹。我喜愛花草，花園中種滿山茶花、曇花、百合、多肉植物、仙人

秋天的果實

陳謙

秋天的陽光和空氣一定是容易令人沉醉的，不然為何我們一站在藍天下，就頓時如出籠的鳥兒般，渴望着飛翔？

自由的鳥兒

屋外的鳥兒們，應是從未體味過鳥籠滋味的。牠們從不懼怕人類，總是悠閒地彼此絮絮叨叨碎碎念，啁啾的鳴響如同葉片間閃爍的斑駁日影與曦光。

聽多了鳥語，人類也大致可以按照自己一廂情願的理解力去明白牠們嘰喳喳的意思了吧。比如此時，枝上那些鳥兒們又開始熱烈地呼喚起彼此來。某一隻殷勤地喊，「Come here! Come here! (來這兒！來這兒！)」另一隻重複着回答，「Wait a minute! Wait a minute! (等會兒！等會兒！)」

或許是環境使然，屋外的鳥兒們，呼來喚去，講的竟大多是英語。當然偶爾也能聽到些中文。秋高氣爽，天起涼風。南院籬笆外的桉樹上，總有熱衷旅行的鳥短暫歇息。「去瞧瞧！去瞧瞧！」是我所聽得明白的母語，拖拉着某種屬於遠方的腔調。也不知其他夥伴們是否聽得懂，總之響應牠號召的寥寥無幾，如月明之夜的稀疏星辰，「Where? Where? (哪兒？哪兒？)」夾雜着，「誰？誰？」

除了會說話的鳥兒，還有會嘲諷的，會怒斥的，會模仿人的，會嚇人的。

寂靜的深夜裡，人們都已安睡，突然一聲接一聲的尖銳長鳴划破夜空，如同幼兒聲嘶力竭的夜啼般撕裂人心，此起彼伏。曾有好多年，我一直在從夢中被驟然驚醒時暗暗同情着不知哪家鄰居的孩童，以及孩童的家長。那樣厲哭鬧騰，該有多麼消耗人。直到某天頓悟：一模一樣幾乎刺破耳膜的響聲，一模一樣的頻率，重複了這麼多年。會有什麼樣的人家，養着如此永遠長不大

的嬰孩呢？

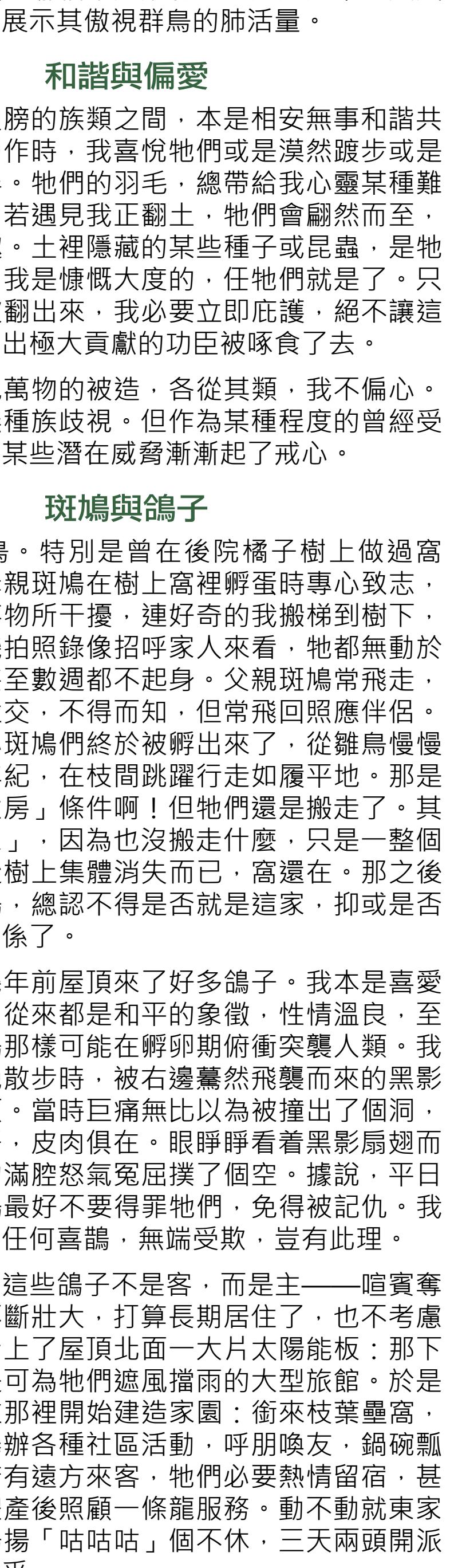
只能說，一味地寄期望於一幫在頭頂上享受着各種福利的牠們某一天突然「自覺文明」起來，是自欺欺人的鴻鳥政策罷了。這樣的愚昧，往往需要有旁人點醒。有耳的都當聽，才能重整旗鼓，保衛家園。

其實這樣做，對於這群只想安家落戶的牠們來說，是殘忍的。但是，保衛家園，又是必須的。於是，就請了專業人士去做「殘忍」的專業的事。

那之後，每天依然聽到軍用靴子在屋頂踐踏，每天依然聽見那裡亂作一團，彷彿硝煙瀰漫。牠們大概正奔走相告：進不去了！真的進不去了！而我的心，每天都被揪得一陣陣發緊，無聲地哀求牠們：別再衝撞了！我不能再縱容你們了！你們走吧！離開吧！回到你們最原始的樂園吧！

如專業人士所預測，幾個月後，牠們終於放棄嘗試，不再來久居了。周遭的地上，樹上，偶爾還可見殘留的破碎鴿子蛋殼，提醒着曾經的那段記憶。往事不堪回首，只能讓歲月慢慢洗滌曾經的滄桑。

園中的火龍果樹



這顆火龍果裡面已被掏空，不知被誰吃掉了，留了一個空殼

和諧與偏愛

和這些擁有翅膀的族類之間，本是相安無事和諧共處的。在院裡勞作時，我喜悅牠們或是漠然踱步或是咋咋呼呼的陪伴。牠們的羽毛，總帶給我心靈某種難以言傳的溫暖。若遇見我正翻土，牠們會翩然而至，顯出極大的興趣。土裡隱藏的某些種子或昆蟲，是牠們啄食的對象。我是慷慨大度的，任牠們就是了。只不過若有蚯蚓被翻出來，我必要立即庇護，絕不讓這些為土地肥沃做出極大貢獻的功臣被啄食了去。

按理說，天地萬物的被造，各從其類，我不偏心。對於鳥類，也無種族歧視。但作為某種程度的曾經受害者，我竟也對某些潛在威脅漸漸起了戒心。

其實這樣做，對於這群只想安家落戶的牠們來說，是殘忍的。但是，保衛家園，又是必須的。於是，就請了專業人士去做「殘忍」的專業的事。

那之後，每天依然聽到軍用靴子在屋頂踐踏，每天依然聽見那裡亂作一團，彷彿硝煙瀰漫。牠們大概正奔走相告：進不去了！真的進不去了！而我的心，每天都被揪得一陣陣發緊，無聲地哀求牠們：別再衝撞了！我不能再縱容你們了！你們走吧！離開吧！回到你們最原始的樂園吧！

如專業人士所預測，幾個月後，牠們終於放棄嘗試，不再來久居了。周遭的地上，樹上，偶爾還可見殘留的破碎鴿子蛋殼，提醒着曾經的那段記憶。往事不堪回首，只能讓歲月慢慢洗滌曾經的滄桑。

夕陽裡的遐想

站在秋天的夕陽裡，握着剛剛剪下的果實，看霞彩泛紅的天際，我寧靜而又努力地思想：上班、家務、勞作、歇息、夢想、歌唱.....哪一樣，不是在捨棄中的成全，哪一樣，不是在錯過中的捕獲。

在這片庭院之外，在我無法觸及的世界裡，千百年來，日出日落，花開花謝，都有定時。飛鳥來來去去，多少人類和動物，分享過我未曾見過的秋天的果實。

有誰看見，一顆默默的果實，倚着籬笆，青澀着，跌撞着，經歷着，看歲月的風霜與陽光，把自己不再年輕的生命慢慢浸染，浸染出那麼一點點金黃。

徵求協工協助派發號角月報

由於疫情放緩，政府逐步解封，號角月報實體版於2023年2月開始在各教會及機構派發（電子版同時發行），在各教會收到號角月報後，期望各教會有協工一名，親自派發給弟兄姊妹轉送給親友。

如弟兄姊妹中是專業人士如律師，醫生，會計師等，帶回辦公室讓顧客取閱，讓號角月報深入社區，家庭，讓福音廣傳。

有意擔任協工者請致電：

0403 378 350

或電郵 hmau@cchc.org

蒙福的國度

江河

聯邦選舉日的早晨到機場接拿單一家人。拿單和他太太帶着三個孩子乘坐澳航的班機從香港飛回來，正好趕上當天的投票。拿單是個傳道人，他是華人移民的第二代。他們住在教會旁邊的牧師房。這裡不是華人區，拿單說他們的會眾以白人為主，加上其他族裔人士。每週有七、八十人參加聚會，已經足夠讓牧者忙碌。幫他們卸行李時，發現拿單真是高人。「我1米97」，他說。恐怕失禮，沒有問拿單今年幾歲，估計是八零後。心想上帝正在興起新一代華裔傳道人，牧養本土洋人教會呢。我們教會的英文堂，今年初也迎來一位ABC（澳洲出生的華人）實習神學生。百年前洋人將福音傳給華族，現在輪到華族接棒，去造福其他族群，想起來都令人振奮！



今年的大選，工黨大勝，艾班尼斯得以連任。意味着這個國家，在今後三年，仍然由工黨執政，艾班尼斯還是總理。我們身邊有很多人極少過問政治，實際上政治與我們的生活息息相關，所以若是有可能，還是應該多花一點心思，留意澳洲正在發生什麼。

「根據澳大利亞財政管理辦公室(AOFG)的數據，聯邦政府目前拖欠債券持有人的債務高達9,291億澳元。財政部預測，在可預見的未來，由於預算仍深陷赤字泥潭，這一數字還將繼續上升。」這是筆者偶爾看到的一篇報導。同一篇報導預計聯邦政府債務最快將於今年九月達到一萬億澳元。

大選之後一位媽媽問兒子對選舉結果是否滿意，兒子說滿意！因為工黨承諾將對大學（學費）貸款實施20%減免。如果一個大學畢業生背負着五萬澳元學費貸款，那麼該畢業生將從工黨的政策中獲得一萬澳元的減免。

筆者認為澳洲目前的政黨政治已走上歧途——大黨都靠慷慨的競選承諾爭取選票，可是無休止的福利甜品不是健全國家的真正出路。不斷攀升的政府債務最終將反噬健康的經濟成長。我們未來的日子，或者說我們的子孫後代，將為高昂的債務利息付出沉重代價。這些都是基本常識，可是那些無良的政客，寧願你被蒙在鼓裡，享受虛假的甜品時光。

昔日保羅寫信給提摩太，勸勉他為萬人懇求，也為君王和一切在位的禱告！《耶利米書》也叫我們為城市求平安。「因為那城得平安，你們也隨着得平安。」（二十九章7節下）

我們深信，澳洲是一個蒙福的國度。自從1788年2月3日，約翰遜牧師(Rev. Richard Johnson)在悉尼港灣旁的一棵樹下，帶領第一場曠野崇拜，那從天而降的恩典，就在這塊土地上湧流不息。那天舉行的聖餐儀式，今天仍在澳洲各地的教會延續。那天誦讀的經文：「我拿什麼報答耶和華向我所賜的一切厚恩？」（《詩篇》一百一十六篇12節）今天仍是許多人心中永遠的詩歌。

「以耶和華為神的，那國是有福的！」

祂所揀選為自己產業的。那民是有福的！」（《詩篇》三十三篇12節）

Family Dental Centre

Dr. Jagar T. Hon

BDS Hons(Syd)

Dental Surgeon

1A CLARENCE ST., MERRYLANDS 2160
(next to Triple 333 Medical Centre)

tel: (02) 9637 8833 Veterans' Affairs Local

fax: (02) 9637 0833 Dental Officers

英語、粵語、國語

韓東明牙科醫生

雪梨大學榮譽牙科醫學士

Dr. Jagar Hon

DBS Hons (Syd)

Dental Surgeon

英語、粵語、國語

Shop 3, 71-73 Archer St., Chatswood 2067

Ph (02) 9884 8999 Fax (02) 9884 8059

Mon, Wed, Fri (am) & Alternate Sat.

為澳洲禱告

鄭鷗

澳洲大選於5月3日舉行，不出所料，工黨大勝，現任總理艾班尼斯獲得連任。自由黨和國家黨聯盟遭到了歷史性的慘敗，在澳洲各省都有多個席位拱手讓給了工黨。就連黨魁達頓在自己的選區都沒能勝出。自由黨到底出了什麼問題？澳洲的前路將會如何？

我 想，

這 是 很
多 澳 洲
人 現 在
普 遍 關
心 的 問
題。

自 由
黨 這 次
敗 選，
我 想 達
頓 有 着

不 可 推 卸 的 責
任。在 選 舉 期 間，
他 並 沒 有 拿 出 令
人 信 服 的 政 策，
只 是 一 味 地 批 評
工 党。然 而，民 羸 已 經 厲 倦 了 這
樣 的 批 評。大 家 期 望 有 一 位 更 有
智 慧 和 更 有 領 導 力 的 領 袖，來 帶 領 澳 洲。

工黨大勝，也並不代表所有人都喜歡工黨。工黨的偏左路線，大派福利的政策，對澳洲的長遠發展並不一定有好處。然而，澳洲的民主制度，不會允許某個政黨永遠執政。當一個政黨失去了民心，就自然會被人民淘汰。

澳洲大選，也受到了美國政策的影響。美國加徵關稅，對各國的經濟都會造成巨大影響，也成為這次選舉的熱門話題。其實，如果美國加徵關稅，澳洲所受到的直接影響並不算大。然而，中美關稅戰，可能會對澳洲經濟造成間接的影響。

中國是澳洲目前最大的貿易伙伴，如果中國的經濟變弱，出口減少，內需又跟不上，澳洲向中國的出口就會受到很大影響。澳洲政府如何面對這樣的危機，在中美貿易戰中又應該與哪些國家結盟，也是對新政府的重大考驗。

實際上，澳洲的民生已經面對着不少困境，反對黨就是利用這點來攻擊執政黨。但是，他們自己卻提出什麼更好的應對方案。當達頓被問到超市雞蛋多少錢一盒時，他顯然不太了解民情。過去幾年，澳洲的物價一直在上漲。我偶爾會陪太太去超市買東西，可以明顯感到花的錢多了，買到的東西卻少了。

《聖經》說，立王廢王都在於神（上帝）。既然工黨已經勝出，將要在未來的三年繼續執政，我們就要為這個國家和在位掌權者禱告。願神祝福澳洲，願這個國家可以繼續敬畏神，不要偏離神的道路。盼望執政黨願意行公義，好憐憫，存謙卑的心，按照神的心意治理這個國家。

澳洲本來是一個基督教的國家，國會每天開會之前都會頌讀一個祝福澳洲和國會的禱告文。澳洲之所以能夠成為世界上最幸福的國家之一，都是因為神的祝福，以及上一代人對神的敬畏之心。

然而，現在很多澳洲人已經遠離了神，艾班尼斯稱自己是一位不參加宗教活動的天主教徒。因此，我們盼望國會當中的基督徒，不論他們是屬於哪一個黨派，都能作鹽作光，將神的愛活出來，可以影響國會的其他議員。

華人在澳洲也應學習關心這個國家，如果你長期住在這個國家，希望你願意將澳洲當作自己的國家。作為華人基督徒，我們應為這個國家禱告，並且，為這個國家和社會作出自己的貢獻。願神使用你，成為這個國家的祝福。

我願意作福音使者，把《號角月報》傳遞給親朋好友，請聯絡我，每月給我_____份。

我願意為出版事工奉獻。

電話:_____電郵:_____

付款方法：

● 郵寄支票或匯票到：PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia

● 支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD

● 網上轉帳：Bank : Commonwealth Bank

BSB : 062-113

Account Number : 10164406

Account Name : CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD

(如需收據，請寄銀行存根與信息往上述地址索取。)

● 信用卡(VISA/MasterCard)：

姓名(英文正楷)_____

信用卡號碼：_____

有效日期至：_____月 / _____年 CVN(卡背最後的3個數字)

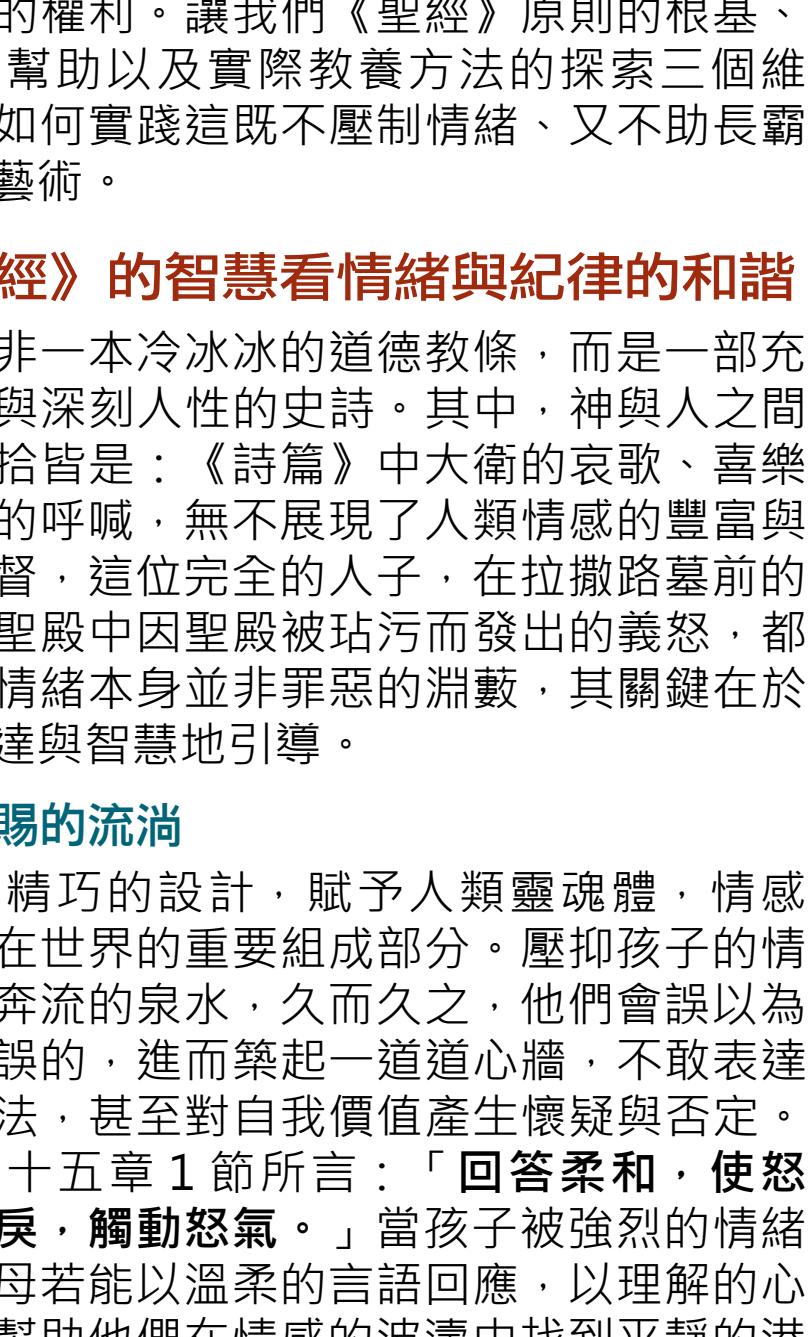
簽署：_____ 簽署日期：_____

本期讀後感或心聲分享：_____

情緒的表達與管理

書蟲媽媽

網上描述東亞小孩的內耗九件套中，「壓制情緒」可能是現今關注精神健康文化棄之如敝屣的內耗基制，但基督徒父母又應該怎樣看待這個批評？在為人父母的旅程中，基督徒家庭常常如同航行於波濤洶湧的海面，需要謹慎地在兩個看似對立的航向之間尋找平衡：



既渴望孩子們習得節制、順服的美德，免於任性的泥沼；又不願粗暴地壓抑他們真摯的情感，扼殺其坦誠表達內心世界的權利。讓我們《聖經》原則的根基、心理學觀點的幫助以及實際教養方法的探索三個維度，深入探討如何實踐這既不壓制情緒、又不助長霸道行為的育兒藝術。

一、從《聖經》的智慧看情緒與紀律的和諧

《聖經》並非一本冷冰冰的道德教條，而是一部充滿了神聖情感與深刻人性的史詩。其中，神與人之間的情感互動俯拾皆是：《詩篇》中大衛的哀歌、喜樂的頌讚、恐懼的呼喊，無不展現了人類情感的豐富與真實。耶穌基督，這位完全的人子，在拉撒路墓前的淚水，以及在聖殿中因聖殿被玷污而發出的義怒，都清晰地表明，情緒本身並非罪惡的淵藪，其關鍵在於如何恰當地表達與智慧地引導。

情緒：神聖恩賜的流淌

造物主以其精巧的設計，賦予人類靈魂體，情感正是這豐富內在世界的重要組成部分。壓抑孩子的情緒，如同堵塞奔流的泉水，久而久之，他們會誤以為感受本身是錯誤的，進而築起一道道心牆，不敢表達內心真實的想法，甚至對自我價值產生懷疑與否定。正如《箴言》十五章1節所言：「回答柔和，使怒消退；言語暴戾，觸動怒氣。」當孩子被強烈的情緒所裹挾時，父母若能以溫柔的言語回應，以理解的心態引導，便能幫助他們在情感的波濤中找到平靜的港灣，學會在情緒中尋求平衡與出口。

紀律：在愛中建立的界限

然而，接納情緒並不等同於放縱行為。《聖經》同樣強調自我節制的重要性。「凡事我都可行，但不都有益處。」（《哥林多前書》六章12節上）孩子需要在成長的過程中學習自我控制，而不是被情緒的潮水所裹挾，任其驅使做出不合宜的舉動。《以弗所書》六章1節清晰地指出：「你們作兒女的，要在主裡聽從父母，這是理所當然的。」這份順服並非盲從，而是建立在「在主裡」的愛的關係之上，是孩子對父母信任與尊重的回應。真正的紀律，如同園丁為幼苗設立的支架，是在愛的基礎上建立清晰的界限，引導孩子健康成長，而非粗暴地修剪，使其失去原有的生機。

二、心理學的洞見：情緒教育與權威教養的共舞

享受親情之愛

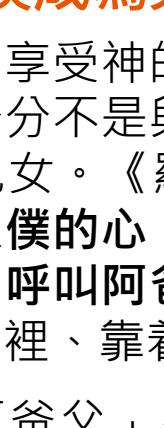
上行

基督徒常講「神愛偉大」，但是神（上帝）的愛有多偉大？在《以賽亞書》四十九章，神把祂的愛跟母親的愛相比：「婦人焉能忘記她吃奶的嬰孩？不憐恤她所生的兒子？即或有忘記的，我卻不忘記你。」（15節）母愛是世上最偉大的愛，而神的愛又比母愛更偉大。《以賽亞書》的經文似乎告訴我們，母親的愛是最接近神的愛的一種愛。當我們思量母愛的時候，我們就能淺嚐到神的愛。

母愛 VS 唯物主義

或許因為這樣，母愛是推翻唯物主義的很有力的一個證據。唯物主義主張眼見為憑，只信看得見的東西。但母愛看不見，卻讓人否認不了它的存在。美國普林斯頓大學有位生物倫理學教授叫彼得辛格（Peter Singer），他是猶太裔的澳洲人，1999年在普林斯頓大學任教至今。他跟很多猶太人一樣，是堅決的無神論者，因為二戰集中營對猶太人的屠殺，使他無法接受神的存在。所以他的倫理學走的是一條很極端的唯物主義的道路。他的理論引發相當多的爭議，他主張人的價值跟動物的價值沒有區別：當人失去一些知覺和功能的時候，他的價值是低過一些功能正常的動物。

雖然他有這種主張，但當他自己的母親得了老年癡呆症的時候，他卻沒有把母親看成比動物還不如，而是給她請了最好的看護，給予最好的照料。當別人問



他，為何看失智的母親沒有比動物不如？為何不把自己的倫理學套用在自己母親身上？他就只好說理論是理論，實際上能不能做到又是另一回事。從這方面來看，辛格比不上法國哲學家盧梭。盧梭發展出一套偏激的育兒理論，而且他說到也做到了。另一種可能，是辛格的母親含辛茹苦地把他撫養長大，這樣的愛，使他無法用唯物主義給輕易地否定掉。我們可以說母愛的真實，推翻了這位教授的唯物主義。母愛是如此真實偉大，雖然眼看不見，卻是人人知道。

神愛更偉大完美

而《以賽亞書》告訴我們，神的愛比母愛更偉大、更完美。母愛雖然偉大，但仍有缺失、不完美。這就是作為人的限制。但神卻沒有這樣的限制。我們如果因母愛而讚嘆，相信我們會更希望明白神的愛。有些人說神的愛恩澤四方。無論是基督徒、回教徒、佛教徒、無神論者，神都同樣愛他們。是的，《聖經》告訴我們神有普遍恩惠。神的普遍恩惠使祂叫日頭照好人也照歹人、降雨給義人也給不義的人。無論誰都可以享受到神創造的陽光空氣水。這些叫做神的普遍恩惠。但神也有特殊恩惠。特殊恩惠只是給某些特定的人。神親情的愛屬於特殊恩惠，給的是「神的兒女」。

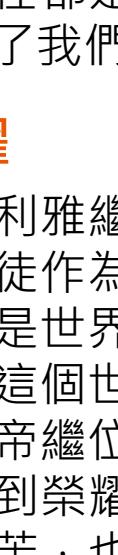
「阿爸爸」在原文裡是一個很親暱的詞，體現出父親跟兒女們那種有別於外人的親暱。我們若想跟美國總統見面，多半是不得其門而入。就連其他元首、鉅子、達官、貴人想要見他也要提前預約。但他的兒女若想見他，就完全不一樣了。他們肯定能有特殊待遇。因為兒女跟父親有特殊的親密關係，即便做了美國總統，也不能抹滅這種關係。

神的特殊恩惠就是如此。「阿爸爸」就顯示這樣的親密關係。想像一下，我們若能跟創造宇宙萬物的神有父子、父女的關係，這是多麼奇妙的一件事。比做總統的兒女更好。因為神是萬王之王、萬主之主，當我們接受耶穌作我們救主的時候，我們就成了神的兒女。而《聖經》也告訴我們，我們的兒女身分是收養，而不是天生。只有耶穌基督是神的獨生子，在永恆裡為神所生。而我們成為神的兒子，都是透過耶穌的救贖而被神所「收養」。

同受苦同得榮耀

奧古斯都跟提比利雅繼承的羅馬，當時是世界最大的超級強國。基督徒作為神的兒女，將來也要繼承產業。而這個產業不是世界上的產業，而是神的產業。神要給我們的不是這個世界而已，而是創造世界的神自己。如同羅馬皇帝繼位的時候得到極大的榮耀，神兒女們將來也會得到榮耀。《羅馬書》同時也說，我們若與基督一同受苦，也必與祂一同得榮耀。當我們背起自己的十字架來跟隨祂，不再為自己活，而是為別人而活的時候，我們就在和祂一同受苦，將來也必和祂一同得榮耀。

HOPE HOLISTIC CARE
展望全人護理
<招募粵語或國語的社區護理工作員>
我們專為雪梨華人65歲以上長者提供居家護理服務。
應聘者需俱備
Certificate III in Aged Care。
展望全人護理 HOPE HOLISTIC CARE
Shop 1, 34 Herbert St, West Ryde, NSW 2114
(02) 7228 1369 www.hopehc.org.au



坎培拉華人基督教會
CANBERRA CHINESE CHRISTIAN CHURCH
敬拜真神 Worship 造就信徒 Discipleship 廣傳福音 Outreach
地址 : 56 Dryandra Street O'Connor ACT 2602
電話 : (02) 8123 2161
網址 : www.canberra-ccc.org
電郵 : pastorcm@canberra-ccc.org

主日崇拜早上十時正

粵語、普通話、英語三堂崇拜
地址 : 56 Dryandra Street O'Connor ACT 2602
電話 : (02) 8123 2161
網址 : www.canberra-ccc.org
電郵 : pastorcm@canberra-ccc.org

美味尋珍

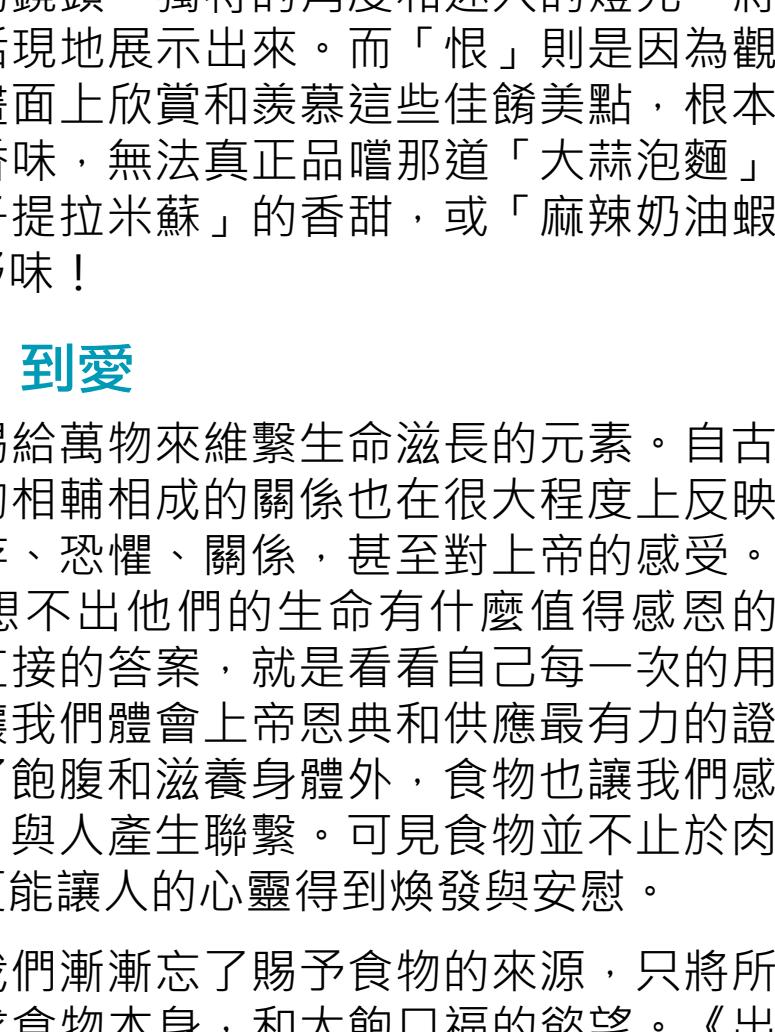
文/圖：貝琳達

去年串流平台上深受觀眾熱烈討論的真人綜藝節目，相信必定是韓國料理《黑白大廚：料理階級大戰》。

只能「看」的美食

節目以淘汰制安排 80 位無名的「黑湯匙」廚師對決 20 位「白湯匙」菁英主廚。

每集以不同主題讓參賽者過關斬將，加上精緻的美食與緊湊的比賽情節，瞬間成為萬千觀眾追捧的節目。事實上這些美食節目往往令人又愛又恨。「愛」當然



是導演透過特寫鏡頭、獨特的角度和迷人的燈光，將這些美食活靈活現地展示出來。而「恨」則是因為觀眾只限在螢幕畫面上欣賞和羨慕這些佳餚美點，根本聞不到食物的香味，無法真正品嚐那道「大蒜泡麵」的辛辣、「栗子提拉米蘇」的香甜，或「麻辣奶油蝦港式點心」的野味！

從美食「見」到愛

食物是上帝賜給萬物來維繫生命滋長的元素。自古以來，人與食物相輔相成的關係也在很大程度上反映我們對愛、生存、恐懼、關係，甚至對上帝的感受。如果有人說，想不出他們的生命有什麼值得感恩的話，最容易和直接的答案，就是看看自己每一次的用餐，因食物是讓我們體會上帝恩典和供應最有力的證據。當然，除了飽腹和滋養身體外，食物也讓我們感到關懷、被愛、與人產生聯繫。可見食物並不止於肉體上的滿足，更能讓人的心靈得到煥發與安慰。

可惜的是，我們漸漸忘了賜予食物的來源，只將所有精力用在追求食物本身，和大飽口福的慾望。《出埃及記》記載了一個發人深省的故事。當以色列人從埃及奴役中被救了出來，在曠野沙漠地上漂流，並向上帝抱怨他們的飢餓時，上帝給了他們甘露。試想沙漠的水源食物不多，每天要餵養這麼多以色列人，又要保持食物新鮮不腐爛，的確是一個難題。但奇妙的上帝從天上賜下「嗎哪」來解決他們的需要，並吩咐他們每早晨只能收取當天的嗎哪份量，便不會有儲存或保鮮的問題。以色列人靠每天的收取（除了第七天安息日沒有嗎哪降下），便能「剛剛好」滿足一天的需求，不太多也不欠缺。如果有人試圖為自己囤積多餘的食物，它就會發臭生蟲。

用「心」體會美食

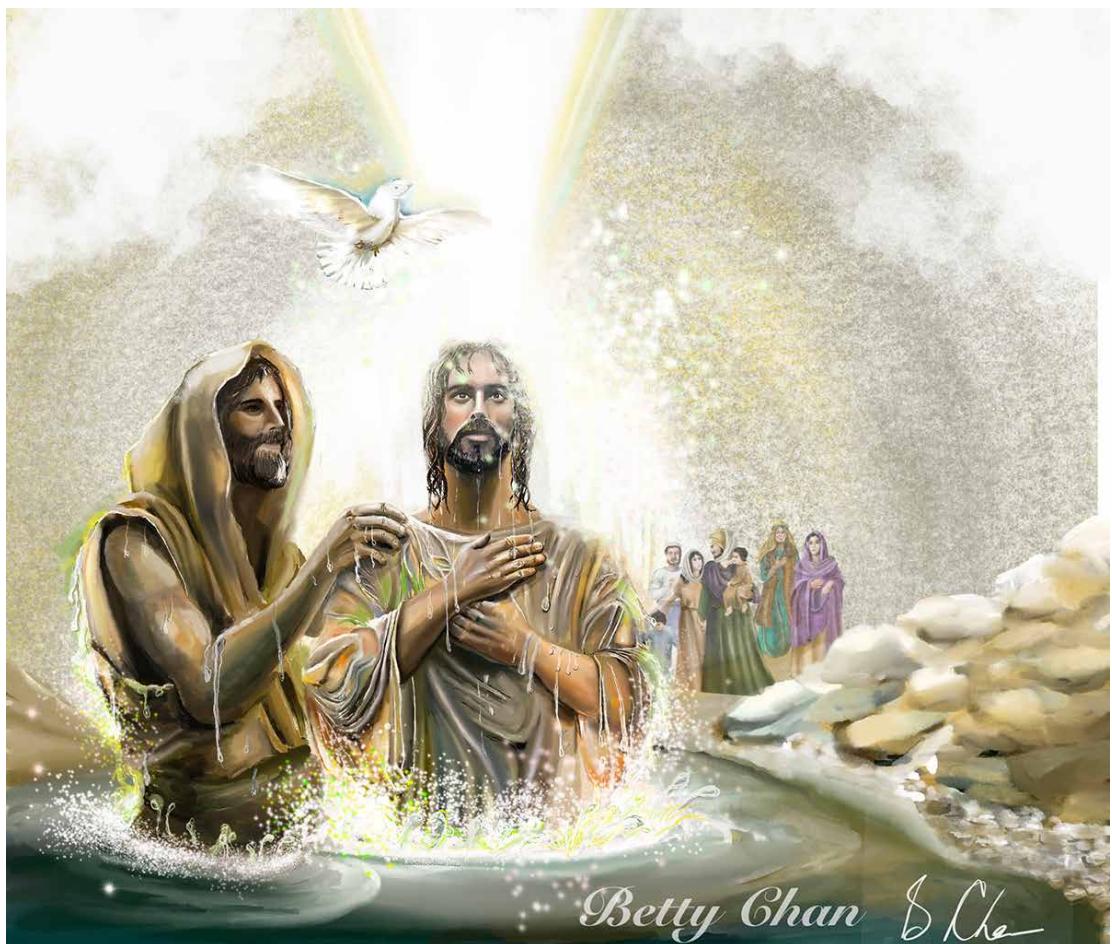
耶穌受洗

文／取自《馬可福音》一章 9-11 節

圖／陳錦玲 Betty Chan

圖畫聖經故事

那時，耶穌從加利利的拿撒勒來，在約旦河裡受了約翰的洗。他從水裡一上來，就看見天裂開了，聖靈彷彿鴿子，降在他身上。又有聲音從天上来，說：「你是我的愛子，我喜悅你。」



Betty Chan S.Che

澳洲基督教播道會靈福堂
Evangelical Free Church of Australia

本堂主日崇拜聚會時間及地點：

粵語三堂崇拜 – Zenith Theatre, Cnr. McIntosh St & Railway St, Chatswood
8:45, 10:30am & 12:15pm

國語崇拜 – Salvation Army Northside Chatswood
2:30pm Cnr. of Archer & Johnson Sts, Chatswood

English Worship - 11:00am 28-30 Wellington Rd East Lindfield

另設兒童主日學、成人宗教教育課程、福音探索及分齡團契活動

Address: 28-30 Wellington Road, East Lindfield 2070

Tel: 02 9415 6044 E-mail: lindfieldoffice@efca.org.au



efcachurch.org.au

搭火車千里送聖經

文／圖：筱瑄

北上的長途列車，正緩緩駛出布里斯本羅馬大街中心車站。在一節車廂裡，坐着校園宣教士陳偉強傳道和同在校園宣教的妻子少英傳道。只見少英手裡捧著一本還未開封的中文《聖經》，眼睛注視着窗外，思緒也隨着急速後掠的景色，飛向千里之外的昆州北部小城市麥凱(Mackay)。

宣教士夫婦倆，利用復活節長假期，特意搭乘長途列車，去探望一位慕道者姊妹，去關心她獨自一人在那邊的生活；更主要是，去

送一本中文《聖經》給她，這是少英傳道答應過她的事情。

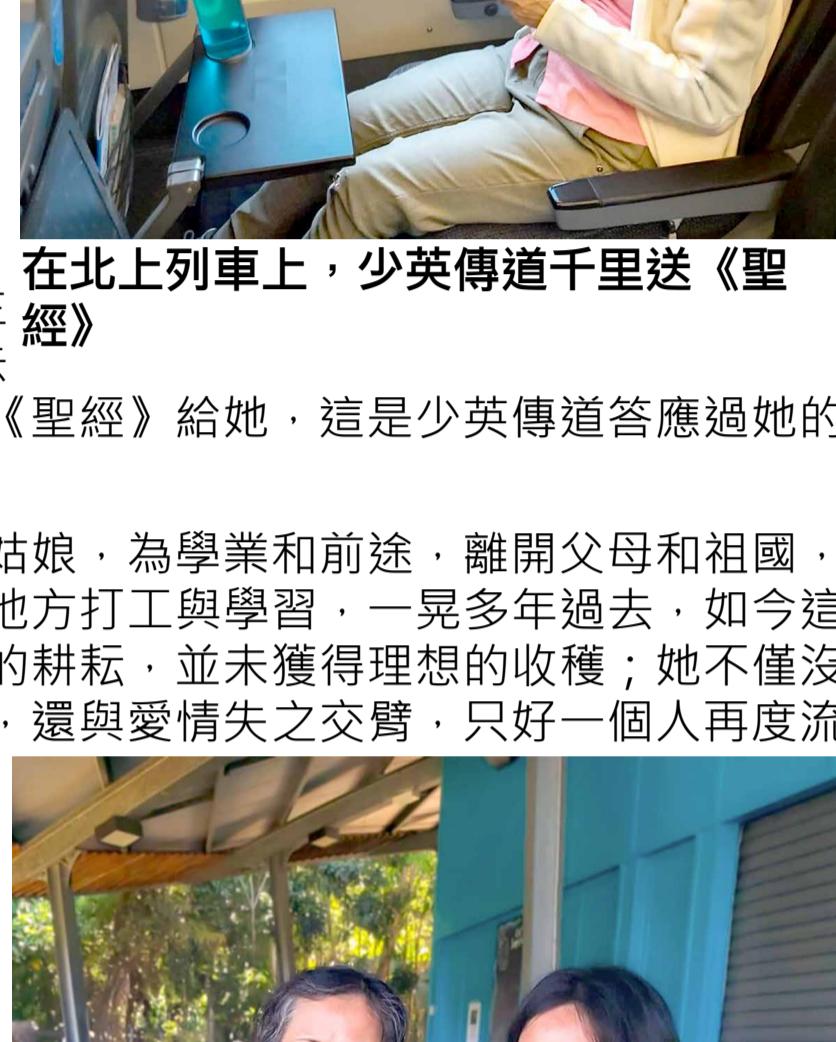
一個年青姑娘，為學業和前途，離開父母和祖國，來到陌生的地方打工與學習，一晃多年過去，如今這位姑娘辛勤的耕耘，並未獲得理想的收穫；她不僅沒有得到學位，還與愛情失之交臂，只好一個人再度流浪，靠去農場打臨工，維持自己對生活的希望。

少英傳道明白，此時此刻，沒人陪伴的姑娘是最寂寞、最脆弱的。然而，愛她的天父卻沒有忽略她，神讓少英夫婦產生這樣的感動，千里迢迢去送一本《聖經》。因為，有了神的話語陪伴，姑娘就不會孤獨，而且還會有智慧和勇氣去面對所有困難；姑娘越有機會親近耶穌，就越有可能遠離罪惡，成為福音的種子。

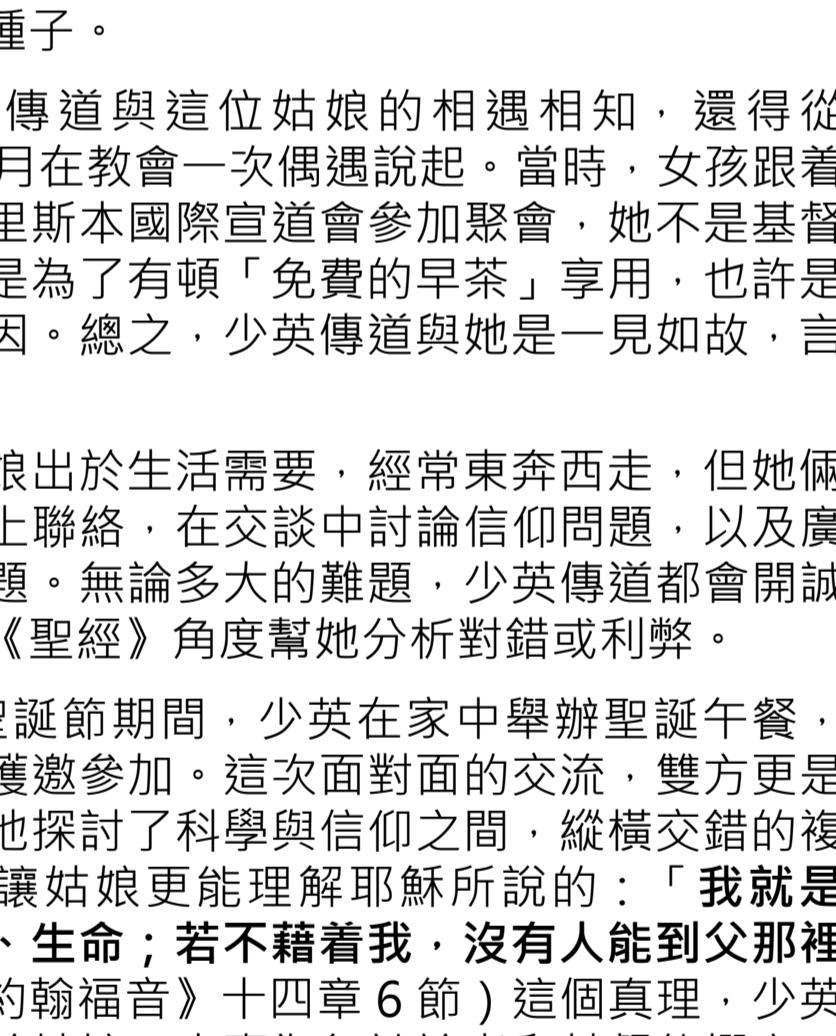
講起少英傳道與這位姑娘的相遇相知，還得從2023年12月在教會一次偶遇說起。當時，女孩跟着朋友來到布里斯本國際宣道會參加聚會，她不是基督徒，也許只是為了有頓「免費的早茶」享用，也許是別的什麼原因。總之，少英傳道與她是一見如故，言談甚歡。

儘管，姑娘出於生活需要，經常東奔西走，但她倆依舊保持網上聯絡，在交談中討論信仰問題，以及廣泛的各種問題。無論多大的難題，少英傳道都會開誠佈公地，從《聖經》角度幫她分析對錯或利弊。

2024年聖誕節期間，少英在家中舉辦聖誕午餐，這位姑娘也獲邀參加。這次面對面的交流，雙方更是坦誠和深入地探討了科學與信仰之間，縱橫交錯的複雜問題。為讓姑娘更能理解耶穌所說的：「**我就是道路、真理、生命；若不藉着我，沒有人能到父那裡去。**」(《約翰福音》十四章6節)這個真理，少英傳道特意送給姑娘一本專為無神論者和基督徒撰寫，從各種角度解答信仰疑問的實用書籍《遊子吟》，並以溫柔的心開導她，靠着耶穌活出自己美好人生。



在北上列車上，少英傳道千里送《聖經》



少英傳道將《聖經》交到姑娘手裡

講起少英傳道與這位姑娘的相遇相知，還得從2023年12月在教會一次偶遇說起。當時，女孩跟着朋友來到布里斯本國際宣道會參加聚會，她不是基督徒，也許只是為了有頓「免費的早茶」享用，也許是別的什麼原因。總之，少英傳道與她是一見如故，言談甚歡。

儘管，姑娘出於生活需要，經常東奔西走，但她倆依舊保持網上聯絡，在交談中討論信仰問題，以及廣泛的各種問題。無論多大的難題，少英傳道都會開誠佈公地，從《聖經》角度幫她分析對錯或利弊。

2024年聖誕節期間，少英在家中舉辦聖誕午餐，這位姑娘也獲邀參加。這次面對面的交流，雙方更是坦誠和深入地探討了科學與信仰之間，縱橫交錯的複雜問題。為讓姑娘更能理解耶穌所說的：「**我就是道路、真理、生命；若不藉着我，沒有人能到父那裡去。**」(《約翰福音》十四章6節)這個真理，少英傳道特意送給姑娘一本專為無神論者和基督徒撰寫，從各種角度解答信仰疑問的實用書籍《遊子吟》，並以溫柔的心開導她，靠着耶穌活出自己美好人生。

見到少英夫婦的到來，姑娘很感動。從宣教士夫婦的生命中，她已經感受到耶穌的愛，明白信仰的價值和力量，神不僅是愛，還是每個人腳前的燈，路上的光。

越曠野 去宣教

文／圖：孟艾莎

從昆士蘭西北的埃薩山市 (Mt Isa) 出發，到北領地「原住民福音營會」和「復活節青少年團契」地點納敘湖 (Lake Nash)，需要經過很大一片曠野。即便跟隨引導車，宣教士曉明姊妹仍緊握方向盤，不敢有一刻的鬆懈。

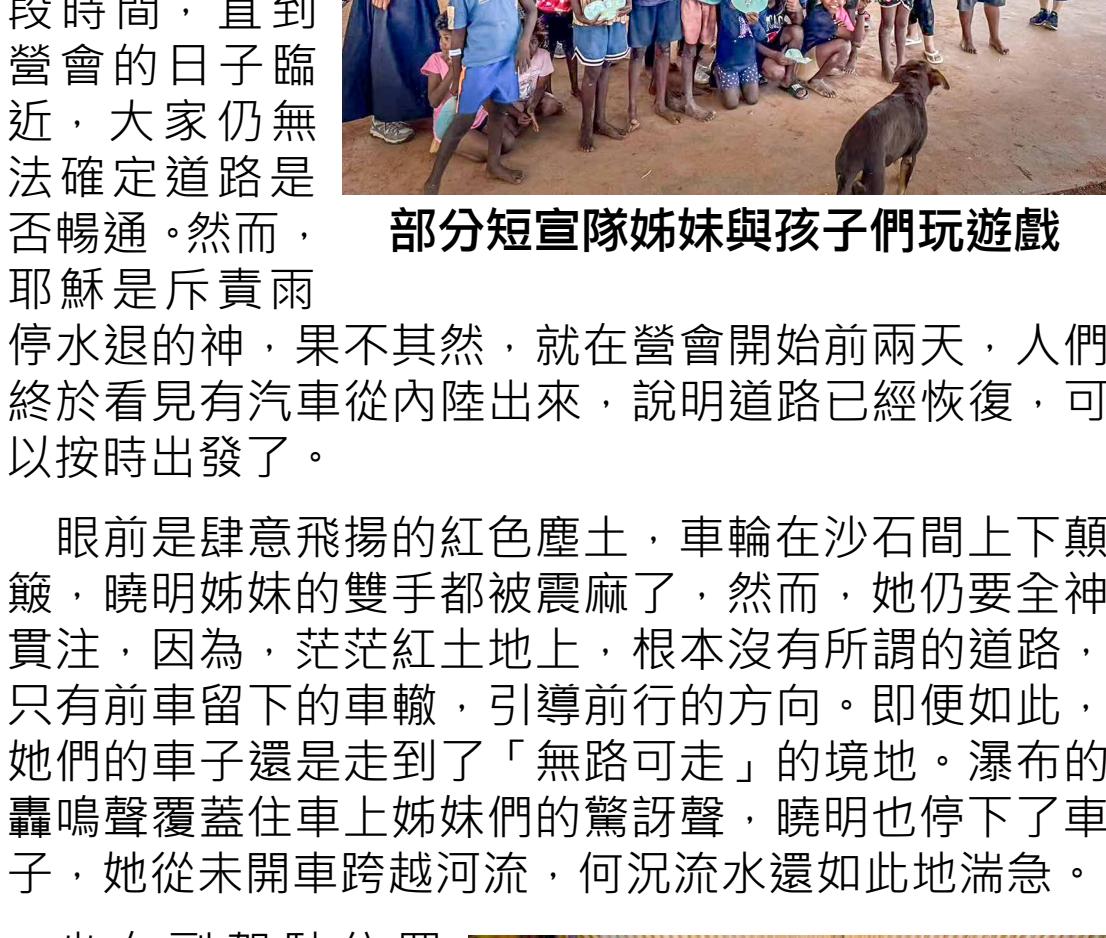
這片廣袤土地，在三月下旬的暴風雨中，就被洪水淹沒，交通中斷了好長一段時間，直到營會的日子臨近，大家仍無法確定道路是否暢通。然而，耶穌是斥責雨停水退的神，果不其然，就在營會開始前兩天，人們終於看見有汽車從內陸出來，說明道路已經恢復，可以按時出發了。

眼前是肆意飛揚的紅色塵土，車輪在沙石間上下顛簸，曉明姊妹的雙手都被震麻了，然而，她仍要全神貫注，因為，茫茫紅土地上，根本沒有所謂的道路，只有前車留下的車轍，引導前行的方向。即便如此，她們的車子還是走到了「無路可走」的境地。瀑布的轟鳴聲覆蓋住車上姊妹們的驚訝聲，曉明也停下了車子，她從未開車跨越河流，何況流水還如此地湍急。

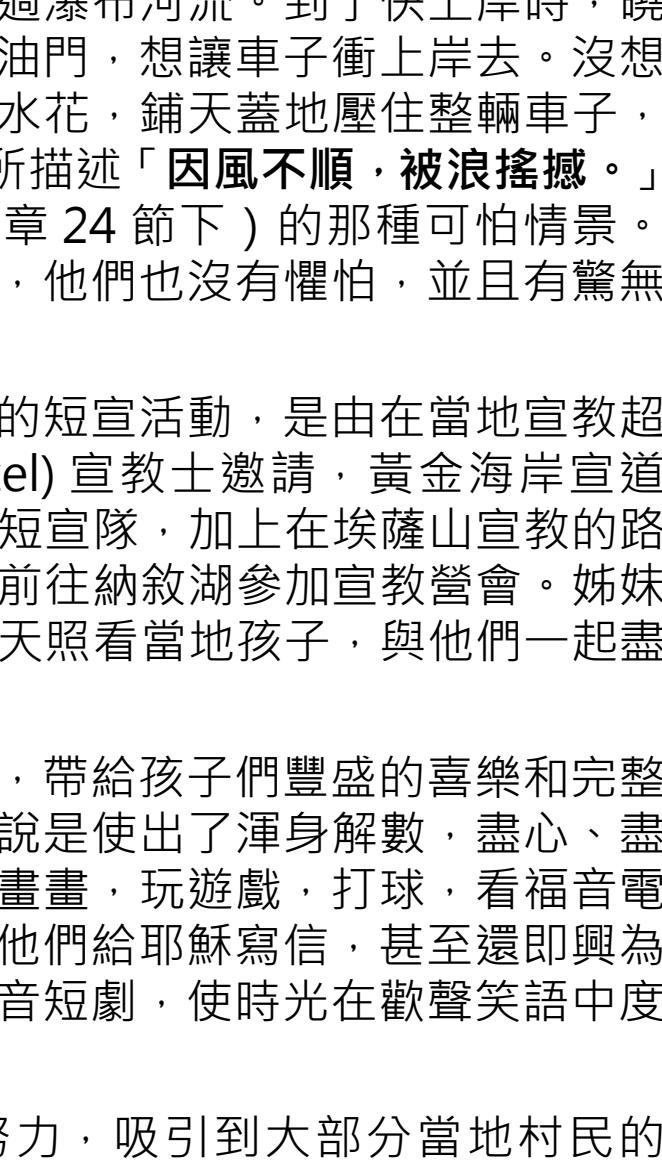
坐在副駕駛位置上是年邁的宣教士保羅，他年青時就深入北領地原住民地區宣教，他常開着一輛紅色的四驅旅行車，接載來自五湖四海的短宣隊，前往原住民地區傳福音，每年都不辭勞苦地往返多次，直到幾年前才因年老體虛，不得不離開熟悉的駕駛座。這次，他受邀回去納敘湖講道和探望老相識，好幾位當年被他帶到主面前的小夥子，如今已做了牧師，成為當地教會的中流砥柱。

全車人禱告過後，保羅叫曉明鎮靜一會兒，然後教她如何將車子緩緩駛過瀑布河流。到了快上岸時，曉明很是激動，她猛踩油門，想讓車子衝上岸去。沒想到這樣反倒激起巨大水花，鋪天蓋地壓住整輛車子，彷彿再現《聖經》裡所描述「因風不順，被浪搖撼。」（《馬太福音》十四章 24 節下）的那種可怕情景。然而，有耶穌的同在，他們也沒有懼怕，並且有驚無險地到達目的地。

這次與青少年團契的短宣活動，是由在當地宣教超過 53 年的海蘇 (Hazel) 宣教士邀請，黃金海岸宣道會 7 位姊妹自願組成短宣隊，加上在埃薩山宣教的路德姊妹，一共 8 人，前往納敘湖參加宣教營會。姊妹們的任務就是連續 3 天照顧當地孩子，與他們一起盡情地敬拜讚美上帝。



部分短宣隊姊妹與孩子們玩遊戲



「耶穌愛我」，孩子們的夜晚崇拜

為了讓這三天時間，帶給孩子們豐盛的喜樂和完整的福音，姊妹們可以說是使出了渾身解數，盡心、盡意、盡力地陪孩子們畫畫，玩遊戲，打球，看福音電影，搞有獎問答，教他們給耶穌寫信，甚至還即興為孩子們創作並表演福音短劇，使時光在歡聲笑語中度過。

姊妹們的用心和努力，吸引到大部分當地村民的孩子，前往參加活動，其中不乏還未信主的孩子。當姊妹們教導孩子一起學唱《耶穌愛我 (Jesus loves me)》時，不少孩子們都因被聖靈感動而熱淚盈眶。

這次短宣活動，每天吸引超過 50 名孩子參加，而且人數每天遞增，最後達到超過 70 名孩子。由於姊妹們把孩子照顧得好，營會那邊的家長們就能全情投入到崇拜當中，其間又一批村民決志信了主耶穌。

這個豐富的短宣旅程，有許多的感謝和讚美歸給榮耀的天父！

想念你 喜婆婆！

艾麗

此刻，我想念着喜婆婆。70多歲的她，現正在香港的一所護老院生活，聽聞她適應得不錯。但我的心仍時常想起在2024年下半年，她暫住悉尼時我們的那段短暫相處。雖然只是三個月，但那是生命與生命的相遇，我深信這一切都是神的安排與帶領。

2023年下半年，我與丈夫Robert離開了事奉多年的華澳浸信會展愛堂，展開新的生命旅程。不久，「展望全人護理」邀請我們成為義工。我們欣然接受，因我們認同

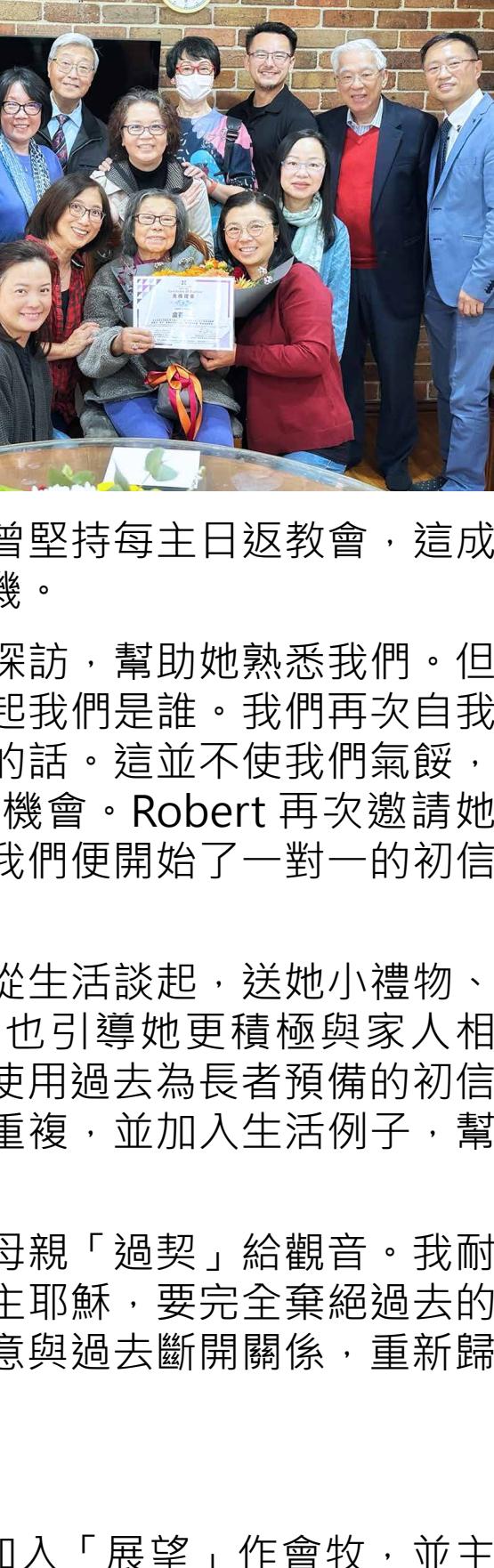
「展望」的使命。多年來，我們在牧會中被神塑造，學會如何服事長者——我們愛他們，他們也愛我們。而且，作為逐漸年長的一代，我們自己也在學習如何「好好地老去」。



探訪喜婆婆

「展望」給我們很大的空間。我們的心志是關心長者的靈命，也求神為我們開路，燃點那份對長者的愛與熱忱。大約半年後，我們被分配去探訪住在家附近的喜婆婆。她住的地方離我們只有兩條街之隔，對我們這些剛起步的義工來說，是極大的恩典。

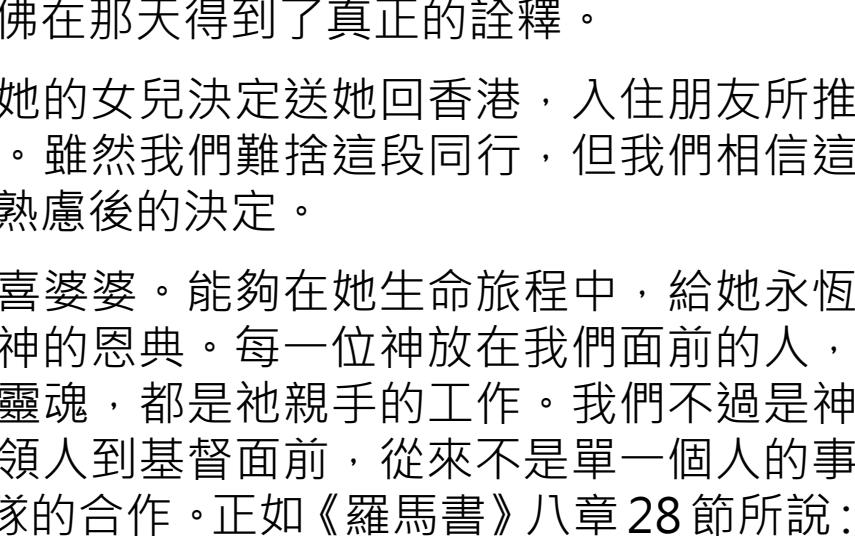
起初我們得知，喜婆婆原本住在紐西蘭，由基督徒女兒接來悉尼，希望能更貼身地照顧她，也盼望她能信主。只是，喜婆婆患有認知障礙症，情況也日益嚴重。



第一次探訪是在一個週五早上，Robert與我同行。進門時，喜婆婆背對着我們，靜靜地望着窗外。當她轉過頭來時，眼神有些迷茫。我們帶着親切的笑容自我介紹：「我們是展望的義工區牧師與師母。」她報以微笑，我們看得出，她是多麼高興有人來陪她。

我們以輕鬆的話題開場，談到她名字中的「喜」字。她苦笑地搖頭，談起自己在艱苦家境中長大，沒有太多書讀，嫁給一位愛她的丈夫，是她人生中最幸福的事。但提到丈夫的離世，她忍不住擦起眼淚。那一刻，我們只是靜靜陪伴，與她同哀同感。

話鋒一轉，她提到自己的祖母是基督徒，自己年輕時也曾堅持每主日返教會，這成了我們靈命關顧的一個契機。



我們定下每週同一時間探訪，幫助她熟悉我們。但第二次見面時，她已記不起我們是誰。我們再次自我介紹，她也重複上次說過的話。這並不使我們氣餒，反倒成了我們分享福音的機會。Robert再次邀請她委身基督，她欣然接受，我們便開始了一對一的初信栽培跟進。

在多次的跟進中，我們從生活談起，送她小禮物、鼓勵她感恩、數算主恩，也引導她更積極與家人相處。學習《聖經》時，我使用過去為長者預備的初信資料，但必須大量簡化、重複，並加入生活例子，幫助她理解。

一次，她談到小時候被母親「過契」給觀音。我耐心向她解釋，現在她已信主耶穌，要完全棄絕過去的迷信。她誠懇地禱告，願意與過去斷開關係，重新歸向基督。

洗禮那天在她女兒家中進行，「展望」的同工、義工、護理人員和家人朋友共26人齊聚一堂，場面溫馨感人，滿有主的同在。喜婆婆笑容滿面，「喜」這個名字，彷彿在那天得到了真正的詮釋。

不久後，她的女兒決定送她回香港，入住朋友所推薦的護老院。雖然我們難捨這段同行，但我們相信這是經過深思熟慮後的決定。

我常想念喜婆婆。能夠在她生命旅程中，給她永恆的確定，是神的恩典。每一位神放在我們面前的人，都有美麗的靈魂，都是祂親手的工作。我們不過是神的僕人，帶領人到基督面前，從來不是單一個人的事工，而是團隊的合作。正如《羅馬書》八章28節所說：「萬事都互相效力，叫愛神的人得益處。」

這段服事旅程，也燃點了我自己。生命雖脆弱，記憶會模糊，尊嚴會衰退，但那份在主裡的生命，是永不失落的。「展望」的同工們正是分享這份生命，給予長者們尊嚴與愛。我也因此更深體會到，與一群同工同心同行的喜樂。

願一切榮耀歸給神。◎

宣道會基督恩典堂誠聘粵語半職牧者

宣道會基督恩典堂成立於2017年7月，是一間以粵語為主的華人教會，它隸屬澳洲宣道總會，位於雪梨Beecroft地區。現有會眾約30人。現誠聘有牧會經驗的半職牧者，其職責包括講道、教導、關顧牧養及教會事工拓展。

應聘者須清楚蒙召作教會牧養工作，持福音派信仰，具宣道會認可神學學士或以上學歷。申請者須操流利粵語，並具備英語書寫及溝通能力；持有澳洲或紐西蘭永久居留身份。

申請人請將履歷、個人得救見證和蒙召經歷，

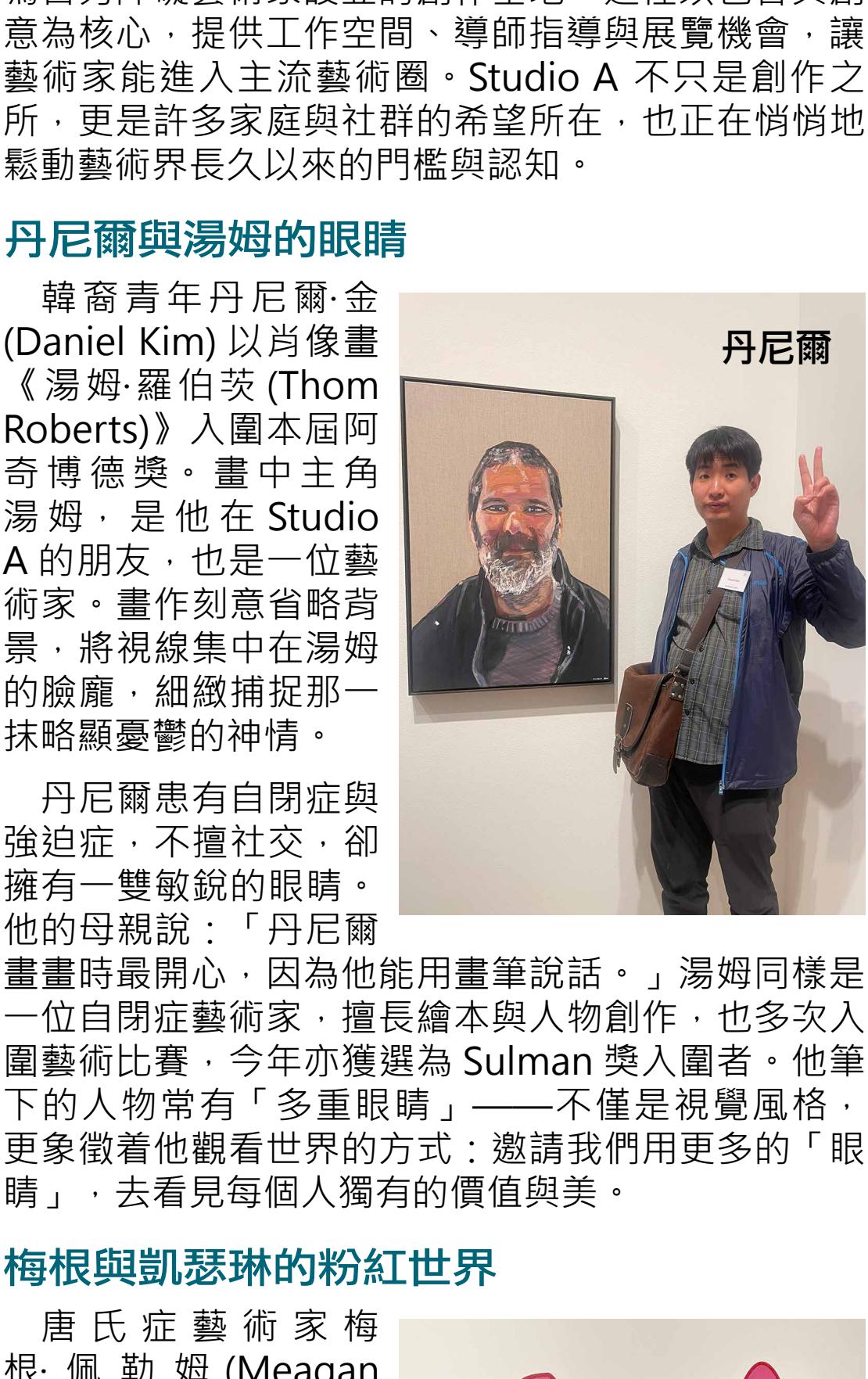
電郵至 recruitment@g2c2.org.au 聘牧委員會收。

藝界有情天

—2025年阿奇博德肖像獎中的愛與接納—

艾苓子

阿奇博德獎 (Archibald Prize) 是澳洲歷史最悠久、最具聲望的肖像藝術獎項。自 1921 年由新聞人 J. F. Archibald 立下遺囑設立以來，該獎始終致力於獎勵本地藝術家，透過畫筆捕捉澳洲傑出人物的風貌。它是藝術與文化的縮影，也是全國每年翹首以盼的盛事。2025 年，從 903 件參賽作品中脫穎而出的 57 件入圍作中，有四件作品、五位藝術家與雪梨 (悉尼) 的「Studio A」密切相關，成為展場中最動人的亮點之一。



Studio A 的大家庭

Studio A：每一筆都在說「你是被愛的」

位於雪梨 St Leonards 的「Studio A」，是一個專為智力障礙藝術家設立的創作基地。這裡以包容與創意為核心，提供工作空間、導師指導與展覽機會，讓藝術家能進入主流藝術圈。Studio A 不只是創作之所，更是許多家庭與社群的希望所在，也正在悄悄地鬆動藝術界長久以來的門檻與認知。

丹尼爾與湯姆的眼睛

韓裔青年丹尼爾·金 (Daniel Kim) 以肖像畫《湯姆·羅伯茨 (Thom Roberts)》入圍本屆阿奇博德獎。畫中主角湯姆，是他在 Studio A 的朋友，也是一位藝術家。畫作刻意省略背景，將視線集中在湯姆的臉龐，細緻捕捉那一抹略顯憂鬱的神情。

丹尼爾患有自閉症與強迫症，不擅社交，卻擁有一雙敏銳的眼睛。他的母親說：「丹尼爾畫畫時最開心，因為他能用畫筆說話。」湯姆同樣是一位自閉症藝術家，擅長繪本與人物創作，也多次入圍藝術比賽，今年亦獲選為 Sulman 奬入圍者。他筆下的人物常有「多重眼睛」——不僅是視覺風格，更象徵着他觀看世界的方式：邀請我們用更多的「眼睛」，去看見每個人獨有的價值與美。

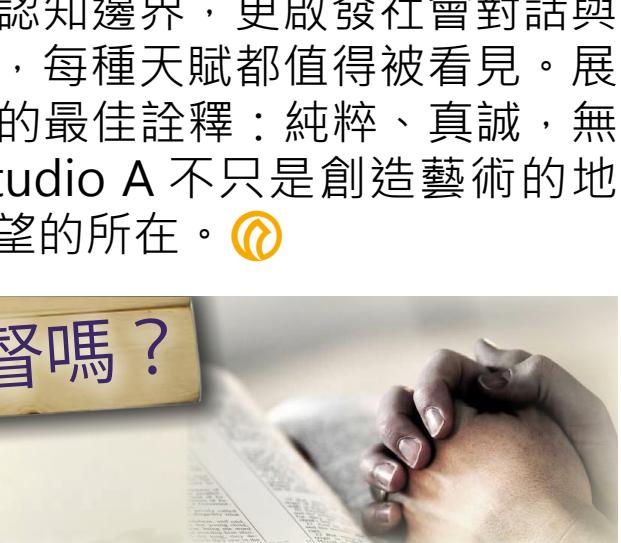


丹尼爾

梅根與凱瑟琳的粉紅世界

唐氏症藝術家梅根·佩勒姆 (Meagan Pelham) 與凱瑟琳·麥吉尼斯 (Catherine McGuiness) 都是 Studio A 的常駐創作者。

她們喜愛粉紅色、玫瑰與浪漫，畫風充滿童趣與柔情。



梅根·佩勒姆

馬修的另類自畫像

萬聖節前夕出生的馬修·卡蘭德拉 (Mathew Calandra) 自幼對恐怖文化着迷。他的自畫像靈感來自《猛鬼街》，

背景以紅墨勾勒火焰與血跡，畫面張力十足，歷時近一年完成，是他迄今最大型的紙上作品。



馬修·卡蘭德拉

馬修同樣是唐氏症藝術家，擅長水粉、素描與版畫。他的風格被形容為「銳利、蜿蜒、不拘一格」，作品不僅被畫廊收藏，也為身處邊緣的群體打開藝術之門。他對創作的執着與毅力，也讓人動容。

活出愛的見證

在阿奇博德展覽的「與藝術家共午餐」活動中，Studio A 成為焦點。藝術家、導師、家人與社工齊聚一堂，笑聲中流露着溫情與感恩。這背後，是無數默默的陪伴與支持。

評審接納了這些「非典型」藝術家，突破了阿奇博德創辦初衷裡「描繪藝術、科學、文學或政治傑出人物」的限制，也讓我們重新思考：何謂「傑出」與「美」？

這些作品挑戰視覺與認知邊界，更啟發社會對話與轉變。每個生命都重要，每種天賦都值得被看見。展場上，這些畫作正是愛的最佳詮釋：純粹、真誠，無條件地給予與接納。Studio A 不只是創造藝術的地方，更是愛、信念與希望的所在。

您願意相信基督嗎？

若願意，請做以下禱告：

天父上帝，我感謝你！因為你愛我，甚至將你的獨生子耶穌基督賜給我，為我的罪流血捨身，使我罪得赦免。現在我願意悔改，願意信靠復活和永活的耶穌基督，作我個人的救主和生命的主宰，願意一生跟從你，求你賜福給我和我的家人。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！

親愛的讀者：如果你作了以上禱告，希望你填寫「決志表」，並與我們聯絡。

決志表：

先生 女士

姓名：(Chinese) _____

(English) _____

(IN BLOCK LETTERS)

年齡：25歲以下 25-34歲 35-55歲 55歲以上

地址：_____

郵編：_____

電話：_____ 手提電話：_____

電郵：_____

我尚未相信，盼望能進一步認識耶穌。

我願意相信耶穌。(第一次決志)

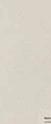
請為我介紹教會(語言) _____

請為我代禱

我們還有什麼可以幫助您：_____

本表請寄：PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia CCHC (Australia) 收。或email至：hmau@cchc.org

FOLLOW ME



以愛以誠的事奉

哈拿
護士手記

同學傳來前護士長 Matron 百歲生辰照，但見她慈祥的臉容，開顏展笑，敬愛她的弟子們圍繞着她，送上真情的祝福。去年探望她時，同學說：「Matron，明年您便一百歲了。」她笑着說：「唔好話到我咁老呀！」（別把我說得這麼老啦）逗得大家都笑起來。真是可愛的長者。



首次和她見面是在面試時，她個子高大，慈祥和藹，笑容親切，但仍不失其威嚴。入學後，初到病室工作，一天，突聞 Matron 來巡視，低年班的我們便躲在水房（工作間），後來才知她平易近人。

又看到一前輩為她寫的「百歲感恩」，情文並茂，描繪她是位好導師，臨床示範技術嫋熟，循循善誘，更以身作則，關顧病人。文中說有一次，她到病室巡視，前輩十分自信地介紹各個病人狀況，她突然說：「哎呀！人已生病，那堪殘花相伴。」便把花拿到工作間換水修剪，插回花瓶，輕調慢撥，景象全新。可見她的細緻情懷。

一次去參加職工團契，原來她也深得工友愛戴，早期已孜孜不倦地教她們認字、書寫，以致後來都能閱讀、背誦《聖經》，得到救恩。

年輕時她志在從醫，但時局動盪，改讀護理，成為行業中佼佼者，曾任香港護士會會長，多次出席國際會議；倡導社康護理，使病者提早出院，解決病床不足的問題，開啟康復治療的新頁。

夫婦倆亦很孝順，退休後移居加拿大，仍多次來悉尼探望年老的誼母，這使校友們有機會重聚；並且有兩位導師也定居悉尼，便推動了校友會的成立，數十年來彼此關愛，充分表現基督的愛。這也是在其他醫院畢業的護士友人所羨慕的。

我退休前曾多次探望在加拿大生活的母親，必定也拜會他們，相談甚歡，回顧往事，感恩不已。

Matron 三姊妹都嫁與牧師，退休後，夫婦們仍在當地事奉神（上帝），到年紀老邁，便回歸香港，牧師們先後安返天家，三姊妹仍住在同一護老院，疫情時，院方謝絕探訪，她們卻能朝夕相近，很是感恩。

海外校友回港，多有去看望她；每年校友會，她更是焦點所在，雖然他們膝下無兒女，但卻兒女滿天下，桃李滿門，歡樂，感恩不盡！

剛找出多年前獲贈的書簽，有伉儷合照，上面寫着：

「耶和華是我的產業，是我杯中的分；我所得的，祢為我持守。用繩量給我的地界，坐落在佳美之處；我的產業實在美好。」（《詩篇》十六篇 5-6 節）

何等美好的見證！

愛護《號角月報》・支持出版經費・奉獻一百澳元・獲贈《創造奇觀》

《創造奇觀》為周道輝醫生所著，集其歷年來為《號角月報》撰寫的「科學證道」而成；目的是透過自然科學的奇妙現象，說明了「自從造天地以來，上帝的永能和神性是明顯可見的，雖是眼不能見，但藉著所造之物就可以曉得，叫人無可推諉」。（聖經・羅馬書一章20節）本書的內容極其豐富，包括宇宙、星宿、太陽、地球、植物、海洋生物、昆蟲、飛鳥和動物王國等等。周醫生不但蒐集了足夠的資料，還圖文並茂，深入淺出地把艱深的科學，妙趣橫生地表達出來，從而見證了上帝創造的奇妙，分析「進化論」的謬誤。全書200多頁，彩色印刷，是一本值得每個人閱讀的經典之作！

著有《創世記的洪水》等多本書；

周道輝醫生不但在學術上有所建樹，在「創世記」裏，扮演著像哥尼亞的重要角色，不只是在中文的世界，甚至在其他語言的世界，也將因此書受益。周醫生認定神所賜的聖經無誤，以神不能說謊的事實為基礎，很有系統地講創世種起始的各個層面，包括從複雜的宇宙天體，到地底下的化石和古器等，這都驗證了上帝創造智慧的軌跡。周醫生以科學為鑑證的「創造論」，足以令人信服。

《創造奇觀》 價值100澳元或以上，
由周道輝醫生所著，集其歷年來為《號角月報》撰寫的「科學證道」而成；目的是透過自然科學的奇妙現象，說明了「自從造天地以來，上帝的永能和神性是明顯可見的，雖是眼不能見，但藉著所造之物就可以曉得，叫人無可推諉」。（聖經・羅馬書一章20節）本書的內容極其豐富，包括宇宙、星宿、太陽、地球、植物、海洋生物、昆蟲、飛鳥和動物王國等等。周醫生不但蒐集了足夠的資料，還圖文並茂，深入淺出地把艱深的科學，妙趣橫生地表達出來，從而見證了上帝創造的奇妙，分析「進化論」的謬誤。全書200多頁，彩色印刷，是一本值得每個人閱讀的經典之作！

著有《創世記的洪水》等多本書；

周道輝醫生不但在學術上有所建樹，在「創世記」裏，扮演著像哥尼亞的重要角色，不只是在中文的世界，甚至在其他語言的世界，也將因此書受益。周醫生認定神所賜的聖經無誤，以神不能說謊的事實為基礎，很有系統地講創世種起始的各個層面，包括從複雜的宇宙天體，到地底下的化石和古器等，這都驗證了上帝創造智慧的軌跡。周醫生以科學為鑑證的「創造論」，足以令人信服。

《創造奇觀》 價值100澳元或

人生的說明書

戴思



最近迷上了砌積木，除了從無到有那份滿足感，我更從中稍稍領略到創造者的心腸。

「萬丈高樓平地起」，要讓高樓穩固，不怕風吹雨打，地基就必須穩固。砌積木亦然，打開一大包林林總總、色彩繽紛的積木，首先要各從其類，將積木按顏色、形狀分門別類，然後按部就班，按照說明書的指示，一塊一塊疊上去，一環緊扣一環。過程必須非常謹慎，因為稍一大意，就會出錯。

當然，真的出錯了，也不是世界末日。只是，當發現不妥，該如何是好？尤其是在即將完成之際，才發現錯誤，繼續錯下去，還是檢視之前的步驟，找出問題的根源，從頭再來？出錯令人氣餒，想放棄又不甘心，但若視而不見，堅持不改，就永遠看不到它原來被設計的模樣。唯有按照設計者的指示完成作品，我們才能體會設計的奧妙，感受到設計者的匠心。

這讓我想起《聖經》，這本銷量歷久不衰的暢銷書。記得二十多年前唸基督教教育時，老師一再強調，人生是有說明書的，就像電器一樣，按照設計師的設計和說明書的方法去安裝，電器就能啟動，就能正常運作，完成它的任務；人生亦然，只要按照說明書一步一步走，就能完成使命，活出精彩人生。這本人生的說明書就是《聖經》。



人生的問題層出不窮，沒有人敢說自己擁有所有問題的解決方案。然而，《聖經》透過神（上帝）的默示，為複雜的人生問題提供了睿智的原則，可以說於教導、督責，使人歸正，引導人學義，都有益處，甚至能讓人的生命徹底改變。

大文豪托爾斯泰就是一個活生生的例子。他年輕時過着放蕩不羈的生活，當他擁有財富、婚姻，過着世人羨慕的生活，在人生巔峰之際，卻陷入極大的苦悶與痛苦之中，因為他無法找到人生的意義，對生命感到絕望。

就在托爾斯泰最痛苦的時候，他重讀了《聖經》，而且整整三個月日夜不輟，最終領悟到人生的真諦。他這樣說：「生命的奧秘不在知識中，也不在哲學的答案中。人的智慧終點，就是（基督）信仰的起點。」他進一步領悟到：「生命的意義在於生命的源頭，當你找到神這位生命的源頭與主宰，並願意在祂對人類的整體計劃中獻上自己的一份力量，遵行耶穌在《聖經》中教導我們的一切，那就是我個人的人生意義。」

托爾斯泰晚年作品，無論內容或形式，均深受《聖經》影響。他甚至說：「在當今社會環境下，若沒有《聖經》，兒童的教育將無從談起。」

執筆之際，《混沌少年時》這齣電視劇正在熱播，青少年問題敲響了父母、教育工作者的警鐘。世代邪惡，人心難測，究竟是什麼價值觀在塑造我們這一代的孩子，又是什麼原因讓他們走進死胡同？誰能救他們脫離兇惡？我沒有答案，但我相信《聖經》有！



打開聖經新視野： 貝里帶你走進中東世界 讀懂耶穌與保羅！

莊逸宏

我們非常誠摯向您推薦校園書房年度預購書《走入中東看耶穌》和《走入地中海看保羅》，因為作者貝里 (Kenneth E. Bailey) 長期在中東地區生活，對當地文化傳統、近東文獻及環形文學修辭結構有深入的了解，使得他對新約經文的研究，有新的透視眼光。

貝里在 1983 年出版《詩人與農夫：從文學與文化進路再思耶穌的比喻》（校園 2015 出版中文版），他所開創的「東方解經法」，結合中東農民文化、東方《聖經》譯本和古代文獻的考察，來重建新約《聖經》的歷史背景和語言脈絡，為新約研究立下重要的里程碑。而他繼續應用這個方法論，寫成《走入中東看耶穌》和《走入地中海看保羅》，因而在 21 世紀大放異彩，受到各方肯定。其中，《走入地中海看保羅》更榮獲《今日基督教》年度好書獎的殊榮。貝里的著作也常被重要的《聖經》學者、牧者和講道家引用，由此顯示其權威性和對新約學界深遠的影響。



**《走入中東看耶穌》Jesus Through Middle Eastern Eyes:
Cultural Studies in the Gospels**

**《走入地中海看保羅》Paul Through Mediterranean Eyes:
Cultural Studies in 1 Corinthians**

作者：貝里 (Kenneth E. Bailey)

出版社：台灣校園書房出版社

線上試讀：

<https://shop.campus.org.tw/EPreview/Books/A1834A1835/mobile/index.html>

以下是《走入中東看耶穌》和《走入地中海看保羅》四大特色，值得推介給各位牧者同工：

1、獨特的文學修辭結構分析視角

貝里以精湛的文學結構分析手法，揭示福音書和保羅書信中的經文修辭結構和特色。他也針對中東各種《聖經》譯本進行比較研究，結合歷史比較方法，展現不同文本傳統間的互動。這種分析有助於牧長同工深入解釋《聖經》文本，豐富講道與教學內容。

2、中東文化的親身經驗

作者以局內人視角，分享在中東的生活和觀察，提供讀者難得的第一手文化體驗。這有助於牧師理解耶穌和保羅所處的文化背景，深化對《聖經》的理解。諸如耶穌降生場景、登山寶訓、有罪的女人為何用頭髮擦耶穌的腳、哥林多教會中的分黨、女人在聚會中蒙頭和閉口不言等問題，貝里都帶來跳脫傳統解讀的新視角。

3、啟發對《聖經》深入思考

作者在每章結尾提供條列式總結，鼓勵讀者從新的角度思考耶穌與保羅的教導與言行，激發對信仰的熱忱。牧長同工可利用這些內容，促進小組查經、主日學教學的深度與樂趣，也帶領會眾進行更深層次的《聖經》學習和討論。

4、提升跨文化的敏銳度

作者從跨文化角度來分析經文的內容，描述了耶穌的事蹟和言語對當時人們的衝擊。透過了解中東文化和背景，提供跨越文化和宗教隔閡的詮釋，使得讀者能借鑑學習，學習在宣教工作中更有效地與不同文化背景的人群互動，增強宣教的影響力。

鄭重推薦訂購校園書房今年的這兩本新書，希望能幫助教會牧長及弟兄姊妹對福音書和保羅書信有不同視角的理解！我們也將持續出版好書，期待您繼續支持文字宣教事工。無論是在教會中推動團購、組織讀書會一起閱讀，或是編列文字宣教奉獻預算，都是與我們同心前行的方式，同時也帶給我們很大的支持與鼓勵！

更 新

星期日聚會時間表

粵語崇拜(上午 9 時及 11 時)

英語崇拜(上午 9 時)

成人及兒童主日學(上午 11 時)

聚會地點：59 Carlingford Road, Epping, NSW 2121

國語崇拜(上午 11 時)

聚會地點：Roselea Public School

549 North Rocks Road,

Carlingford NSW 2118.

(週間有各年齡的粵、國及英語團契/小組及祈禱會等聚會)

北雪梨華人宣道會 電話：9868 7003 網址：www.nscac.org.au

North Side Chinese Alliance Church 地址：59 Carlingford Road, Epping NSW 2121

《禱告的藝術》

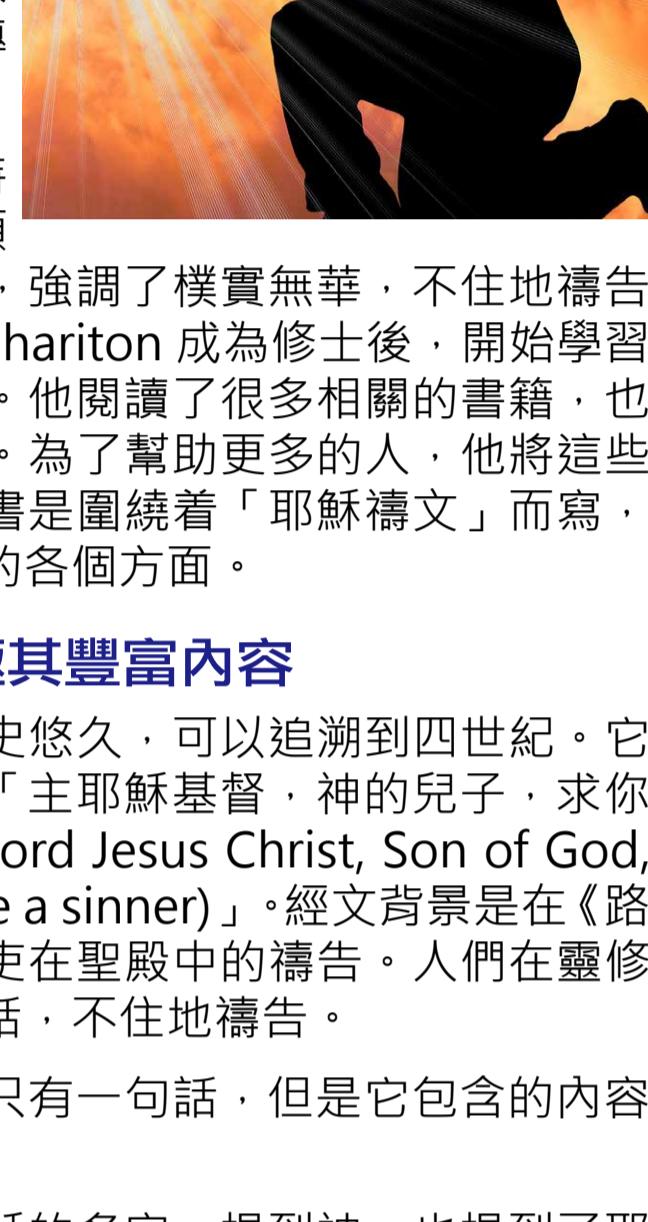
耶穌禱文

晨光

大部分的基督徒都知道「主禱文 (The Lord's Prayer)」，但是知道「耶穌禱文 (The Jesus Prayer)」的人可能不是很多。「耶穌禱文」是東正教的一個傳統靈修方法，在東正教的靈修統中有着非常重要的地位。

傳統比較神秘 一書有助了解

東正教在公元 1054 年左右脫離羅馬大公教會，成為和羅馬天主教並存的另外一個基督教的重要分支，主要分佈在俄羅斯等地。東正教的靈修傳統一直都比較神秘。1936 年，東正教修士 Igumen Chariton 寫了《禱告的藝術 (The Art of Prayer)》一書，使人們對東正教的靈修傳統多了一些了解。



東正教的靈修特點和沙漠教父有些類似，使用簡單的話語，強調了樸實無華，不住地禱告的重要性。Igumen Chariton 成為修士後，開始學習和操練「耶穌禱文」。他閱讀了很多相關的書籍，也做了大量的讀書筆記。為了幫助更多的人，他將這些筆記整理出版。這本書是圍繞着「耶穌禱文」而寫，也兼顧了禱告和靈修的各個方面。

一句耶穌禱文 極其豐富內容

「耶穌禱文」的歷史悠久，可以追溯到四世紀。它只有一句話，就是：「主耶穌基督，神的兒子，求你憐憫我這個罪人。(Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy upon me a sinner)」。經文背景是在《路加福音》十八章，稅吏在聖殿中的禱告。人們在靈修時，通過默念這一句話，不住地禱告。

「耶穌禱文」儘管只有一句話，但是它包含的內容卻極其豐富。

第一，它提到了耶穌的名字，提到神，也提到了耶穌的神性。耶穌的名字代表神的救恩，呼喚主名的必然得救。耶穌的名字也是神一切祝福的源頭，我們禱告的時候，奉的就是耶穌基督的名字。靈修時經常提到耶穌的名，神的祝福也常伴我們的左右。「主禱文」也是以呼求天父的聖名開始的。

第二，耶穌的聖名也是我們的保護。當我們呼求耶穌的名字，魔鬼也會感到恐懼戰兢。神的名字幫助我們抵擋一切邪惡的勢力，使它們不敢靠近我們。

第三，人會經常犯罪得罪神，所以我們在靈修中，要經常祈求神的憐憫，神的憐憫可以除去我們由於犯罪而產生的對於神的懼怕，幫助我們坦然無懼地來到神的面前，承認我們的罪，也改正我們的過犯。

第四，這句話也提醒我們要謙卑和敬畏神，如同那個在聖殿裡面懺悔的稅吏，不要像那個自以為義的法利賽人。

第五，經常使用耶穌禱文禱告，可以提醒我們要順服神的旨意，順服神的工作，祈求神的憐憫，把神旨意的成就放在我們的物質需要之前。

總的來說，經常使用這句禱語，可以幫助我們簡單思緒，不被世界上的事情干擾，也經常認我們的罪，謙卑自己，專注在耶穌身上，常常進入神的同在之中。

四個禱告階段 從主動入靈裡

《禱告的藝術》書中提到禱告有兩種形式：一種是我們主動的禱告。我們要認真禱告神，經常使用「耶穌禱文」，要不住地祈禱。另外一種是，聖靈為我們在靈裡的禱告，是神主動帶領我們進入祂的同在之中。「耶穌禱文」是我們的主動禱告，但是可以幫助我們進入到第二種禱告之中。

書中提到有四個禱告階段：第一個階段，是身體的禱告，比如我們站立，用口禱告；第二個階段，是用頭腦的理性禱告；第三個階段，是心中的默禱；第四個階段，是靈裡的禱告，聖靈親自為我們禱告。

《禱告的藝術》也專門介紹了禱告的益處，和禱告應該注意的事項，以及禱告對於人們情感的影響。目前這本書只有英文版，能讀英文的基督徒可從中得着很大幫助。不然，用書中建議的四個禱告階段來操練「耶穌禱文」，也可得到屬靈生命的一個提升。求主憐憫祂的百姓。

《禱告的藝術》書中提到禱告有兩種形式：一種是我們主動的禱告。我們要認真禱告神，經常使用「耶穌禱文」，要不住地祈禱。另外一種是，聖靈為我們在靈裡的禱告，是神主動帶領我們進入祂的同在之中。「耶穌禱文」是我們的主動禱告，但是可以幫助我們進入到第二種禱告之中。

書中提到有四個禱告階段：第一個階段，是身體的禱告，比如我們站立，用口禱告；第二個階段，是用頭腦的理性禱告；第三個階段，是心中的默禱；第四個階段，是靈裡的禱告，聖靈親自為我們禱告。

《禱告的藝術》也專門介紹了禱告的益處，和禱告應該注意的事項，以及禱告對於人們情感的影響。目前這本書只有英文版，能讀英文的基督徒可從中得着很大幫助。不然，用書中建議的四個禱告階段來操練「耶穌禱文」，也可得到屬靈生命的一個提升。求主憐憫祂的百姓。

《禱告的藝術》書中提到有四個禱告階段：第一個階段，是身體的禱告，比如我們站立，用口禱告；第二個階段，是用頭腦的理性禱告；第三個階段，是心中的默禱；第四個階段，是靈裡的禱告，聖靈親自為我們禱告。

《禱告的藝術》也專門介紹了禱告的益處，

教會消息

商福「與你飛越職場」聚會

商福的宗旨是關心在職人士身、心、社、靈的健康，希望能夠在聚會中給予鼓勵訊息，互相守望及祝福世界。為繁忙生活和工作中的你加油、打氣。

時間：逢第一、三個星期三晚上 7:30-9:00

地點：Shop 25, 427-441 Victoria Ave, Chatswood

內容：職場敬拜 落地訊息 Networking

6月4日題目：打好你份工

6月18日題目：靈聽職場的聲音

免費茶點，歡迎參加。查詢及聯絡：0430 095 865

百思道萊卡新堂消息

百思道萊卡堂已經開設了「提多青年團契」、「萊卡北區小組」、「萊卡西區小組」；「萊卡南區小組」也正在組建中。誠摯邀請住 Leichhardt 附近的華人，前往萊卡堂參加主日崇拜，一同敬拜主，遇見耶穌，並在信仰上更深地認識基督。

主日崇拜時間：10:00-12:00

(崇拜結束後備有午餐愛宴)

主日晨禱時間：9:15am-9:45am

初信栽培及團契時間：1:00-2:00pm

教會地址：68 Allen St, Leichhardt

聯繫人：姚正魁牧師 0438382008

社區專屬手機課程

您不懂怎麼操作智慧型手機？沒關係！基服中心將一步步帶您輕鬆上手，無壓力、無門檻，人人都能一學就會！

今天起為期 7 週的基礎課程是特別為社區民眾量身打造，分為蘋果 (iPhone) 與安卓 (Android) 兩組教學，針對不同手機系統進行實機操作。讓每位學員都能按照自己的步調學習，不再害怕按錯怎麼辦。

您想輕鬆掌握手機的基本操作、學習實用密碼設定、如何保護隱私、生活 App 操作等等，我們通通教您。學了就能馬上用，回家還能教別人。

每週三上午 10-12 點的「智慧型手機課程」是一學就會的手機課，手機新手也 OK！輕鬆學、馬上用、不求人！

請把握機會報名。報名請加微信：CCSC2008，我們誠摯歡迎您的參加！

地點：Suite 2A, 10 East Parade Eastwood

如何協助孩子面對離婚的敏感議題（粵語）

本講座將深入探討孩子在父母離婚過程中可能出現的情緒反應，並提供實用的溝通技巧與應對方法，協助您減輕孩子的心理負擔。

講員：廖郭冠姿女士

日期：2025 年 6 月 4 日 (星期三)

時間：12:00pm – 1:00pm

地點：晨光關懷協會

Shop 3, 99-101 Anzac Ave,

West Ryde, NSW 2114

費用：\$15 (所有收益捐贈晨光基金，用以支持神國事工，幫助更多需要的人。您的參與不僅有助於自我增值，更為他人帶來希望和支持。)

探索「冰山下」的負面情緒與信念（普通話）

孩子的行為背後，往往隱藏着尚未表達的情緒與信念。透過本講座，您將學習如何看見冰山之下的情緒根源，並更有信心地回應孩子的真正需求。

講師：宋曉玲 Joy Song (悉尼晨光關懷協會家庭教育資深主任，新加坡國立大學社會工作碩士)

日期：2025 年 6 月 14 日 (星期六)

時間：晚上 7:30 至 9:00

形式：Google Meet

費用：每個家庭 \$30

可透過銀行轉帳或到晨光網頁以信用卡付款。請注意研討會費用不退還。

康恩關懷中心近期活動

(1) Castle Hill 支持小組（普通話）

地點：2 /4 Gladstone Rd, Castle Hill NSW 2151

時間：6 月 14 日 (星期六) 10:00am - 12:30pm

主題：《安撫您心》香薰治療體驗工作坊

講員：Kerry Chan 香港香薰治療師

(2) Chatswood 支持小組（粵語）

地點：Shop 25, Level 2, Lemon Grove Shopping Centre, 427-441 Victoria Ave, Chatswood NSW 2067

時間：6 月 14 日 (星期六) 10:00am - 12:30pm

主題：音樂治療探索

講員：蔡曉明音樂治療師

(3) Hurstville 支持小組（粵語、普通話）

地點：2 The Avenue, Hurstville NSW 2220

時間：6 月 14 日 (星期六) 2:00pm - 4:30pm

主題：家居環保園藝

講員：陳玉玲園藝種植老師

(4) Lidcombe 支持小組（粵語、普通話）

地點：38 James Street, Lidcombe 2141

時間：6 月 21 日 (星期六) 10:00am - 12:30pm

主題：《安撫您心》香薰治療體驗工作坊

講員：Kerry Chan 香港香薰治療師

(5) Surry Hills 支持小組（粵語）

地點：Cnr of Crown & Albion Streets

Surry Hills, NSW 2010

時間：6 月 7 日 (星期六) 10:00am - 12:30pm

主題：養生呼吸運動法

講員：田森傑牧師

(6) Westmead 支持小組（粵語、普通話）

地點：51 Hawkesbury Road, Westmead NSW 2145

時間：6 月 7 日 (星期六) 2:00pm - 4:30pm

主題：養生呼吸運動法

講員：田森傑牧師

(7) 康恩開心步行組（粵語、普通話）

時間：6 月 6 日 & 20 日 (星期五)

9:00am - 12:00pm

地點：Hurstville 區集合 (須報名)

(8) 康恩輕鬆步行組（粵語、普通話）

時間：6 月 3 日 & 7 月 1 日 (星期二)

9:30am - 12:00pm

地點：按步行目的地而異 (須報名)

(9) Strathfield 工作坊（粵語）

地點：Unit 31, 167-173 Parramatta Road, North Strathfield NSW 2137

時間：6 月 25 日 (星期三)

10:30am - 12:30pm

主題：「生命 同行者」香薰接觸體驗工作坊

講員：Kerry Chan 香港香薰治療師

費用全免，歡迎癌症病人及其關顧者前來參加！

電話：0412 38 48 38

電郵：info@cancarecentre.org.au

網址：www.cancarecentre.org.au

Praise Evangelical Free Church of Australia

1 Hunter Ave, Matraville, NSW 2036

(02) 9345 8988 <http://www.efca.org/praise>

主日崇拜：上午十一時正(粵)

另有兒童主日學及不同團契活動

堂主任：呂家聲牧師 0414 911 083；

電郵：revlui@yahoo.com

馮子良假牙專門店

耶和華的名是堅固臺，

義人奔入便得安穩。

• 專營各類活動假牙

• 即時修補 • 無須轉介

查詢：(02) 9633 2322 手提：0416 277 882

網址：www.maxweldental.com.au

地址：13/2 O'Connell St, Parramatta NSW 2150

DENTURE CLINIC



腎臟小知識

關雄才

腎與全身各個臟腑，有着密切的關係；身體是否健康，同樣與腎有着重要的關連。因此，中醫說「腎是先天之本」。五臟六腑之陰，非腎陰不能滋助；五臟六腑之陽，非腎陽不能溫養。腎陰如果足夠，則全身各臟腑之陰也會充足；腎陽如果足夠，則全身各臟腑之陽也會充足。

功能

因此，腎不是一個單獨運作的器官，而是與身體其他各個器官相關聯。

從五行的說法，腎屬水，是一個管理體內水



分運行和過濾的臟腑。這樣看起來，腎與心沒有多大的關係，但是心屬火，而水和火有着互相牽制的關係，所以腎與心是密切相關的。

中醫常說，腎主骨生髓，健康身體裡面的鈣與磷，應該呈現一個平衡的狀態。然而，當磷離子排除出現問題，或者當體內的磷離子升高，骨中的鈣質便被釋放到血液中來平衡，所以骨中的鈣質就會流失，長此下去造成骨質疏鬆。這樣看來，腎與骨的關係也十分密切。

另外，腎開竅於耳，是指當腎功能減弱時，耳朵會產生耳鳴或耳聾等現象。

至於夜尿和生殖行為的衰退，指的就是腎虧（包括腎陰虛、腎陽虛和腎氣虛在內）的現象。

食療

中醫把食物分為五色和五味。

五色是指赤（紅）、黃、青、白和黑等五種顏色。與腎臟有關的顏色是黑色，所以吃黑色的食物，如黑豆、黑芝麻、黑棗、熟地和肉蓯蓉等，對腎臟有好處。

五味是指甘（甜）、辛、酸、苦和鹹。與腎臟有關的味道是鹹味，過量的食用鹽會引起腎病，繼而影響到心臟的運作，造成高血壓等現象。這些中醫的指引如果運用得當，有時候也可以幫助我們預防疾病的發生。

由於腎是一個重要的器官，很多人會想辦法保護或加強自己的腎臟功能。利用湯水保養是一個常見的辦法，可惜有時候坊間的做法會越幫越忙，甚至弄巧成拙。談到保健強身湯，少不了常見的「花生煲雞補身湯」。理論上來講，花生和雞肉是一個理想的配搭，但花生的含磷度高，對原本已有腎問題的人士是不利的。因此，當我們用湯水來補身時，要認真考慮。另外，對別人有益的東西未必會對我們自己有益，因為每個人的身體各有不同。

想擁有健康的腎，筆者建議大家可以先做一個正規的體檢，了解自己腎臟目前的狀況，然後再做第二步的打算。「喜樂的心乃是良藥。」（《箴言》十七章22節），願上帝保守各位讀者們的健康，使我們都有平安和力量去面對每一天的挑戰！

徵求「號角之友」・攜手傳揚福音



敬啟者：《號角月報》澳洲版，是一份生活化的基督教報刊，每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。

出版一份報刊，需要大量的人力、物力及龐大的出版經費，極需弟兄姊妹支持！誠邀閣下成為「號角之友」，分擔出版經費，並加入義工行列。您的支持，將可每月讓三萬位以上的讀者，接觸到完備的福音。成為「號角之友」，將獲得友好機構、商戶及「角聲」主辦之任何活動的優惠。詳情請致電0403 378 350查詢，並請填寫以下的回應表，逕寄：PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia，或email至：hmau@cchc.org 謝謝

謹祝：主恩常賜！

基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》敬上

「號角之友」回應表

姓名：（中）_____（英）_____

地址：_____

電話：_____ 手機：_____ Email：_____

所屬教會：_____ 事奉崗位：_____

我願意在禱告中記念《號角月報》文字事工。

我願意分擔《號角》之出版經費，每月不少於\$30元正，由今年____月至____年____月。每月分擔金額：\$_____

奉獻方法：

(1) 信用卡(VISA/MasterCard)：姓名(英文正楷)_____ 有效日期至：____月/____年 CN(卡背最後的3個數字)_____

信用卡號碼：_____ 簽署日期：_____

(2) 支票 括頭請寫CCHC(AUSTRALIA) PTY LTD，逕寄：PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia

(3) 現金存款/轉賬 BSB: 062 113 Account number: 10164406

□亦願意成為《角聲》義工，我對以下事工有興趣（請在適當的○內加上✓）

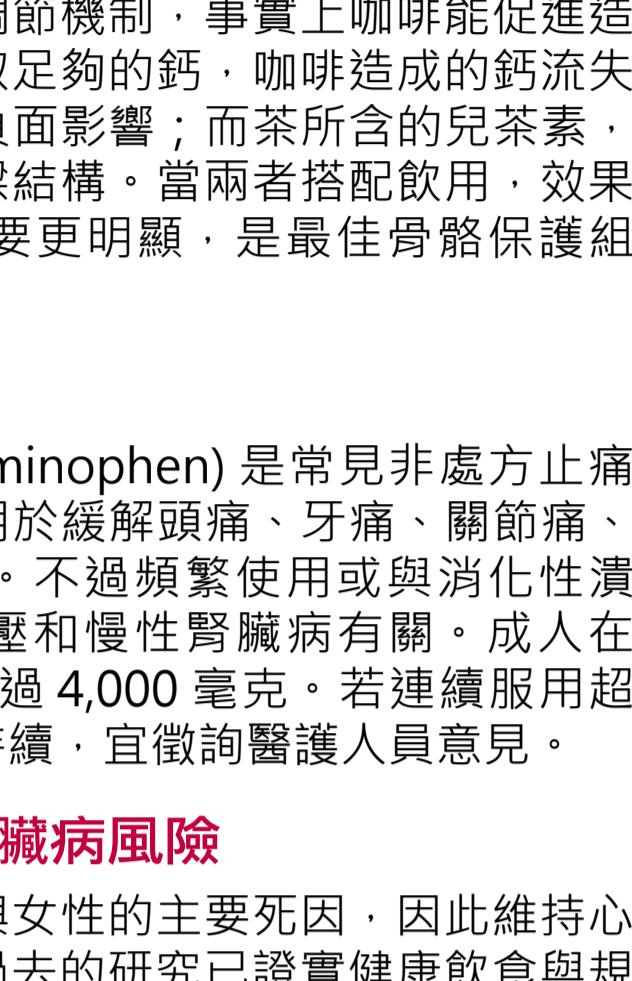
○編輯 ○撰稿 ○探訪 ○資料搜集 ○校對 ○發行（派發《號角》）○跟進讀者 ○美術設計 ○網頁設計

健康資訊

資料僅供參考。由於各人身體狀況不同，若涉及藥物或治療方案，請徵詢醫護人員。

喝咖啡會容易骨質疏鬆嗎？

「喝太多咖啡容易骨質疏鬆」的觀念可能要更新。有兩項研究分別針對 49 萬及 56 萬名成人進行長期追蹤，研究發現每天喝 1–2 杯咖啡的人，骨質疏鬆風險反而降低 10–21%，如果再加上每天喝茶，這個保護效果更加倍，風險下降幅度達 32%。過去認為咖啡因可能增加尿鈣排出，卻忽略了人體的自我調節機制，事實上咖啡能促進造骨細胞活性，只要攝取足夠的鈣，咖啡造成的鈣流失對骨骼並不會有明顯負面影響；而茶所含的兒茶素，能抗發炎、保護骨小樑結構。當兩者搭配飲用，效果比單獨喝其中一種還要更明顯，是最佳骨骼保護組合。



常見止痛藥

乙醯氨基酚 (Acetaminophen) 是常見非處方止痛藥的主要成分，通常用於緩解頭痛、牙痛、關節痛、經期痛和感冒發燒等。不過頻繁使用或與消化性潰瘍、心臟衰竭、高血壓和慢性腎臟病有關。成人在 24 小時內不應服用超過 4,000 毫克。若連續服用超過三天，但發燒仍然持續，宜徵詢醫護人員意見。

改變習慣 降低心臟病風險

心臟病是美國男性與女性的主要死因，因此維持心血管健康至關重要。過去的研究已證實健康飲食與規律運動能有效降低心血管疾病風險，而最新研究更顯示，即使只是短暫的高強度活動，也能對心臟健康產生重大影響。專家建議增加日常活動量的小習慣——以較快的步伐爬樓梯；講電話時配合快步走動，而非坐着講話；用手提購物袋代替推車；在一天中做幾組開合跳或深蹲；以較快的節奏進行家務。醫師建議：「快步走幾分鐘，你的心臟會感謝你！」

飯後百步走

飯後散步的好處——穩定血糖（早餐午餐後走走，距離不用太長，不但可以調節血糖數值，還能讓一整天的精神更好）；穩定血壓（以增加血液循環，幫助身體細胞輸送氧氣和營養物質，對心臟和血管健康都有很大的好處）；促進新陳代謝（幫助燃燒卡路里並防止多餘的脂肪儲存在體內）；幫助消化（促進腸胃蠕動，也能防止胃酸逆流，減少腹脹）；晚餐後散步，讓身體和情緒放鬆，較容易入睡。走 30 分鐘較為理想，但即使只走 5 分鐘對身體也有好處。不建議慢跑，免得影響消化系統。



健康老化的關鍵

健康並不意味着永遠不生病，而是即使發病也不會造成太大困擾，或者至少能夠獨立自主，減輕別人的負擔。健康老化的關鍵：(1) 排解壓力（不再為生活中的大小事擔心，耶穌說「不要為明天憂慮，因為明天自有明天的憂慮；一天的難處一天當就夠了。」）；(2) 健康及均衡飲食（多吃蔬菜、水果、高品質的脂肪和蛋白質）；(3) 經常有適當的運動；(4) 規律的生活作息。(5) 常存感恩的心；(6) 培養友誼；(7) 透過玩遊戲訓練大腦。

老花眼還是白內障？

看書模糊可能是老花眼或是白內障，症狀相似。老花眼原因是晶狀體彈性下降，常見於 40 歲以上人群——近距離閱讀模糊，早期將書報放遠或用放大鏡、老花鏡才能看清楚，望遠通常正常。白內障是晶狀體混濁，常見於老年人，也可能由其他因素引發。遠近都模糊，顏色變淡，對光敏感或看到光暈，夜間視力下降。如果模糊持續或加重，建議盡早作眼科檢查。



老人用藥安全

老年人有可能罹患多種慢性疾病，同時服用多位醫師的處方藥，因此藥袋用藥說明勿丟棄，有問題時才有資訊供參考。許多慢性疾病需長期治療與控制，老

人常自認為症狀改善就自行停用藥物，造成疾病控制不佳。另一方面，老年人記憶力、認知力下降，加上獨居與缺乏人照顧等，可能會忘記吃藥、吃錯藥、重複服藥。應對方法可使用藥盒依服藥時間及劑量分裝好。要提醒老人不要聽信民間偏方，自行購買成藥、中草藥，甚至來路不明的藥品，花錢又傷身。為確保老人用藥安全，最好減少非必要用藥，建立完整的用藥記錄（包括過敏的藥物）來作為就醫時的參考。

胃脹氣

導致胃脹氣的原因：邊吃邊說話或狼吞虎嚥，會帶入較多的氣體；食物消化產生過多氣體，如碳酸飲料、番薯等；胃腸道正常菌種過少；年齡老化或某些藥物導致排氣功能不足；胃腸道病變、阻塞等。

如持續數天以上應尋求醫師協助。一般可透過改變飲食與運動來改善，常見消脹氣治療藥物：舒胃錠 (Simethicone, Gascon) 改變腸胃道中氣泡的表面張力，讓氣泡凝聚在一起，促進氣泡排出體外；塗抹薄荷油在肚臍周圍的部位，有助於消除腹部的脹氣；益生菌——常見乳酸菌 (Lactobacillus) 可使腸內菌叢恢復正常。

宣道會樂思堂

Rhodes Alliance Church

普通話/粵語崇拜

每週六下午 5:00-6:30

地址: Rhodes Community Centre, 63 Blaxland Road, Rhodes 2138

電話: 0490 508 198

電郵: rhodes@rac.org.au

網站: <https://www.rac.org.au/>

雪梨華人福音教會

Sydney Chinese Gospel Church Inc.

地址: 33 Henry Street, Five Dock Public School, Five Dock, NSW 2046

粵語崇拜 Cantonese Service: 9:30AM

成人主日學: 11:00AM

聯絡: 陳鈞智牧師 0415 342 087

www.scgc.org.au

燒烤蔬菜 為友情開大門！

老饑

講飲講食 將至，澳洲人最喜歡在院子燒烤，吃漢堡、熱牛扒之外，經常會配上一些燒烤的蔬菜。有時候沒有烤牛扒，也喜歡烤上一盤蔬菜，為什麼澳洲人喜歡燒烤蔬菜呢？

其實，燒烤後的蔬菜，因「焦糖反應」，可讓蔬菜本身的甜味更加散發，加上燒烤後的煙燻味，比蒸煮或快炒蔬菜更甜、更有原味。燒烤是一種澳洲的社交活動，和家人、鄰居、

同事、教會朋友們

一起在戶外燒

烤，挑自己喜

歡的蛋白質和

蔬菜；與此

同時或聽音樂，或談笑

風生，都能

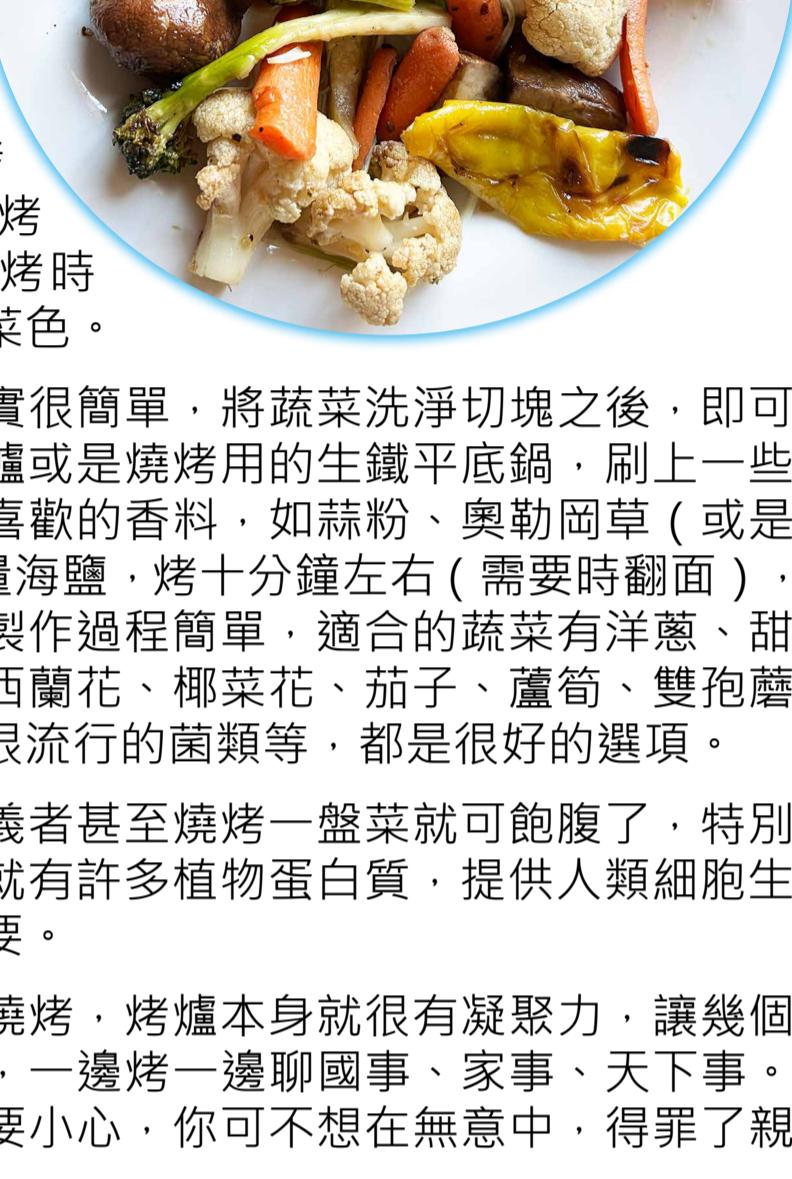
將人凝聚在一起。這是澳

洲人喜歡燒烤的

原因，而燒烤

蔬菜便成了燒烤時

不可少的一道菜色。



燒烤蔬菜其實很簡單，將蔬菜洗淨切塊之後，即可放在戶外燒烤爐或是燒烤用的生鐵平底鍋，刷上一些橄欖油，撒上喜歡的香料，如蒜粉、奧勒岡草（或是迷迭香）、少量海鹽，烤十分鐘左右（需要時翻面），就可上碟了。製作過程簡單，適合的蔬菜有洋蔥、甜椒、西葫蘆、西蘭花、椰菜花、茄子、蘆筍、雙孢蘑菇，和近年來很流行的菌類等，都是很好的選項。

有些素食主義者甚至燒烤一盤菜就可飽腹了，特別是西蘭花本身就有許多植物蛋白質，提供人類細胞生長和再造的需要。

如果在戶外燒烤，烤爐本身就很有凝聚力，讓幾個人圍繞着烤爐，一邊烤一邊聊國事、家事、天下事。不過談政治時要小心，你可不想在無意中，得罪了親朋好友。

燒烤蔬菜是一種保持蔬菜原汁原味和營養素的好方法，不需要用太多油。燒烤的蔬菜有各種不同口感，讓孩子們從小就品嚐各樣味道（多半有天然的甜味）和口感的蔬果，是引導他們不偏食、長大後的膳食有纖維素的好方法，特別是澳洲長大的孩子，經常不喜歡吃菜。

澳洲是個多民族聚居的國家，每個民族有自己的「燒烤文化」，從原生地帶入澳洲，這讓澳洲的飲食文化更豐富，也像一條「數學題」一樣，每個人自行加加減減，成為適合自己家庭的食譜，讓定居的澳洲有多元的飲食文化。

為了健康和趣味，今冬何不嘗試多吃燒烤蔬菜？更邀請鄰居來共享此一美食，無論對方的背景、喜好如何，一盤涵括各樣種類的蔬菜，經過燒烤後都是甜的，客人總能挑到自己喜歡的！許多事情在餐桌上談更容易，在烤爐旁更好說話。主耶穌在世時也喜歡和朋友們一起共進晚餐，享受友誼和歡樂，各位讀者何不試一試？！

◎角聲宣教士學院 主辦

CCHC

鼓動青春 紐約暑期城市宣教體驗

日期：2025年8月13至23日（三至六）

對象：21至40歲基督徒

名額：10男10女，額滿即止

費用：\$1,000（包括住宿、週間餐食、博物館門票、營會報名費）

截止報名：2025年7月15日

早鳥優惠：6月15日前報名，優惠價 \$800

（經濟困難者可申請部分減免，但必須參與全程活動及完成學習報告）

查詢：(718) 799-8258 / (602) 815-4394 電郵：humi@cchc.org





大蝦伴椰菜花飯

艾麗斯主理



現代人注重健康，很多時候會減少攝取碳水化合物，例如米飯、粉麵等，今期食譜為大家介紹一道用椰菜花做出來的仿米飯，像真度極高，而且美味可口。

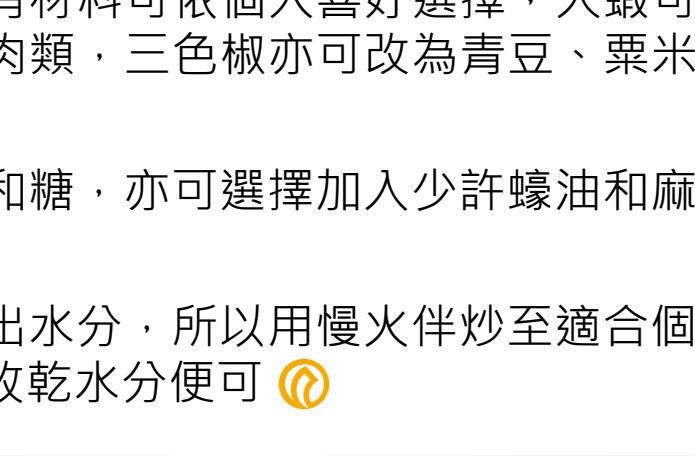
材料

- | | |
|--------------|---------|
| 椰菜花 | 1 個 |
| 大蝦 | 4 至 6 隻 |
| 甘筍 | 1 條 |
| 青、紅、黃椒 | 各 1/4 個 |
| 葱 | 1 至 2 條 |



做法

1. 椰菜花用鹽水浸 15 分鐘後瀝乾水分用刨絲器刨至小粒，或用攪拌機打至小粒，形狀有如米粒大小便可
2. 甘筍、青椒、紅椒、黃椒、葱全部切小粒備用
3. 大蝦去殼去腸，保留蝦頭，將蝦洗淨抹乾水分待用
4. 用 1 湯匙生油煎香大蝦盛起後放入蝦頭，炒出蝦頭油後棄掉蝦頭
5. 鑊內再放入 2 湯匙生油炒香椰菜花粒、甘筍粒和三色椒粒，炒至軟身後加入少許鹽和糖調味，放入葱粒和大蝦略炒便可上碟享用



小貼士

1. 除椰菜花外，所有材料可依個人喜好選擇，大蝦可改為雞肉或其他肉類，三色椒亦可改為青豆、粟米粒等等
2. 調味料只需放鹽和糖，亦可選擇加入少許蠔油和麻油
3. 因為椰菜花會釋出水分，所以用慢火伴炒至適合個人之軟硬程度和收乾水分便可



Riverwood Baptist Church 樂事園浸信會

1A Amy Road, Riverwood, NSW 2210

www.riverwoodbaptist.org.au

主日

粵語崇拜: 8:45 & 11:30

國語崇拜: 11:30

英語崇拜及兒童主日學: 11:30

Noah 何牧師 (粵) 0421 209 542

Carmen 梁傳道 (粵) 0433 060 024

Rebecca 李傳道 (國) 0402 552 945

Simon Nagel 牧師 0404 380 455

教會位於悉尼南部Riverwood區，無論你是基督徒，或是對基督教信仰有興趣，又或是想為兒女找合適教會。我們都歡迎你。

每逢星期日上午 11:30, 粵語，國語及英語崇拜同時進行，更設有兒童主日學。

「神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。」聖經



從《哪吒 2》到《聖經》解讀

何兆斌

《哪吒貳之魔童鬧海》(下稱《哪吒 2》)今年1月下旬上映後不足一個月，已打破多項票房紀錄；3月中總票房已超過150億人民幣，是全球票房最高的非英語電影和動畫電影，居全球影史票房榜第五位。很多影評嘗試探討它受歡迎的原因。

逾越現實界線的滿足滋味

電影一些對白，如「若前方無路，我就踏出一條路；若天地不容，我就扭轉乾坤！」「既然他們還要我們的命，那我們就用這條命跟他們拼了。」或多或少捕捉到今天生活在政治環境不開放、經濟狀況欠佳的中國社會裡人民的痛苦、對自主的渴求、反抗的慾望，大大引發他們的共鳴。兩個多小時置身光影世界，使觀眾可擺脫現實裡的規限、束縛、壓力，令他們稍微嘗到現實中無法獲得的滿足的滋味。循這方向思考，借用法國文學理論家羅蘭·巴特 (Roland Barthes) 的說法，《哪吒 2》似為觀眾帶來一種「逾越界線的快感」(法文：Jouissance)。這或許是電影吸引中國觀眾的一個原因。

肯定既有愛國主義的快感

另一方面，巴特指文本也會帶給人肯定既有方向和前設、達致特定目標的快感(法文為 Plaisir，對應英文的 Pleasure)。《哪吒 2》也許就反映了一直存在的國家自豪感。《哪吒 2》的製作班底來自中國，而故事題材源自中國神話，加上動畫乘近期電玩遊戲「黑神話：悟空」以及人工智能 DeepSeek 的熱潮，使不少中國人覺得，中國的電腦科技有力跟歐美國家競爭，繼而發展出一種排他的愛國情緒。《哪吒 2》在中國大陸上映期間，電影《美國隊長 4》也上映。社交媒體出現了「哪吒在海外活不活無所謂，美國隊長在中國必須死」的貼文。

甚至還有說法，認為「《哪吒 2》踏準了時代的脈搏，反映了時代精神，滿足了當今社會人民群眾的精神文化需求，也用『我命由我不由天』的精神，鼓舞着全世界被壓迫的人民。」這跟前面所提的中國人民不滿政府和經濟狀況的說法南轅北轍：前一個希望擺脫現實，甚至有反抗慾望；後一個則試圖用電影團結國內人民以對抗別國「打壓」。

懷疑的詮釋與聖靈的引導

從以上對《哪吒 2》的討論可見，同一文本可以生出多元，甚至矛盾的解讀。我們不必完全認同巴特「作者已死」的觀點，但他的看法點出了所有文本的共性：文本皆有開放性，因此而來的不同解讀會豐富文本本身的生命。《哪吒 2》如此，《聖經》更是如此。新教信徒群體，特別是華人教會往往對此感覺不自在，因為很多信徒認為，上主透過《聖經》啟示的真理只有一個、是單向地從上主而來，且是永恆不變的；他們覺得若非如此，就會跌進相對主義的陷阱、意味「什麼都可以」、等於宣稱世上沒有真理。然而，什麼是「『一個』『永恆不變』的『真理』」？假如太快、太廉價地對此下定論，那就容易抹煞真理的複雜、多樣、豐富，而如此簡單地可被我們「掌握」的「真理」，難道真的是真理？

我們要明白上主容許對《聖經》文本作多樣的解讀，不等於相對主義。我們要做的，是詮釋學家利科 (Paul Ricoeur) 強調的「懷疑的詮釋 (Hermeneutics of Suspicion)」。例如讀《羅馬書》十三章 1-7 節，有關順服掌權者的段落時，我們會參考不同解釋：有說信徒無論任何情況都不可反抗政府；有說必須看上文下理，並了解這裡「順服」的用法；有指要清楚保羅當時羅馬帝國的處境，才明白為何保羅如此寫述。在參考眾多說法時，我們必須採取「懷疑的詮釋」，檢視解釋者的經驗、慾望、前設、限制，甚至潛意識等，如何影響對經文的理解。

當然，我們相信在懷疑中以愛和公義作記號的聖靈，內住在所有信徒裡面的同一位聖靈，會在過程中幫助我們作出對應處境、具說服力、洞察力和生命力的《聖經》詮釋。

愛護《號角月報》· 支持出版經費 · 奉獻伍拾澳元

獲贈

陳慧忠醫生的著作及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張

陳慧忠醫生於 2010 年初，在幾乎毫無明顯徵狀下，發現原來患上骨髓癌並誘發了極罕有致命的心臟病，但在神的保守下，心境的平安喜樂竟然有增無減，原來是神在他身上計劃的一個奇妙的安排，是祂的恩上加恩，叫豐盛的生命再添豐盛。

陳醫生回顧患病之初至今的數年間，從重新邂逅神到生命的重整，至領受神奇妙的恩典祝福，到調整人生的目標，是體驗與神同行的一個甜蜜經歷。陳醫生不單止是領受神奇蹟的醫治，更得蒙慈愛的天父不只未有撇棄，更不斷引領及賜下新的恩賜。陳醫生願意透過這些見證的文字與你分享。

作者介紹

陳慧忠，呼吸系統專科醫生。
畢業於香港大學 1977 年學系畢業。

慧忠濟世。早年服務於香港伊利沙伯醫院內科部，89 年開始私人執業，熱愛工作。

也熱愛生命，且極僅享受人生，一直以來領受神豐厚的恩典才華，好像享受了別人三輩子的福樂。

姓名 (中) _____ (英) _____ 性別：_____

地址：_____ 電郵：_____

所屬教會：_____

請在以下適合的方格內加上 ✓：

我願意為《號角月報》代辦，請把《號角》的代辦事項和最新資訊寄給我。

我現在為《號角月報》的出版經費奉上 \$_____

付款方法：支票支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD

網上轉賬：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113

Account Number: 1016440

信用卡 (VISA/MasterCard) :

姓名 (英文正楷) _____

信用卡號碼：_____ 有效日期至：_____ 月 / _____

CVN (卡背最後的 3 個數字) : _____

簽署：_____ 簽署日期：_____

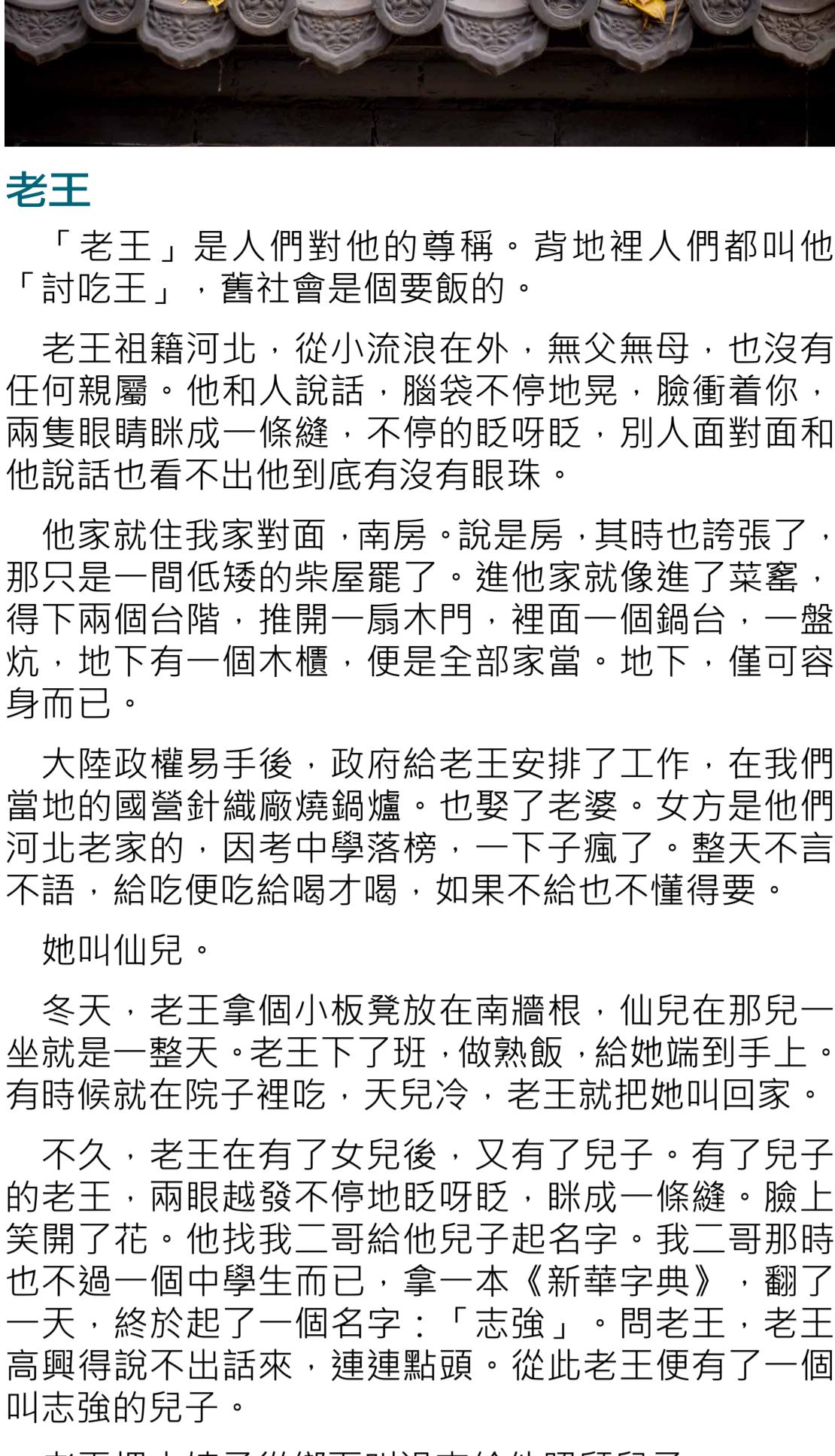
若您為《號角》奉獻 50 澳元或以上，將獲贈陳慧忠醫生其中一本著作《病樹上的祝福》或《病樹上的盛衰》及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張。

陳慧忠

陳慧

老王一家

梅子



老王

「老王」是人們對他的尊稱。背地裡人們都叫他「討吃王」，舊社會是個要飯的。

老王祖籍河北，從小流浪在外，無父無母，也沒有任何親屬。他和人說話，腦袋不停地晃，臉衝着你，兩隻眼睛眯成一條縫，不停的眨呀眨，別人面對面和他說話也看不出他到底有沒有眼珠。

他家就住我家對面，南房。說是房，其時也誇張了，那只是一間低矮的柴屋罷了。進他家就像進了菜窯，得下兩個台階，推開一扇木門，裡面一個鍋台，一盤炕，地下有一個木櫃，便是全部家當。地下，僅可容身而已。

大陸政權易手後，政府給老王安排了工作，在我們當地的國營針織廠燒鍋爐。也娶了老婆。女方是他們河北老家的，因考中學落榜，一下子瘋了。整天不言不語，給吃便吃給喝才喝，如果不給也不懂得要。

她叫仙兒。

冬天，老王拿個小板凳放在南牆根，仙兒在那兒一坐就是一整天。老王下了班，做熟飯，給她端到手上。有時候就在院子裡吃，天兒冷，老王就把她叫回家。

不久，老王在有了女兒後，又有了兒子。有了兒子的老王，兩眼越發不停地眨呀眨，眯成一條縫。臉上笑開了花。他找我二哥給他兒子起名字。我二哥那時也不過一個中學生而已，拿一本《新華字典》，翻了一天，終於起了一個名字：「志強」。問老王，老王高興得說不出話來，連連點頭。從此老王便有了一個叫志強的兒子。

老王把小姨子從鄉下叫過來給他照顧兒子。

夏天，赤日炎炎，大院裡靜悄悄的，仙兒在院子裡的陰涼地一動也不動地坐着，嬰兒睡在炕上，老王的小姨子搬一個小板凳坐在家門口，一個大衣盆裡，放着老王從針織廠拿回來的當時最流行的桃紅色晴綸秋褲的邊角料。她拿一小節鋸條，將這些邊角料撕成線，一小塊一小塊的布料，沒有巴掌大。志強的小姨專注的撕扯着這些布頭，一臉汗。

忽然一天，老王的小姨子和院子裡的大娘們哭，問她也不說，不久就走了。

老王沒了轍，托人寫信給外母娘，接走了兩個孩子，以後，老王的工資都匯給了外母娘養孩子了。

一天，老王單位突然來了兩個人，說帶他去看病。這時，人們才發現，老王最近瘦了很多。黑黑的臉變得蒼白了。不久，大院裡的人都知道，老王得了食道癌，晚期了。

我親眼看到老王坐在院子裡喝半碗那時候很稀缺的牛奶（只有病人和無法母乳餵養的嬰兒憑醫生的診斷證明才能買到）。他喝得很勉強，馬上又吐了。一隻母雞過去，啄食着老王吐出來的東西。

老王死了。

仙兒

仙兒的媽——一個乾癟的農村老太太，說仙兒是考中學落榜，一下子就成這樣了。

冬天時，老王把仙兒安頓到南牆根坐在小板凳上，等老王下了班做熟飯，站在門口，眨着眼睛喊一聲：

「回家了！」仙兒便拿着小板凳回去了。

有同院的大嬸大娘們，間或無聊，想引仙兒說話，便湊到仙兒跟前，東問西問，你幾歲啦？老王好不好呀？你老家是什麼村子？諸如此類的疑問。無論她們怎麼努力，甚至擠出諛笑，從來沒有人成功過。仙兒一言不發，照舊拿顆小石子，或是一小節木棍，在腳邊划拉着寫什麼。有時會抬起頭來，淒然一笑。那一笑，充滿了少女的羞澀和嚮往，然眼神漫渙，周遭於她無任何瓜葛。

仙兒自己會去廁所，有幾次，我看見兩個大嬸正在廁所教仙兒用月經帶（當時我不懂，只覺得怪），也見仙兒的褲子濕，不知是怎麼回事兒。

颱風下雨了，仙兒也知道拿了小板凳回家呢。

仙兒長得不醜，也許是沒下田幹過活兒的原因吧，臉色蒼白沒有一絲血色，兩隻手細長柔軟。整日裡靜悄悄沒有一點聲響。

一天，我們幾個小孩子跳皮筋，不知怎麼，皮筋一下彈到了坐在牆根的仙兒的臉上。仙兒突然站了起來，用他們家鄉話罵道「寮子操的」——仙兒的臉因憤怒而憋得通紅，我們從來沒聽見過仙兒說話，更不用說罵人了。而皮筋拉長了彈到臉上，是很疼的，仙兒想必是急了。孩子們嚇得一哄而散。

聽到仙兒第二次發聲是在一個夏日的午夜。我早已進入夢鄉，忽然被外面的嘈雜聲驚醒。仙兒瘋了一樣邊哭邊罵，在大門口被眾人揪住。老王嚇得不敢靠前，只是向大家表白：她來月經了，我幫她弄弄，她，她就這樣了……。仙兒只是哭罵，末了只說：「家去，俺家去，媽，媽。」大嬸大娘們一邊勸着仙兒，好言撫慰，一邊做勢罵老王：「好好說呢哇，不要嗆着來，咋了就把我們仙兒惹着了？」眾人七手八腳拉着仙兒，才沒讓她掙脫跑了。

老王死後，仙兒去了敬老院。

娜琴

仙兒的媽——一個乾癟的農村老太太，說仙兒是考中學落榜，一下子就成這樣了。

冬天時，老王把仙兒安頓到南牆根坐在小板凳上，等老王下了班做熟飯，站在門口，眨着眼睛喊一聲：

「回家了！」仙兒便拿着小板凳回去了。

再後來，又碰到同院的鄰居告訴：小小年紀不學好，找了個男朋友，住的他們原來的家。

那時 80 年代中期，我忙，工作戀愛，痛苦，探索人生的意義，以及天外究竟是什麼，有外星人嗎等等，無暇他顧。和娜琴失去了唯一可能見面的機會。一晃，分別已 20 多年了。

其間又遇到過鄰居，說老王隔壁那家不講理，欺負娜琴，在娜琴門口蓋了炭棚子，不讓娜琴出進。老王的家空了多年，他們想霸佔老王的房呢。

不久，娜琴又來了一趟，這次，帶來了她的丈夫——一個子不高，瘦小而單薄，像一個沒有長大的男孩。但他有一雙熠熠發光的眼睛。他們已經有了一個男孩。

「他叫楊華。」娜琴羞怯地介紹道。

楊華是孤兒，也沒有兄弟姐妹。

「我們是在教堂認識的。」

「他是唱詩班的領唱。」娜琴的臉上現出驕傲。

我又問起志強，上次娜琴說志強有意去參軍，我想參軍也是一件好事，復員後有個工作，不料娜琴眼圈紅了，低聲說道：

「他不在了。」

老王去世後，仙兒被送去了敬老院，娜琴跟着去的。一向無聲無息的仙兒，突然抱着娜琴哭了。從此一別，成了她們母女的永訣。不久，仙兒便死在了敬老院。

娜琴和弟弟回了老家，和姥姥舅舅一起生活。志強小，受不了姥姥舅舅的虐打，在一個午後悄然出走，一個十來歲的孩子，從此杳無音訊。

娜琴跑來她爸的單位，好在單位收留了她，留下當了工人。

在「哈里路亞」的頌歌聲裡，我的腦海常常就會浮現你的身影和你純真渴望的眼神。

娜琴，有神的庇護和引導，有上帝的懷抱可以依靠和信賴，現在的你，一定領着你的小孫子在敬拜，而你的楊華，更堅定地站在風琴邊……

又一個 20 多年過去了，娜琴，你還好嗎？悉尼的藍天夜幕之下，有一個人常常想起你，你知道嗎。

在「哈里路亞」的頌歌聲裡，我的腦海常常就會浮現你的身影和你純真渴望的眼神。

娜琴，有神的庇護和引導，有上帝的懷抱可以依靠和信賴，現在的你，一定領着你的小孫子在敬拜，而你的楊華，更堅定地站在風琴邊……

又一個 20 多年過去了，娜琴，你還好嗎？

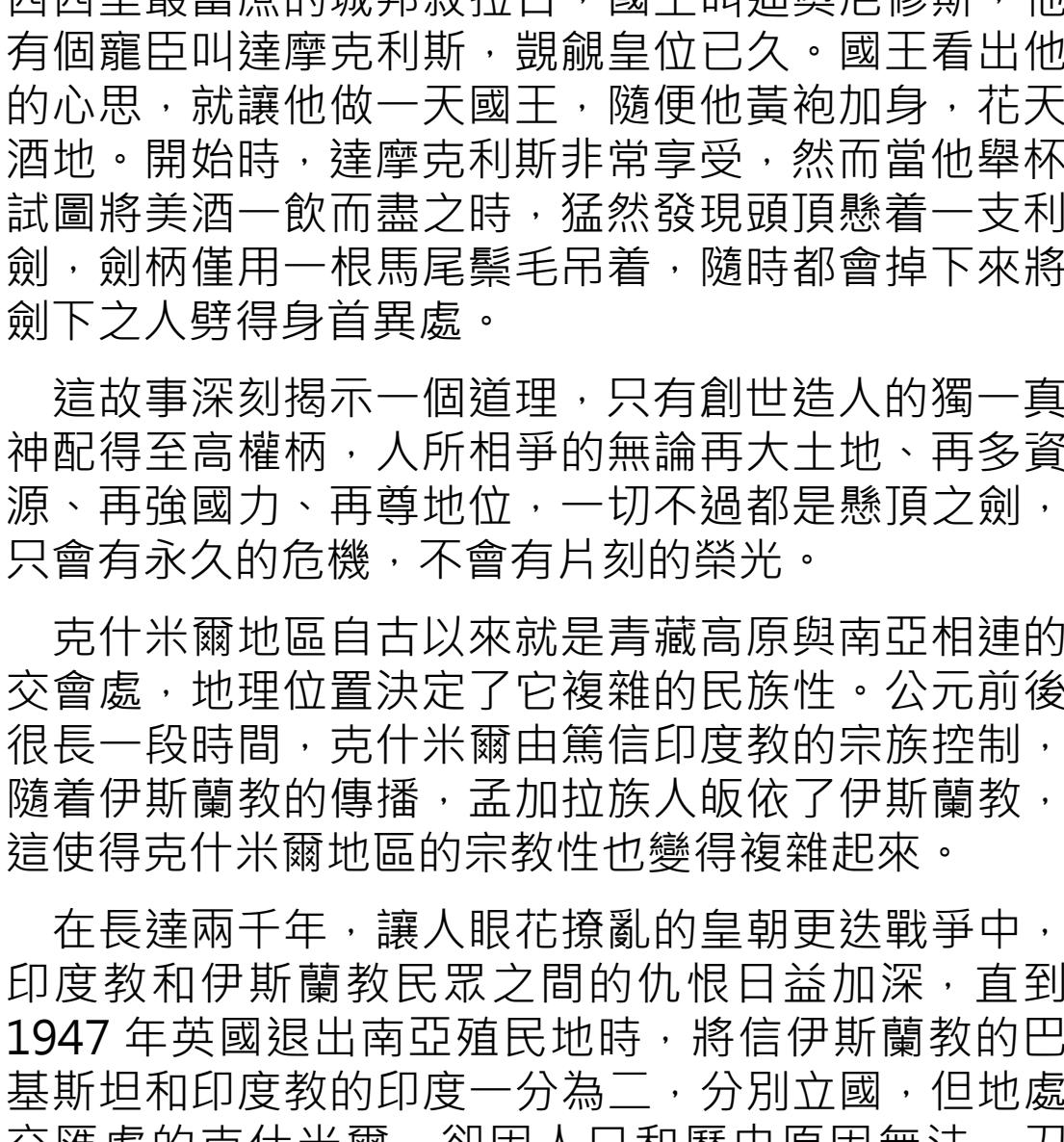
克什米爾是印巴的

「懸頂之劍」

石崢

時局
熱點

「克什米爾」位於有「世界屋脊」之稱的喜馬拉雅山脈西南側，最初指的是其中一塊橢圓形的河谷地。這裡被群山環繞，谷深林茂，河流縱橫，土壤肥沃，且氣候宜人，加之有湖泊、草原和雪山相得益彰，本來是上帝賜給人類伊甸園般的祥和與美麗仙境。可是，就「因為世人都犯了罪，虧缺了上帝的榮耀」（《羅馬書》三章23節），致使屬伊斯蘭教的巴基斯坦與屬印度教的印度，為爭奪這塊寶地的統治權而兵戎相見、糾纏不清、咳不出又咽不下、寢食難安、惶惶不可終日，硬生生將一支「達摩克利斯之劍」，人為地高懸在自己的頭頂上。



「達摩克利斯之劍」意指什麼？

這個典故源自古希臘傳說。相傳西元前四世紀，西西里最富庶的城邦敘拉古，國王叫迪奧尼修斯，他有個寵臣叫達摩克利斯，覬覦皇位已久。國王看出他的心思，就讓他做一天國王，隨便他黃袍加身，花天酒地。開始時，達摩克利斯非常享受，然而當他舉杯試圖將美酒一飲而盡之時，猛然發現頭頂懸着一支利劍，劍柄僅用一根馬尾鬃毛吊着，隨時都會掉下來將劍下之人劈得身首異處。

這故事深刻揭示一個道理，只有創世造人的獨一真神配得至高權柄，人所相爭的無論再大土地、再多資源、再強國力、再尊地位，一切不過都是懸頂之劍，只會有永久的危機，不會有片刻的榮光。

克什米爾地區自古以來就是青藏高原與南亞相連的交會處，地理位置決定了它複雜的民族性。公元前後很長一段時間，克什米爾由篤信印度教的宗族控制，隨着伊斯蘭教的傳播，孟加拉族人皈依了伊斯蘭教，這使得克什米爾地區的宗教性也變得複雜起來。

在長達兩千年，讓人眼花撩亂的皇朝更迭戰爭中，印度教和伊斯蘭教民眾之間的仇恨日益加深，直到1947年英國退出南亞殖民地時，將信伊斯蘭教的巴基斯坦和印度教的印度一分為二，分別立國，但地處交匯處的克什米爾，卻因人口和歷史原因無法一刀切。

首先是當地穆斯林佔總人口77%，屬於絕大多數；印度教徒卻是該地區土邦的王公貴族，擁有絕對話語權。當皇族決定歸屬印度後，毫無疑問地激起了民眾的抗議和巴基斯坦的不滿。1947年印巴分治之初，巴基斯坦首先發兵，攻占克什米爾地區，引爆第一次印巴戰爭。

從此，兩國、兩族人民，就將爭權奪利與互相仇殺的利劍懸在了自己的頭頂。

當這支利劍升格為核彈級之後

戰爭打到1948年，在聯合國調停下，印巴根據當時停火線劃定各自的實際控制線，印度佔大約五分之三土地和三分之二人口，巴基斯坦略佔下風，只得五分之二土地和三分之一人口。但這樣的劃分並未將危機之劍卸下。兩國充分利用「和平」這根馬鬃繩，乘其未斷，大量遷入自己宗教人口來稀釋對方宗教人口，以便利劍掉下來時，讓對方更加受傷。

1965年，雙方再度爆發大規模軍事衝突，傷亡慘重（印度死傷三千人，巴方傷亡接近四千），卻一無所獲。

印度在1971年的印巴戰爭後，於1974年建成「核電廠」，這讓巴基斯坦深感恐懼，於是兩國拼了命地研發核武器，極力要將對方置於死地。

巴基斯坦終於在1998年宣佈擁有這款致命武器，從此，懸在兩國頭頂的利劍，變成趕盡殺絕的「核威懾」。雙方在這種對峙之下，二十多年再也沒發生像過去那樣大規模的廝殺，都是贏個面子，便見好就收。

就如今年5月6日至10日爆發的最新一輪印巴之戰，雙方都藉着美國總統川普呼籲停火的台階，各自宣佈自己「取得勝利」而停火。

儘管武裝衝突，因害怕燒斷那根毀滅性的馬鬃而有了一些節制，但仇恨的火焰卻從未止息過，反而藉着現代科技之勢越燒越旺。照此發展下去，印巴之間玉石俱焚的惡果遲早都會發生。

此時再讀《聖經》，更覺「上帝愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生」的道理振聾發聵，因經上說得很清楚：「信祂的人，不被定罪；不信的人，罪已經定了，因為他不信上帝獨生子的名。」

印巴之間，無論是宗教、民族，或是領土矛盾，從開始就是個死結，除了人的悔改、回轉信靠上帝，還有別的解決方法嗎？

早教中心數感教育 啟發孩子數學思維

華社

不少學子面對密密麻麻的數字與公式時，往往會感到困惑與無力。其實，數學並不是枯燥的計算，而是一種思維的方式。如果能從小就正確引導孩子、啟發他們的數學思維和培養數感，就能為未來打下紮實的學習基礎。

華人服務社旗下的三個甘納早教中心，一直致力於持續提供符合澳洲國家教育標準(NQS)的高品質學習體驗。中心推崇 STEM (科學、科技、工程與數學) 教育理念，重視在日常活動中培養幼兒的探究精神與數學思維。

好事圍早教中心的徐園長，對幼兒數學啟蒙有深厚的理解與豐富的實踐經驗。她分享說：「數學在幼兒教育中扮演著不可或缺的角色，它不僅培養孩子的數學概念與邏輯思維，更大大提升了解決問題的能力。要讓孩子建立對數學的自信，關鍵是將數學融入生活，讓孩子在探索和實踐中理解數學的意義。」

中心的幼教者們巧妙地將數學元素融入日常活動。他們會引導孩子數水果、玩具、樓梯，培養孩子的數量概念；通過討論時間安排，如吃飯、午睡、遊戲時間，幫助他們理解時間概念；逛超市時，讓孩子們幫忙數物品、計算簡單價格，提升對數字的應用能力。當孩子能將數學與日常生活聯繫起來時，學習就變得更加有趣了。

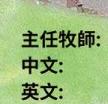
另外，幼教者會設計各種適齡的數學學習活動。例如，孩子們透過詞彙來描述物體的大小、長度、容量與數字名稱，逐步加深對測量與數字的理解。此外，課程涵蓋比對、圖案識別、長短概念、時間認知、數字順序、測量、幾何圖形等內容，幫助孩子們建立數感思維。

為了讓孩子在實踐中提升數學能力，幼教者們利用積木、扣子、豆子等物品，教孩子進行數數、分類或簡單的加減運算。例如會問孩子：「這盆裡大約有多少顆豆子？」、「我們要種十枝花，但只有五個花盆，該怎麼辦？」透過這些問題，幫助孩子發展估算能力與數學推理。透過數字與圖片配對、數字迷宮、棋盤等遊戲，讓孩子理解數字的順序與大小關係。也會使用數學術語，如大於、小於、等於、一半等，讓孩子自然掌握基本概念。

徐園長強調：「合理調整學習內容至關重要。我們會根據孩子的能力水平，設計適合的遊戲，讓他們在接受各種挑戰中成長。同時，與家庭的合作不可或缺。幼教者常常與家長交流，分享在家中進行數學啟蒙的方法，助力家長營造富有啟發性的學習氛圍，使孩子在親子互動裡享受學習的樂趣。」

該社分別在悉尼的 Campsie、Hurstville 和 St Leonards 設有三間甘納早教中心，為社區家庭提供優質專業的托兒服務、兒童假期班及課外照顧服務。

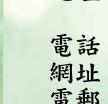
了解更多，歡迎致電 (02) 9789 4587 查詢。

**好士圍聖公會(南區)**
St. George's Hurstville Anglican Church
2 The Avenue, Hurstville 2220
www.stgeorgehurstville.org.au

粵語崇拜
國語崇拜
英語崇拜

星期六 3:00pm
星期日 9:30am
星期日 11:00am
星期日 4:00pm
星期三 1:30pm
星期日 9:30am
星期日 4:00pm

主任牧師: Rev. Brian Tung (董宏瀚牧師) 0411 380 233
中文: Pastor Bain Lam (林奇旭傳道) 0421 383 050
英文: Rev. Ben Pantlin 0431 978 673
電郵查詢: enquiry@stgeorgehurstville.org.au

**道旺浸信會**
Toowong Baptist Church

國際堂崇拜 9:00am
粵語堂崇拜 10:45am
華語堂崇拜 9:00am

備有兒童主日學與主日崇拜同步進行。
教會亦備設聖經輔導服務，歡迎致電查詢。

地址 : 5 Jephson St (Cnr Sylvan Rd & Jephson St)
Toowong Q4066
電話 : (07) 38711022
網址 : www.toowongbc.org.au
電郵 : info@toowongbc.org.au

社區短訊

新州精英中學考場出現混亂

新南威爾斯州部分精英中學入學考試的考場，因在上午的考試結束後，接送孩子的家長太多，造成混亂，導致設立在坎特伯雷賽馬場 (Canterbury Racecourse) 的考場的保安，不得不召來防暴警察維持秩序。其它考場，如蘭德威克 (Randwick) 和雪梨奧林匹克公園 (Sydney Olympic Park) 也都有類似情況發生。

為此，教育部決定取消原定的下午考試，改期再考。不過，重考的考生可以選擇兩次考試中，較高分數那次作為最終成績，這又引發其它考場，因沒有騷亂而無需重考學生家長的不滿，認為重考生的「擇優」權，是對他們孩子的不公。

據報道，只有 20% 考生有重考機會，但教育部只強調「要確保每位學生都在不受干擾的情況下參加考試，並發揮最佳水平。」

五金零售巨頭的價格保證有陷阱

澳洲最大的五金零售商，在其多年不斷重複的廣告中，向顧客承諾，誰能在他們同一貨品上，發現有競爭對手的價格比他們低，他們願再降 10% 折扣給顧客。

不過，如今這個「梗」已被人識破，這個所謂的價格保證，隱藏着商業陷阱。

那些貼着尋找競爭對手價格標籤的貨品，實際上是該五金巨頭自己品牌的產品，透過商標註冊機構，以及 ABC 調查新聞節目《四角方圓 (Four Corners)》的調查結果發現，該五金巨頭擁有超過九千個品牌的家居產品，其它商舖根本不可能有得賣。

競爭監管機構對此表示，法律並未要求零售商標明自家品牌產品，但如果將某一商品當作第三方生產的產品進行銷售，則可能構成誤導或欺騙行為。

艾班尼斯與歐盟談判據理力爭

剛贏得大選連任的澳洲總理艾班尼斯 (Anthony Albanese)，趁意大利之行，與歐盟執委會主席馮德萊恩舉行了會晤。重點在於重啟「澳歐自由貿易協定」，該協定可為雙方帶來數十億澳元的經貿收入。

談判的關鍵點是解決困擾兩地貿易數十年的「地理標示」命名爭議。艾班尼斯在羅馬表示，歐盟提出澳洲生產商放棄使用特定產品名稱的要求，缺乏合理性。因為那些著名產品，包括 Prosecco 氣泡酒、Feta 乳酪與 Parma Ham 等產品的命名權，見證了歐洲移民在澳洲落地生根的歷史，承載着歐洲移民的文化遺產，歐洲應該為此感到驕傲。

同時，澳洲也要求擴大牛肉、羊肉等畜產品輸歐配額，但艾班尼斯預計，會談後不會有任何「重大聲明」，只會對「領導人層面」重啟談判有所幫助。

維州數位駕駛執照推廣使用情況良好

經過一年的推廣和實踐，維州政府推出的數字駕照，駕駛者普遍反饋積極，其中易用性和便利性，成為使用者的最愛。

目前為止，維州已有超過 180 萬居民下載了他們的數字駕照，這個數字包括 150 萬正式駕照持有者，32 萬多名 L 照和 P 照持有者。有超過三分之一的合格駕照持有者，已通過 myVicRoads 和 Service Victoria 應用程序，安全可靠地獲取了自己的所需的車輛執照。網路服務平台，平均每週發放近 35,000 張數字駕駛執照。

維州道路與道路安全廳長霍恩 (Melissa Horne) 表示，很高興看到數字駕駛執照為維州人提供了便捷方案，同時確保維州人可以在需要時快速獲得所需的服务。

悉尼榮登全球最佳文化城市前五名

悉尼最近被列入世界最佳文化前五名城市。這項國際榮譽，反映出悉尼市政府在執行文化政策方面的努力；同時，也揭示出悉尼具有的深厚文化底蘊，並宣告了這座城市，正穩步走出過去十年文化沉寂的陰霾，重新回到世界級文化的懷抱。

最近幾年，政府積極推動一系列改革與資助計劃，解除多項市政限制，延長營業時間，鼓勵現場音樂表演，取消體育場演唱會人數上限，支持多項重大活動，投資維護並強化悉尼歌劇院、新州藝術館、澳大利亞博物館等文化機構，還將「特殊娛樂區」制度推廣至全州。這些舉措均對重建悉尼夜經濟，產生積極影響。



Ambassadors Gospel Bookshop

國際使者福音書室

書室地址

1 Holden Street,

Ashfield (Basement)

NSW 2131

Tel.: (02) 9797 0656

專營：中、英文聖經、基督教書籍、

精美禮品及多媒體影音光碟等

營業時間：週二、三、四

10時至下午4時

城光基督教會

Blacktown Chinese Christian Church

3 George St, Blacktown NSW 2148 ☎ 9831 2000

blacktownchurch@gmail.com

bccc.org.au

L

Bccc

主日崇拜(國,粵)

9:45am-11:15am

成人主日學

11:45am-12:45pm

英語崇拜English Service

9:45am-11:00am

英語主日學

11:30am-12:45pm

兒童敬拜和團契

10:00am-11:40am

兒童主日學

11:40am-12:30pm

週五兒童遊戲組

10:00am-12:00pm

未婚媽媽離家去 孤鸕頓成斷線箏

戴依涵是非婚子女，母親未婚懷孕；父親去世後，母親離家出走，從此渺無音訊。她自幼與高齡的爺爺奶奶生活，於2019年8月，被送進咸陽市角聲兒童之家。

依涵剛到兒童之家時，猶如斷線風箏，在空中搖曳，心中充滿不安。經過院長和愛心家長及同家的孩子陪伴，



她漸漸感覺到生活的美好和希望，慢慢融入了兒童之家這個大家庭。如今，她結交了幾位特別要好的朋友，臉上時常洋溢着純真的笑容。

在課業上，她剛來時，語文需要背誦的比較多，她害怕背書，常會哭泣。經過她自己不斷努力，慢慢克服了這個困難，現在不怕背書了。她書寫非常認真，字寫得非常工整漂亮，學業成績越來越棒！2024年兩個學期的考試成績，平均分數都很好，分別是86.8和82.8，最重要的是她不偏科，每科都很均衡。現在已經上6年級了。



有一天，依涵和新任職的愛心家長在戶外休息，互相分享小時候餵豬、趕豬和幹農活的事情。她幽默且開心地分享了小時候，如何跟隨爺爺放牛被牛踢飛起來，又有一次從二樓掉下去，她被狗咬過、被貓抓過……倆人因為有着一些同樣的童年經歷，變得更親切。她自嘲說：「我的命很硬！」愛心家長看到她堅毅的笑容，也覺得很開心。



她的自我認知，讓人看到了一個一直在健康成長的生命，很替她開心！也很被安慰！可以想像這幾年裡，她經歷了多少的成長和改變，現在做院內事情積極且利索；學習上，愛心家長組織和她同年級的兩個孩子，一起討論數學題。她的團隊學習能力很好，做預習和複習的功課，都很認真去做，玩耍起來也很開心投入。

她那原來瘦小的身軀，現在健康多了！成了微胖的女生。當她被問到可否分享更多的故事時，她害羞且開心地微笑，直接拒絕了。但她很感謝那些素未謀面，卻默默支持她的人。她謝謝所有愛她的人！並笑着說：「這次暫且分享到這裡，願以後有機會多多分享。」

親愛的讀者：角聲中國兒童之家，為一群特困兒童，提供一個安全、溫暖的成長環境。如您心有感動，願意慷慨解囊，善款支票抬頭請寫：CCHC，並註明「兒童之家」，逕寄：CCHC- 中國兒童之家事工，PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia。或若用信用卡奉獻，請填妥以下表格，經掃描後電郵至 office.cchc.au@gmail.com 或逕寄以上地址。謝謝！願上帝賜福與您！

咸陽市角聲兒童之家事工回應表

姓名：_____

地址：_____

電話：_____

電郵：_____

請在適合的口內加上√：

我願意成為「守護天使」，每月奉獻AU\$45.00，長期幫助1位小孩。

奉獻從_____年_____月至_____年_____月（包括這月）。

我願意一次過支持「咸陽市角聲兒童之家」，現奉獻AU\$_____。

若用信用卡奉獻，請填寫資料：

姓名：_____；

信用卡號：_____

有效期至：_____月_____年；

CVN（卡背最後的3個數字）_____

簽署：_____

簽署日期：_____

我對「咸陽市角聲兒童之家」事工有興趣，願意進一步了解，請與我聯絡。

愛斯貴高齡頤養院 復活節探訪傳主愛

黃金耀

北雪梨華人宣道會與華澳浸信會展愛堂前往 Asquith 地區的 CASS 愛斯貴高齡頤養院探訪，共有七位弟兄姊妹參與。

活動一開始，由一位姊妹帶領熱身遊戲，與長者們親切互動，迅速炒熱氣氛，現場充滿歡笑聲。緊接着，全體一同觀看一段福音短片，深入介紹復活節真正的意義。長者們聚精會神，觀看得十分投入。



現場音樂伴奏（吉他、二胡）配合動聽詩歌獻唱



兩位吉他手又彈又唱

之後進入詩歌敬拜環節，兩位弟兄分別以吉他與二胡現場伴奏，帶領大家合唱兩首詩歌：《耶和華是愛》和《祂是神》，旋律悅耳動聽，充滿敬拜的氛圍。

隨後探訪隊分享了復活節信息，強調主耶穌的復活向世人宣告：凡信靠祂的人都能與主一同復活，重新有新的生命。

信息後，全體一同唱回應詩歌《是為了我罪》，深深體會到主為人類所付出的偉大犧牲與愛。

緊接着的問答有獎遊戲更將氣氛推向高潮，長者們積極參與，開懷作答，領取獎品時更是興奮不已。最後，在吉他伴奏下，弟兄姊妹與長者們同心合唱《因祂活着》，歌聲溫暖感人，為這次探訪畫下溫馨句點。

每位長者在離開前都收到一份精心準備的愛心禮物，滿懷感動與感恩。



贈送給長者們既豐富又實用的禮物



姊妹愛心準備遊戲環節的獎品



感謝探訪團隊的愛心付出

墨爾本神學院中文部成立30週年

1995-2025 Let Grace Shine Forth

牽著你手

讓恩典照亮

慶祝活動包括：

5月26：神學講座-信仰與傳承
8月22-23日：培靈奮興會-戴繼宗牧師
11月22日：中文部慶祝30週年園遊會

更加精彩活動，請留意學院網站

查詢：

電話：03 9881 7800 (內線2) reception.chinese@mst.edu.au

5 Burwood Highway, Wantirna Vic 3152 <https://chinese.mst.edu.au/>

光照塵寰顯主恩

達及耄耋蒙救贖

劉詩勤

在一年重要的節期中，復活節無疑是極具意義的日子。這不僅是信徒紀念主復活的時刻，更是一個最佳的傳福音機會。

2025年4月14日，角聲佈道團澳洲分會聯合Five Dock雪梨華人福音教會的弟兄姊妹，一同前往Ashfield的光達養老院探訪長者，並分享復活節的福音信息。

當日上午九點前，大部分弟兄姊妹已陸續抵達，完成入院登記，並準備音響與其他設備。九點十分，全體人員到齊。看到大家如此積極參與探訪事工，實在令人感動。在簡單排練後，由陳牧師帶領禱告，探訪活動於上午十點正式開始。

首先由Day姊妹帶領「讚美操」，背景音樂是《你的右手必扶持我》。弟兄姊妹隨着音樂一同舞動；讓人驚喜的是，坐在座位上的長者們也被帶動起來，一起參與，氣氛熱烈溫馨。

接着獻唱詩歌《神是愛》與《因祂活着》。在詩歌聲中，有幾位長者也輕聲哼唱，令人動容，心中滿是感恩。

陳鈞智牧師隨後分享復活節信息，簡明扼要地說明復活節的意義。

他從《聖經》中講述主耶穌受難、被釘十字架、埋葬，以及第三天清晨，兩位名叫馬利亞的婦女前往墓地，發現主已復活的故事，以及耶穌向五百位信徒顯現的事實，清楚見證祂是復活的主。

陳牧師更強調了復活節與「我」的關係——凡信靠主耶穌的人，便可成為神的兒女，罪得赦免，得着永生的盼望。當信息結束後，有三位婆婆舉手表示願意信靠耶穌，將來也能與主一同復活，這是何等美好的見證！

最後，弟兄姊妹合唱《活出愛》，並向每位長者送上禮品袋，內含《號角月報》、心意卡、小手巾、護膚霜及小餅乾。整場探訪在歡聲笑語與主恩同在中圓滿結束。

感謝神的恩典，願一切榮耀歸於主。弟兄姊妹們也滿懷期待，希望不久的將來能再次探望光達養老院的長者，繼續傳揚主愛。

期待你的參與和支持

回應表

請在適當的 內加上 ✓

我願意參與：

- 「愛鄰社」關懷佈道事工
- 探訪關懷長者
- 成為「愛鄰社」義工
- 《號角月報》文字事工
- 編輯
- 撰稿
- 採訪
- 校對
- 發行(派發月報)
- 美術設計
- 網頁設計

我願意奉獻支持：

- 《號角》之出版經費
- 愛鄰社關懷佈道事工

奉獻方法：

1. 轉帳 BSB:062 113 A/C: 10164406

A/C name: CCHC Australia

2. 請注明 HM. (號角月報) LN. (愛鄰社)

姓名：_____

電話：_____

Email address: _____

事奉崗位：_____

所屬教會：_____

聯繫我們：

Email: admin.au@cchc.org (愛鄰社事工) 手機: +61 402 878 722

Email: hmau@cchc.org (編輯和廣告) 手機: +61 403 378 350

角聲網站
QR Code

CCHC 號角月報
QR Code

CCHC FaceBook
QR Code

CCHC Instagram
QR Code

CCHC
Response Form